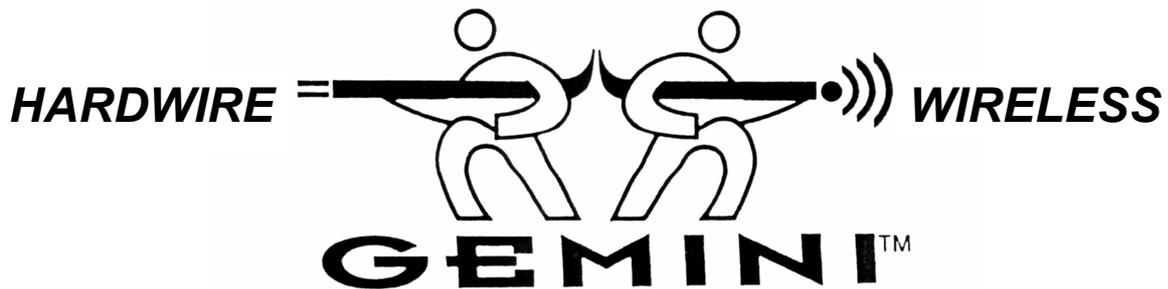
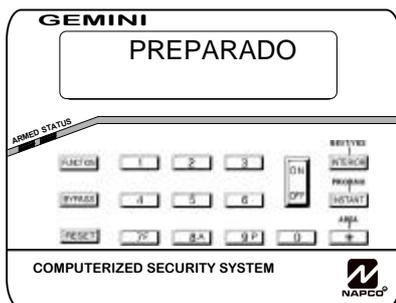




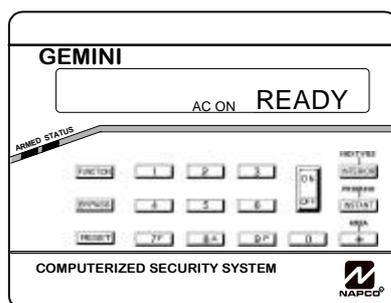
# INSTRUCCIONES DE INSTALACION



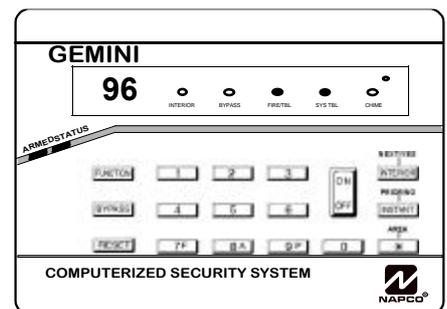
## GEM-P9600 CENTRAL CON COMUNICADOR



GEM-RP1CAe2



GEM-RP2ASe2



GEM-RP3DGTL

## ESTE MANUAL INCLUYE CARACTERISTICAS Y PRESTACIONES QUE SOLO ESTAN DISPONIBLES EN LAS CENTRALES CON VERSION 20 O POSTERIOR.

### CAMBIOS SOBRE LA ANTERIOR VERSION

Los siguientes cambios se han realizado en este manual desde la anterior versión:

#### Nuevas características GEM-P9600 Versión 20:

☞ Nuevo método de programación fácil que permite completar la programación de la central mediante un menú de ayuda. Requiere el uso de las siguientes versiones de teclado:

- GEM-RP1CAe2, Versión 6
- GEM-RP2ASe2, Versión 5b
- GEM-RP3DGTL, Versión 1C

En el momento de entrar en programación, el teclado muestra la versión de la central, seguido de la versión del teclado:

GEM-RP1CAe2: [2006], GEM-RP2ASe2: [205b], GEM-RP3DGTL: [20/1C]

- ☞ Chime 2 proporciona un aviso diferente en el teclado
- ☞ Se puede ajustar la fecha y la hora en el menú de programación de usuario
- ☞ Avisos audibles de avería en teclado automáticamente anulados al cabo de un tiempo
- ☞ Inibir los avisos audibles de avería en teclado
- ☞ Programación fácil de número telefónico y código para PC Preset
- ☞ Permite conectar módulo de impresora GEM-PRINT
- ☞ Permite reportar código de cancelación
- ☞ Permite reportar las averías de vía radio zona por zona
- ☞ Retardo de transmisión al teléfono 3 en formato buscapersonas
- ☞ Formato buscapersonas programable número de transmisiones de la misma señal
- ☞ Formato buscapersonas, máximo número de transmisiones a buscas consecutivos
- ☞ Memoria de eventos específica para fallos de comunicación
- ☞ Nuevo evento de relé "Area Desconectada" (sólo programable desde PCD3000)
- ☞ Fecha de cambio horario de verano modificable (sólo programable desde PCD3000)
- ☞ Prefijo de marcaje de hasta 20 dígitos

**NOTA:** Normalmente, cualquier central GEM-P9600 se puede actualizar a la última versión de software reemplazando la EPROM por la nueva versión. Esto ya no es así. La EPROM de Versión 20 sólo puede utilizarse en los circuitos de central con versión 18 (o superior) . NO intente actualizar una central GEM-P9600 que actualmente funcione con un software de versión 11C (o anterior) a la versión 20 (o posterior) cambiándole la EPROM.

La versión del circuito ( triángulo) está escrita en el interior de un triángulo impreso en una etiqueta adherida en el circuito de la central GEM-P9600.

# INDICE DE CONTENIDOS

INTRODUCCION .....	4	Salida de Reset .....	15
Descripción General .....	4	Configuración básica de zonas .....	15
Características .....	4	Configuración expandida de zonas .....	15
Especificaciones .....	6	Detectores de incendio de 4 hilos .....	16
Información de pedidos .....	6	Detectores de incendio de 2 hilos .....	16
Listado de especificaciones UL .....	6	Línea de teléfono .....	17
Instalación .....	9	Modo Configurar Teclados .....	18
Montaje .....	9	Instalación de teclados .....	18
Cables recomendados .....	10	Operación básica .....	21
Sistema vía radio .....	10	Códigos de usuario y descripciones de zonas .....	21
Instalación fuego residencial típica .....	10	Conectar y desconectar el sistema .....	22
Instalación típica con particiones .....	10	Anular zonas (bypass) .....	24
Instalaciones robo comercial UL .....	11	Indicación de Alarma .....	24
Comprobando el sistema .....	12	Modo Función .....	25
Conexiones .....	13	Mensajes de teclado .....	30
Batería .....	13	Glosario de términos .....	31
Transformador .....	13	Cálculo de la batería de reserva .....	53
Salida Sirena .....	13	Memorización de las conexiones .....	54
Salida Auxiliar .....	13	Modos de programación teclado .....	55
Salidas Programables .....	13	Diagrama de conexiones GEM-P9600 .....	61
Bus de conexión remota .....	14	Normas para modelos en Canadá .....	62
Toma de tierra .....	14	Normativa cumplida .....	63
Alimentación Auxiliar .....	14	Garantía Limitada .....	64

**NOTA: ESTAS INSTRUCCIONES ESTAN DIRIGIDAS A PERSONAL INSTALADOR PROFESIONAL QUE HAYA RECIBIDO CURSOS O QUE TENGA EXPERIENCIA EN EL MONTAJE DE ESTE TIPO DE EQUIPOS. ES RECOMENDABLE QUE DESPUES DE LA PROGRAMACION SE UTILICE LA OPCION DE COMPROBACION DE ERRORES EN EL PROGRAMA BIDIRECCIONAL PARA COMPROBAR QUE NO EXISTAN CONFLICTOS EN LA PROGRAMACION QUE PUEDAN AFECTAR AL CORRECTO FUNCIONAMIENTO.**

Para información de programación vea el manual de programación adjunto

# INTRODUCCION

## DESCRIPCION GENERAL

La central NAPCO Gemini GEM-P9600 es una central de alarmas de diseño modular microprocesada, integra 8 zonas en la propia central y soporta hasta 96 zonas mediante módulos expansores y/o receptores vía radio. Además incorpora transmisor telefónico digital.

La central permite ser particionada en hasta 8 áreas diferentes. Es decir que el sistema puede ser dividido en subsistemas de diversas zonas cada subsistema accesible solo a los usuarios que sean programados para su respectiva área.

Supresión de Conexiones y Supresión de Desconexiones, disponible mediante el software bidireccional de Napco, suprime los reportes de conexión y desconexión si se realizan en unas ventanas horarias fijadas. De la misma forma, se puede transmitir un fallo de conexión o fallo de desconexión si la central no se ha conectado/desconectado dentro de los intervalos horarios programados para ello. Además la central puede ser programada para que se conecte y se desconecte automáticamente cualquier área en los horarios deseados. Posee una memoria de 800 eventos (accesibles mediante el software bidireccional) que almacena toda la actividad de la central referenciada con fecha y hora de su reloj interno. El buffer de eventos detallado puede ser visualizado en el ordenador mediante el software PCD3000 de NAPCO.

Los teclados LCD proporcionan amplia información. En uso normal el display muestra la identificación de la zona y mensaje de estado. Incorporan luces convencionales y zumbador para avisos.

Los datos se descargan rápida y fácilmente a la central utilizando un PC compatible, el programa bidireccional de Napco PCD3000 y el interface PCI2000. La central también puede ser programada utilizando el teclado en su modo de programación, (existen 2, instalador y usuario) en modo programación el display muestra las direcciones de memoria, los valores, las preguntas de programación y los caracteres alfanuméricos requeridos para introducir hasta 96 códigos de usuario y 96 descripciones de zonas personalizadas.

## GEM-P9600M

La central GEM-P9600 puede convertirse en la versión mercantil "GEM-P9600M" añadiéndole el accesorio opcional H1217. El kit H1217 incluye la caja H217 heavy-duty para instalación comercial UL, los necesarios (2) microrruptores de sabotaje y los tornillos adecuados.

**Nota:** No utilice Zonas de fuego en instalaciones Mercantiles.

## CARACTERISTICAS

Características de la central, 8 zonas con resistencia fin de línea, programables por área, temporizada, interior, seguidora, zona día, avisador, incendio, control de sensor, corte de transmisiones, grupo de zonas, y varias propiedades de zona mas.

Permite hasta 96 zonas mediante módulos expansores adicionales y/o teclados con expansor de 4 zonas.

Permite hasta 96 códigos de usuario individuales, cada uno con su nivel de autoridad programable.

Posee tres relés de salida en la central y permite hasta 96 relés externos.

Permite Fuego, Auxilio y Atraco desde teclado.

Permite hasta 8 particiones independientes.

Permite el control de hasta 64 módulos X-10 mediante los interfaces GEMX10KIT y PC104.

Permite anunciadores hablados en idioma inglés.

El usuario puede personalizar las descripciones de las zonas siempre que lo desee.

Permite detectores de incendio de 2 y de 4 hilos.

Reporta a receptora alarmas, restauraciones y averías por zona.

Calendario de 255 eventos

**NOTA:** En este manual se describen las condiciones de instalación y de programación de esta central para cumplir la normativa para instalaciones UL-listed, mediante la marca de Underwriters Laboratories, Inc.

800 eventos guardados en memoria.

Modo Vista General permite controlar y monitorizar totalmente el sistema desde un solo teclado

Control de rondas de vigilancia programable en hora de inicio, tiempo de duración y puntos de ronda.

Dos tiempos de retardo de entrada programables.

Dos grupos de zonas INTERIOR.

Test dinámico de la batería, interrumpe la carga de la batería y la prueba con consumo cada 4 horas.

Avisador (Chime) programable por zona, duración programable.

Memoria RAM no volátil mantiene los datos en caso de falta de alimentación.

Programable bidireccionalmente.

Descarga automática de eventos.

Característica exclusiva V.A.L.I.D. (Verificación Automática Línea-Integridad Diagnóstico) reduce falsas alarmas producidas por cambios en la resistencia de la línea.

#### **Características del comunicador:**

Compatible con la mayoría de formatos incluyendo BFSK, 4/2, Modem 2, SIA, 4/3/1, 4+2 Express y Contact ID.

Marcación por pulsos y por tonos multifrecuencia con respaldo de pulsos.

Tres números de teléfono de hasta 20 dígitos.

Reporte de respaldo, doble reporte y reporte selectivo.

96 Códigos de usuario con reporte de conexión/desconexión por usuario.

Reporte de fallo de red Ac con retardo programable.

Supervisión de línea telefónica con retardo programable.

Posibilidad de llamadas a buscapersonas inatendido por operadora.

#### **Características de los teclados**

Display LCD en Inglés y en español (GEM-RP1CAe2), con luces y sonido para avisos.

Permite hasta 15 teclados en bus de 4 hilos.

Posibilidad de control de acceso mediante los teclados.

Permite alarmas de Fuego, Pánico y Auxilio.

Expansor de 4 zonas integrado en cada teclado del modelo GEM-RP1CAe2 .

Prueba fácil de comunicación con central receptora

Búsqueda de fallos y búsqueda de expansores para facilitar la localización de averías.

Salida Programable

## ESPECIFICACIONES

### GEM-P9600

Tamaño de la caja: 12.375" x 13.875" x 3.55" (Alto x Ancho x Fondo)

Temperatura de trabajo: 0-49°C (32-120°F)

Entrada de alimentación: 16.5VAC via Transformador CLASE 2 Plug-In 40VA o 50VA

Voltaje de lazo: 10-13Vdc

Intensidad en lazo: 2.4mA con resistencia fin de línea 2.2K (Modelo EOL2.2K); 5mA para zonas de incendio con detectores de 2 hilos.

Resistencia de lazo: 300W max.; 50W para zonas de incendio con detectores de 2 hilos

Relés de salida (Burglary; Reset; Aux): 12Vdc, 1.2A max.; Contacto seco (cortando el puente detallado en el esquema de conexiones) contactos 24Vdc, 2A, 0.6 PF

Salida alimentación auxiliar: 12Vdc regulada

Salida alimentación remota teclados: 12Vdc regulada (para teclados)

*Consumo combinado de corriente (Remote Power + Aux. Power + Reset Relay Power): Ver la siguiente tabla.*

RESIDENCIAL BURGLARY & COMMERCIAL BURGLARY						
TRANSFORMADOR	BATERIA RECARGABLE	FUENTE ALIMENTACION	GEM-P9600 CORRIENTE DE REPOSO COMBINADA	GEM-P9600 CORRIENTE EN ALARMA	FUENTE ALIMENTACIÓN CORRIENTE REPOSO	TIEMPO DURACIÓN
TRF11 (16.5 VAC, 40	12 VDC, 4 AH	N/A	750 mA	2.0 A	N/A	4 Horas
TRF11 (16.5 VAC, 40	12 VDC, 6 AH	N/A	750 mA	2.0 A	N/A	6 Horas
TRF11 (16.5 VAC, 40	12 VDC, 6 AH	PS3002 (13.2 VDC, 1.9 A)	750 mA <sup>(1)</sup>	1.9 A <sup>(2)</sup>	1.2 A <sup>(1,2)</sup>	4 Horas
TRF11 (16.5 VAC, 40	2 BAT 12 VDC, 6 AH	PS3002 (13.2 VDC, 1.9 A)	750 mA	1.9 A	1.4 A	4 Horas

FUEGO RESIDENCIAL, COMBINACIÓN FUEGO RESIDENCIAL Y ROBO				
TRANSFORMADOR	BATERÍA RECARGABLE	GEM-P9600 CORRIENTE DE REPOSO COMBINADA	GEM-P9600 CORRIENTE EN ALARMA	TIEMPO DURACIÓN
TRF11 (16.5 VAC, 40 VA)	12 VDC, 7 AH	150 mA	650 mA	24 Horas

**Nota:** <sup>(1)</sup> Con 1 batería de 6Ah, la corriente combinada de GEM-P9600 + PS3002 corriente en reposo no debe superar 1.2A.

<sup>(2)</sup> Con 2 baterías de 6Ah, la corriente combinada de GEM-P9600 + la corriente en alarma no debe superar 1.9A

<sup>(3)</sup> No evaluado por U.L.

*Tiempo reposo:* Fuego/robo residencial y Robo Comercial, 4 horas mínimo

*Módulo EZM:* GEM-EZM8: Consumo, 50mA (no incluida la salida PGM)

*Salida PGM:* 5mA, 12V Aplicaciones especiales

*Consumos de los teclados:*

GEM-RP1CAe2: 100mA; 35mA deshabilitando la iluminación (cortar puentes W1, W2 & W3)

GEM-RP2ASe2: 50 mA

GEM-RP3DGTL: 50 mA

*Salida PGM:* 5mA, 12V Aplicaciones especiales

*Máximo Número de teclados:* 15

*Máxima longitud de cable utilizando (#22AWG):* 1000' incluyendo el número total de teclados y expansores conectados.

*Dimensiones de los teclados:* 4" x 5" x 1" (A lto x Ancho x ProfundoD);

## INFORMACION PARA PEDIDOS

Componentes del sistema

GEM-P9600: Central de alarma Residencial UL-Listed.

GEM-RP1CAe2: Teclado alfanumérico LCD de 32-Caracteres con expansor de 4 zonas supervisadas .

GEM-RP2ASe2: Teclado alfanumérico LCD con entrada de pulsador pánico.

GEM-RP3DGTL: Teclado Digital con entrada de pulsador pánico

**Accesorios opcionales y periféricos**

OL130: Resistencia zona fuego 2 hilos, 130Ohms, 3W  
 EOL2.2K: Resistencia fin de línea., 2.2K  
 FT2200: Módulo supervisor relé fin línea  
 GEM-DT: Detector doble tecnología vía radio \*\*  
 GEM-EVA 1: Anunciador de voz electrónico \*  
 GEM-EZM4: Módulo expensor de 4 zonas  
 EM-EZM8: Módulo expensor de 8 zonas\*\*  
 GEM-GB: Detector de rotura cristales vía radio \*\*  
 GEM-KEYF: Pulsador vía radio de 4 botones \*\*  
 GEM-HEAT Detector térmico vía radio \*\*  
 GEM-PIR: Detector infrarrojo vía radio \*\*  
 GEM-PRINT: Interface conexión impresora Paralelo \*  
 GEM-RECV8: Receptor vía radio 8 zonas \*\*  
 GEM-RECV16: Receptor `vía radio 16 zonas \*\*  
 GEM-RECV96: Receptor vía radio 96 zonas \*\*  
 GEM-RS232KIT: Interface de automatización doméstica \*  
 GEM-SMK: Detector de humo vía radio \*\*  
 GEM-TRANS2: Transmisor contactos vía radio 2 can. \*\*  
 GEM-WP: Pulsador impermeable vía radio pánico \*\*  
 GEM-X10KIT: Interface X-10 \*  
 H1217: Kit de conversión a mercantil  
 PCD3000: Programa bidireccional para PC-Compatible  
 PCI2000/3000: Interface para PC-Compatible  
 PCI-MINI: Interface programación directa puerto serie \*  
 PS3002: Módulo Fuente alimentación, 13.2Vdc, 1.9A  
 RB1000: Circuito relé \*  
 RBAT4: Batería recargable, 12Vdc, 4AH  
 BAT6: Batería recargable, 12Vdc, 6AH  
 RBAT7: Batería recargable, 12 VDC, 7AH  
 RBATH1: Arnes para doble batería \*  
 RM3008: Modulo de 8 relés (en caja)  
 RPB-3: Caja universal de conexiones  
 TRF11: Transformador, 16Vac/40VA, Clase 2  
 TRF14: Transformador, 16Vac/50VA, Clase 2  
 WIZARD IIe: Módulo interface telefónico \*  
 WL1: Cables especiales con conector Lug, 20"  
 VERI-PHONE: Módulo habla/escucha bidireccional \*  
 W834-1: Cable teclado enchufable (20")  
 I163: Manual de instrucciones, GEM-P9600  
 OI192: Manual de instrucciones, GEM-RP2ASe2  
 OI193: Manual de instrucciones, GEM-RP1CAe2  
 OI249: Manual de instrucciones, GEM-RP3DGTL  
 WI777: Manual de programación GEM-P9600

\* No investigado por UL.

\*\* No investigado por UL para aplicaciones comerciales.

**LISTADOS UL**

Household Burglar Alarm System Units: UL1023  
 Household Fire Warning System Units: UL985  
 Local Burglar Alarm Units and Systems: UL609  
 Central Station Burglar Alarm Units: UL1610  
 Police Station Alarm Units: UL365

**LISTA DE EQUIPOS UL COMPATIBLES****Sirenas:**

Ademco AD8-12; AD10-12  
 Amseco MBL-8/12V; MBL-10/12V  
 Wheelock 46T-G4-12-R\*; 46T-G6-12-R; 46T-G10-12-R  
 Hochiki America AL-VB-1012\*; AL-MB-612\*

\*No aplicaciones domésticas de fuego (<85dB at 10')

**Sirenas grado A:**

Ademco AB-12 Bell in Box

**Bocinas:**

Wheelock 34T-12-R; MT-12/24; MT4-12/24; MIZ-12  
 Faraday 6120-0-0-12-DC\*  
 Federal Signal 450E-24  
 Hochiki America AL-FH-12M\*

\*No aplicaciones domésticas de fuego (<85dB at 10')

**Mini-bocinas:**

Federal Signal 460-024-R (red); -W (white); -BG (beige)

**Avisadores:**

Wheelock CH-CF1-12; CH-DF1-12

**Lanzadestellos:**

System Sensor SS1215ADA; SS1215ADAB  
 Wheelock LS12

**Destellos/bocinas:**

Wheelock 7002T-12-W-FR; 7001T-12-W-FR; V7001T-12-W-FR  
 Gentex SHG-12H  
 System Sensor MASS1215ADA; MASS1215ADAB

**Señalizadores electrónicos:**

Wheelock ES-BH2-R; ES-DL2-R; ES-EL2-R  
 Wheelock ES-BH2-WH-12DC-HF-R; ES-DL2-WS-12DC-VF-R; ES-EL2-WS-12DC-HF-R

**Sirena/destellos:**

Wheelock 46T-G6-12-WS-12-HF-R; 46T-G10-12-WS-12-HF-R

**Transformadores:**

Basler Electric BE116240CAA 40VA; BE116250CAA 50 VA

Estos equipos son recomendados por Napco para el mercado U.S.A.

**Detectores de humo compatibles**

<b>Detectores de humo compatibles UL (Reconocidos o listados UL)</b>						
<b>Detectores de 4 hilos</b>			<b>Detectores de 2 hilos</b>			
<b>Fabricante</b>	<b>Modelo</b>	<b>Base</b>	<b>Fabricante</b>	<b>Modelo</b>	<b>Base</b>	
Gentex	812, 812T, 812P, 812PT,	N/A	NAPCO	FW-2	N/A	
	812PH, 8120, 8120T,	N/A		Sentrol/ESL	429C, 429CT	N/A
	8120P, 8120PTY, 8120-PH	N/A			711U, 711UT, 712U	701U, 702U,
Hochiki	SLG-12 w/YBC-RL4-RA base	N/A		713-5U, 713-6U	N/A	
NAPCO	FW-4	N/A		721U, 721UD, 721UT	702RE, 702RU	
Sentrol/ESL	445AT, 445C, 445CT, 445CR,	N/A		521, 541 & 741 series	N/A	
	445CT, 445CR, 445CRT	N/A		722U, 722UT, 731U,	N/A	
	449 series	N/A		732U		
System Sensor	1112, 2112, 21112T,	N/A	System Sensor	1100, 1151,	N/A	
	1412TH, 2412TH, 2312/24T,	N/A		1400, 2100,	N/A	
	1412,			2100T, 2100S, 2100TS	N/A	
				2100AT, 2151,	N/A	
				2400, 2400TH	N/A	
<b>Nota:</b> Debe restarse la corriente en alarma de los detectores para el cálculo de el tiempo de las baterías.			<b>Nota:</b> Voltaje de trabajo: 8.5.13.3 VDC Máximo número de detectores por zona: 10			
<b>Nota:</b> Cualquier equipo normalmente abierto que no requiera alimentación como pulsadores, detectores de inundación o termostatos, pueden ser utilizados si son aceptados por la autoridad competente.						

**LISTA DE REQUISITOS UL**

**Residencial**

Cables homologados de energía limitada para zonas, indicadores y circuitos auxiliares.

Lazos de zona supervisados si son mayores de 3 pies.

Módulo de relé fin de línea FT2200 para fuego (si se utilizan detectores de fuego de 4 hilos)

Duración de sirena mínimo de 5 minutos

Máximo tiempo de salida: 60 segundos

Máximo tiempo de entrada: 45 segundos

No programar "Corte transmisor", "Conexión forzada", "Anulación selectiva", "Anulación en grupo", o "respuesta de lazo 50 ms."

"Retardo de cancelación" no debe exceder de 45 segundos

Programar "Deshabilitar retollamada"

El comunicador automático no se debe programar para llamar a ningún número de la policía a no ser que dicho número esté dedicado a este servicio

El sistema debe ser comprobado semanalmente con red y batería y con solo batería

Sustituir la batería por lo menos cada 5 años

Si por algún motivo se ha descargado la batería, cámbiela por una nueva o hágala comprobar por un técnico cualificado

Para Pánico silencioso, conectar sólo equipos de atraco homologados UL

Todas las zonas deben programarse "prioritarias"

No programar ninguna zona como "Conexión por llave"

El sistema debe ser revisado al menos una vez cada 3 años

Fuego residencial y combinación de robo y fuego residencial debe programarse como "Fuego residencial"

Las zonas de expansión del teclado, no deben utilizarse como zonas de incendio.

# INSTALACION

**PRECAUCIÓN:** Este equipo genera y utiliza energía radioeléctrica. Si no se instala siguiendo las normas para equipos radioeléctricos, puede causar interferencias de recepción de radio y televisión. Este equipo ha sido comprobado y cumple con los límites de equipo informático de clase A según el subapartado B de la parte 15 de las normas FCC, ha sido diseñado para proveer de una razonable protección contra sus interferencias. No obstante esto no garantiza que en una determinada instalación no aparezcan interferencias. Si se comprueba que es causa de interferencias (si las interferencias desaparecen en el momento que se desconecta la red y la batería a la central), el instalador puede intentar corregir la interferencia con una o más de las siguientes medidas: reorientar la antena de recepción, reconectar la alimentación en otra toma con una fase diferente, colocar la central en otro lugar con relación al receptor interferido.

## INSTALACIÓN

### Central

Escoja un emplazamiento accesible a: 1) una conexión constante de 220V ac, 2) una buena toma de tierra, 3) una línea de teléfono (mantenga los cables del teclado y bus de expansores separado de los cables de teléfono). Abra los orificios adecuados en la caja para las entradas de los cables, coloque la caja a la altura deseada y marque los orificios de montaje. Taladre, coloque los tacos adecuados y fije la caja con los tornillos necesarios.

### Toma de tierra

Conecte el tornillo de toma de tierra a una toma de tierra de la instalación de la casa asegurándose de que esta toma de tierra realmente existe. De no ser así esta toma se podría conectar al tubo metálico de una instalación de agua que se entierre profundamente, no conectar nunca en tubos de gas. Realice la conexión lo más corta posible sin empalmes en el cable.

### Micro ruptores de sabotaje

Micro ruptores antisabotaje pueden ser instalados para prevenir la apertura de la puerta de la central o el arranque de la pared; estos micro ruptores deberán ser conectados a una zona siempre protegida, por lo tanto lo ideal será programar dicha zona como 24 horas o zona día. Si se utiliza una zona N/A los contactos pueden ponerse en paralelo, si la zona es N/C los contactos deberán ponerse en serie.

Existen en la caja 2 emplazamientos preparados para esta protección: (1) Para prevenir el arranque de la pared, existen 3 orificios de montaje en la parte izquierda de la caja y un orificio más grande en la parte posterior que permite una vez montado el microrruptor, que la parte móvil del mismo haga contacto con la pared de soporte. (2) Para prevenir la apertura de la puerta, existen tres orificios de montaje en la parte derecha de la caja; cuando está montado, la parte móvil del mismo. Alerta al usuario final que la apertura de la caja causará una alarma de sabotaje.

### Teclado

Un teclado debe ser instalado cerca de cada puerta de entrada/salida. Recuerde colocar la etiqueta de información posterior deslizante antes de colocar el teclado, una vez el teclado instalado esta etiqueta no se puede poner sin desmontar el teclado.

**Nota:** (1) Las teclas de fuego y de pánico del teclado, no se consideran sustituto del los pulsadores de incendio y pánico que por norma deban montarse en determinadas instalaciones. (2) Cada teclado GEM-RP1CAe2 incluye cables adicionales para 4 zonas adicionales. Ver AÑADIR EXPANSORES DE ZONAS

Si se instala en una caja eléctrica de un mecanismo, inserte los tornillos de sujeción en los orificios alargados verticales de la parte izquierda y en la caja; si se ve la caja frontalmente desplace el teclado hasta tapanla. A continuación utilizando los tacos y tornillos adecuados para la superficie en cuestión, añada uno o dos tornillos en la parte derecha de la caja del teclado directamente a la pared para asegurar una fuerte instalación.

**Nota:** !No apriete los tornillos con exceso! Algunas paredes pueden causar que el teclado quede combado.

**Cableado**

Los cables de los teclados, de las zonas, de los módulos de expansión, y de las salidas, se muestran en el diagrama de conexionado. Tome nota de que el diagrama de conexionado contiene información muy importante que no se encuentra en este manual.

**PRECAUCIÓN:** No instale juntos cables de teléfono y altavoces; no instale juntos cables de teclado y de zonas.

**Añadir expansores de zonas**

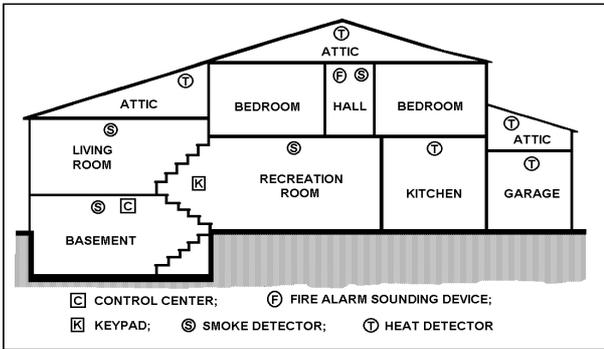
La central GEM-P9600 viene equipada con 8 zonas, este número puede ser incrementado hasta 96 zonas programables mediante el uso de expansores de zona (EZM).

**Sistema Vía Radio (no evaluado por U.L.)**

Añadiendo al menos un receptor vía radio de la serie GEM-RECV, la central GEM-P9600 puede soportar hasta 96 transmisores vía radio. La central permite la conexión de 1 a 4 receptores para ampliar cobertura, respondiendo solo a aquel que reciba la señal más fuerte. Si en la programación sencilla se activa algún transmisor vía radio, automáticamente queda programado un receptor.

El teclado puede mostrar el estado cada transmisor indicando la condición de la zona (normal o abierta) y las averías del transmisor (baja pila, sabotaje, fallo de supervisión) y la potencia de la última transmisión. Un fallo en el receptor se indica por "E06-NN" ("no responde", donde NN representa el número del receptor).

**INSTALACIÓN DE FUEGO RESIDENCIAL TÍPICA (Donde lo permita la normativa)**



Al menos un detector de incendio debe instalarse directamente en la salida de cada dormitorio. Si estos se encuentran en varios pisos, se deben instalar detectores adicionales en cada nivel incluyendo la planta baja. Los detectores del área de vida y del sótano, pueden ser instalados en la zona en que se acumularía el humo en el piso inmediato superior.

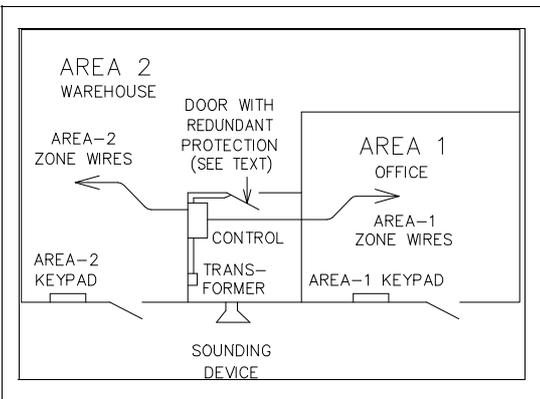
Para incrementar la protección, se pueden añadir detectores en otras dependencias como el comedor, el cuarto de trastos, etcétera. En las cocinas áticos y garajes se recomienda instalar detectores térmicos en vez de detectores de humo para evitar falsas alarmas. Grandes salas y áreas compartimentadas salidas de emergencia y demás, requieren detectores adicionales.

Consultar la normativa NFPA Standard No. 74 (National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269)

para información adicional, incluyendo montaje adecuado de los detectores.

**INSTALACION TIPICA CON PARTICIONES**

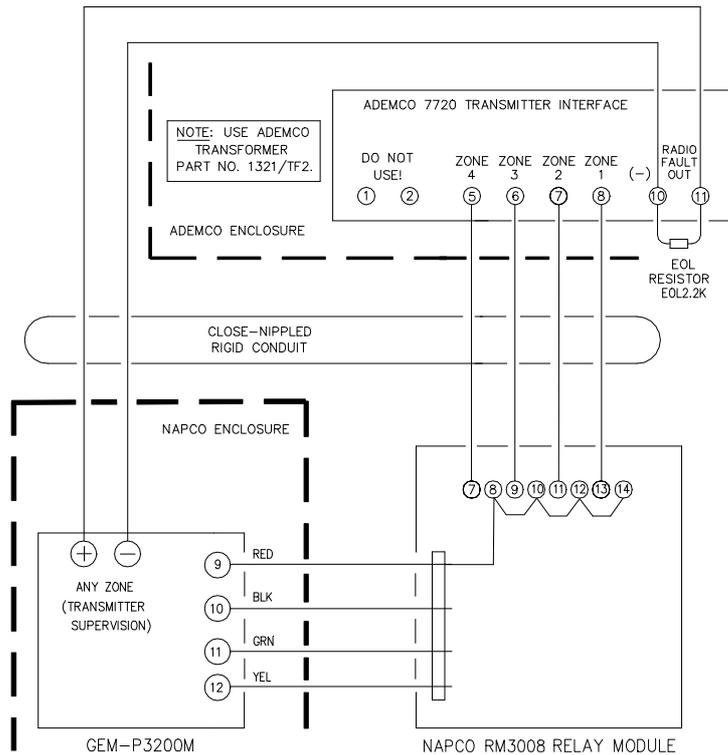
Describimos e ilustramos un ejemplo de un sistema con particiones con una zona común que protege la habitación de la central. Este sistema necesita para cumplir U.L. Que las dos áreas sean usadas y controladas por las mismas personas y que las dos áreas formen parte de un mismo edificio en una misma dirección de una calle



La central de alarmas y las conexiones de protección de cada partición, deben estar confinadas dentro de su respectiva partición. Esto requiere que la protección de la habitación donde se encuentra la central esté dotada de una protección redundante que no pueda estar deprotejida mas que cuando las dos particiones se hallen desconectadas.

El avisador acústico debe ser instalado en un emplazamiento que permita ser oído al efectuar el test desde cualquiera de las dos particiones. Nota: NFPA 74 requiere que un sistema de alarma audible de incendio se instale en el interior de la protección.

El código de usuario con opciones de programación, únicamente se le puede dar al personal responsable de todas las particiones.

**INSTALACIONES ROBO COMERCIAL (Pendiente)**

La central GEM-P9600M puede ser utilizada como parte de una instalación UL de grado C, B, or A . Normalmente un comunicador telefónico digital es clasificado como grado C y puede ser clasificado grado B si se utiliza con un adecuado sistema de sirena. Para ser clasificado como grado A UL , requiere el uso de un módulo de relés Napco RM3008 y un sistema de radio como el Ademco 7720 Radio System. Seguir las instrucciones adjuntas a cada equipo para una correcta instalación de los mismos.

Para una conexión a central de policía de grado A UL Comercial, refiérase a **GRADE-A LOCAL MERCANTILE INSTALLATIONS**, como sigue. Use el módulo M278 Line-Reversal Monitor para proveer de una línea de teléfono segura, utilice las instrucciones que acompañan el módulo M278 para otras necesidades de instalación

Para instalaciones "UL Commercial safe and vault ", utilice sensores de choque UL-listed adecuados para cajas metálicas. Instale microrruptores de sabotaje en la parte frontal y trasera de la caja de la central.

**Instalaciones Grade-A Local Mercantile**

Una instalación de Grade-A Local Mercantile, debe utilizar como mínimo una batería de respaldo de 6.0AH. En la programación se debe incluir "test automático de sirena al conectar" "Avería en abierto noche" no debe ser programado para ninguna zona.

Los requisitos mínimos para un sistema listed Grade-A Local deben incluir:

- Aviso de baja batería
- Sirena similar a Ademco AB-12 Bell and Box (12-volt).
- Programar "Test automático de sirena al conectar".
- Un tiempo de entrada y salida máximo de 60 segundos.

**Interconexión con Ademco 7720 sistema vía radio de largo alcance**

El módulo RM3008 puede ser utilizado para conectar la central GEM-P9600M al transmisor Ademco 7720 para conseguir UL Central Station Grade-A o Grade-B requirements utilizando la combinación de un comunicador telefónico digital con otro inalámbrico. (Normalmente, un comunicador digital es Grade C, y se convierte en Grade B si se utiliza una sirena específica Grade-A local.) Véase en el diagrama de conexiones adjunto y en las instrucciones que acompañan a los equipos de Napco y Ademco referidos para información sobre el DACT, receptor compatible UL listed y los formatos, Grade-A sirena local y caja de sirena. Se debe programar "Habilitar Supervisión de Línea telefónica".

**Central Station Grade-B Requisitos (Pending)**

Las conexiones con el transmisor Ademco 7720 deberán ser en conductos rígidos cuando se efectúen por la superficie, o en conductos flexibles cuando se empotren en paredes o techos en toda su longitud hasta el emplazamiento del transmisor. El emplazamiento del transmisor debe estar protegido por un detector de intrusión UL Listed conectado a uno de los canales de entrada del Ademco 7720. Los relés deben ser programados para activar el Ademco 7720 por alarma en todos for alarms los canales protegidos, incluso sabotaje, fallo de línea telefónica, test 24h , baja batería y fallo de red (ver pantalla de control relés externos en PCD3000) Una zona 24h de la central GEM-P9600M, debe supervisar el transmisor radio.

**Central Station Grade-A Requisitos (Pending)**

En adición a los requisitos Grade-B, un relé del módulo RM3008 debe ser programado para activar el Ademco 7720 cuando falle la línea telefónica. Las conexiones y desconexiones diarias deben ser transmitidas por la central Napco además de 24-horas DACT test y DACT trouble conditions.

**COMPROBAR EL SISTEMA**

Después de completar la instalación, realizar las pruebas como sigue:

1. Llame a la central receptora para informar de que va a realizar pruebas.
2. Produzca una alarma, a ser posible en una zona con salida de sirena continua para comprobar el funcionamiento de la sirena al mismo tiempo.
3. Espere 5 minutos.
4. Llame a la central receptora para confirmar que la recepción ha sido correcta.

**Nota:** Asegúrese de comprobar todos los pulsadores de atraco y teclados.

**Comprobación de la potencia de señal en los detectores vía radio**

Para comprobar las zonas vía radio proceda como sigue.

(Nota: el sistema vía radio no ha sido investigado por UL.)

Abra un punto de cada transmisor para comprobar la potencia del transmisor.

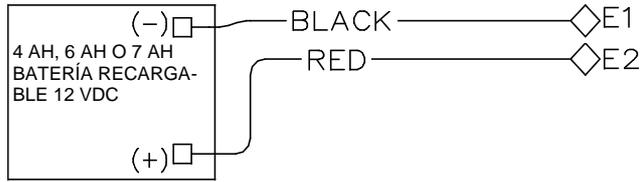
La potencia de los transmisores puede ser comprobada utilizando la opción MOSTRAR POTENCIA RF. Introduzca un código de usuario de nivel 3 o el código de instalador, pulse el botón **FUNCTION** y responda NO hasta que se muestre el mensaje "MOSTRAR POTENCIA RF". Pulse YES (**INTERIOR**) y se mostrará en el display la señal de potencia de las zonas vía radio. La potencia de la señal se muestra por números del 1 al 10, donde 10 es el máximo de señal y no debe aceptarse ninguna señal inferior a 3. Excepto durante la comprobación de señal, las señales inferiores a 3 quedan registradas en la memoria de eventos.

Pulsar NEXT (**INTERIOR**) para comprobar la siguiente zona.

La potencia de la última señal recibida de cada transmisor se almacena en la memoria y puede ser siempre visualizada con este método. La potencia de la señal también se puede ver mediante el programa bidireccional en la pantalla de estado.

# CONEXIONADOS

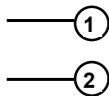
## BATERIA



Los cables ROJO (RED) (+) y NEGRO (BLACK) (-) deben ser conectados a una batería recargable de 12VDC 4, 6 o 7 AH, para servir de alimentación en caso de falta de red 220V. **NOTA:** Para calcular el tiempo de duración utilizar las tablas de cálculo existentes en este manual.

## TRANSFORMADOR

AC IN, 16.5V/60HZ  
TRANSFORMADOR  
NO CONECTAR A UNA  
LINEA CON INTERRUPTOR



Conectar la salida de 16.5 VAC de un transformador a los terminales 1 y 2, utilice cable #18 AWG. o superior. **NOTA:** No conecte la entrada del transformador en un interruptor que se deba desconectar habitualmente.

## SIRENA/CAMPANA/ALARMA FUEGO



Conecte los equipos sonoros (sirenas electrónicas, eléctricas o mecánicas) a los terminales 5 (+) y 14 (-). Cualquier sirena electrónica que requiera 12VDC puede ser conectada. Cuando conecte sirenas mecánicas deberá supervisarlas mediante la colocación de una resistencia de 2.2k Ohm. **NOTA:** Vea en diagrama de conexiones las especificaciones sobre consumo, supervisión de sirena y relé de robo (burglary output relay).

## SALIDA ALARMA AUXILIAR

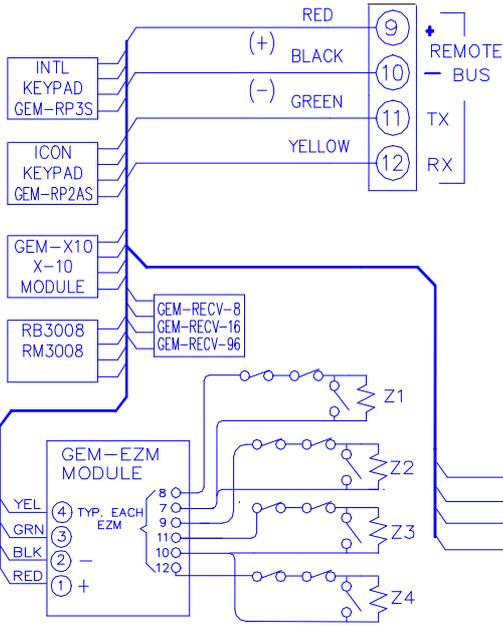


La salida auxiliar de alarma puede ser activada dependiendo de las opciones seleccionadas por programación (ver instrucciones de programación GEM-P9600). Conecte el equipo que desee activar entre los terminales 8 (+) y 14 (-). Si habilitamos la opción "Pulsos en salida auxiliar al conectar con mando" se puede conectar una sirena en estos terminales para este aviso de conexión y desconexión.

CONEXIONADOS

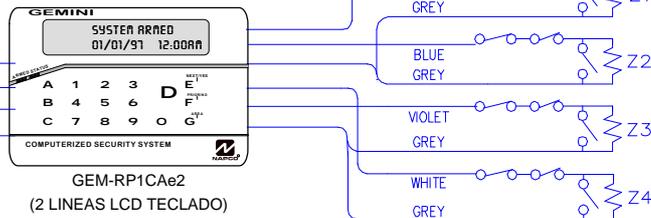
## BUS REMOTO

CONEXIONADOS



**NOTA:** Vea las instrucciones del módulo EZM para información específica de su conexionado.

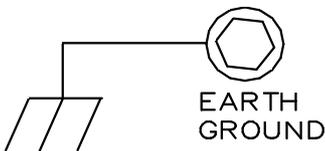
- EQUIPOS DISPONIBLES**
1. **TECLADOS:** GEM-RP1CAe2, GEM-RP2ASe2 y GEM-RP3DGTL
  2. **X-10 INTERFACE:** GEM-X10
  3. **EXPANSORES DE ZONAS CABLEADAS:** GEM-EZM4 & GEM-EZM8
  4. **RECEPTORES RADIO:** GEM-RECV8, GEM-RECV16 & GEM-RECV96
  5. **MODULOS DE SALIDAS:** RM3008 GEMOUT8
  6. **MODULO ANUNCIADOR DE VOZ (INGLES):** GEM-EVA 1
  7. **MANDO TELEFONICO (INGLES):** WIZARD IIe



Conecte los equipos como se muestra en el esquema al bus de comunicaciones, terminales (9, 10, 11 & 12). Observe los colores correctos de conexión (RED=ROJO, BLACK=NEGRO, GREEN=VERDE, YELLOW=AMARILLO). Cuando conecta los teclados, configure cada uno de ellos según las instrucciones de configuración de teclados en la parte final de esta manual. Los teclados deben instalarse cercanos a las zonas de entrada/salida. Hasta 15 teclados se pueden conectar siempre y cuando la distancia de cable hasta el más alejado no supere los 1000 pies. La máxima distancia es de 300 pies utilizando cable 22 AWG.

**NOTA:** La instalación del cable del teclado en paralelo con otros cables de instalación, pueden causar interferencias eléctricas.

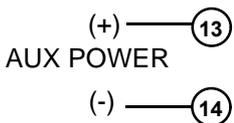
## TOMA DE TIERRA



Conecte el tornillo EARTH GROUND de la central a una buena toma de tierra. Si no fuera posible una buena toma de tierra se podría conectar a tuberías metálicas de conducción de agua que estén profundamente enterradas. NUNCA lo conecte en tuberías de GAS. Conecte también la caja metálica al terminal EARTH GROUND del circuito.

**NOTE:** No utilice conexiones a tuberías de gas ni tubos de plástico.

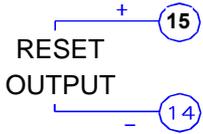
## ALIMENTACION AUXILIAR



Conecte los equipos auxiliares (detectores de movimiento, sensores de rotura de cristal, etc.) a los terminales 13 y 14. La salida Auxiliary Power proporciona una alimentación estabilizada nominal de 12 VDC para alimentar estos equipos auxiliares.

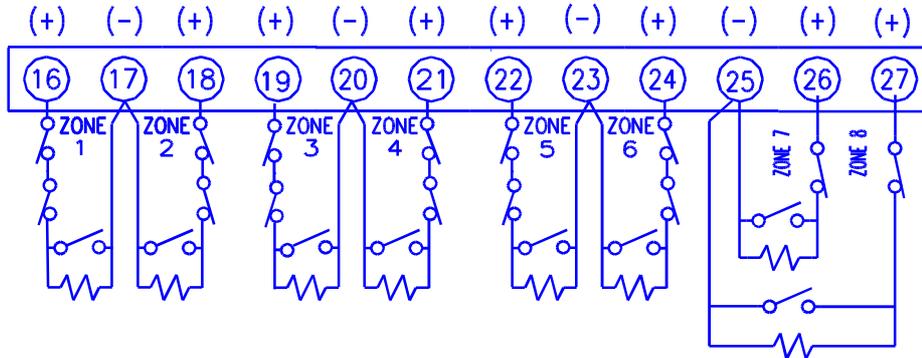
**NOTA:** Para calcular el tiempo disponible en caso de falta de red, utilizar las tablas de duración de baterías en este manual.

## SALIDA RESET



La salida Reset Output puede activarse dependiendo de las opciones programadas (ver el manual de programación de la central GEM-P9600). Conecte el equipo controlado por la salida Reset entre los terminales 15 (+) y 14 (-).

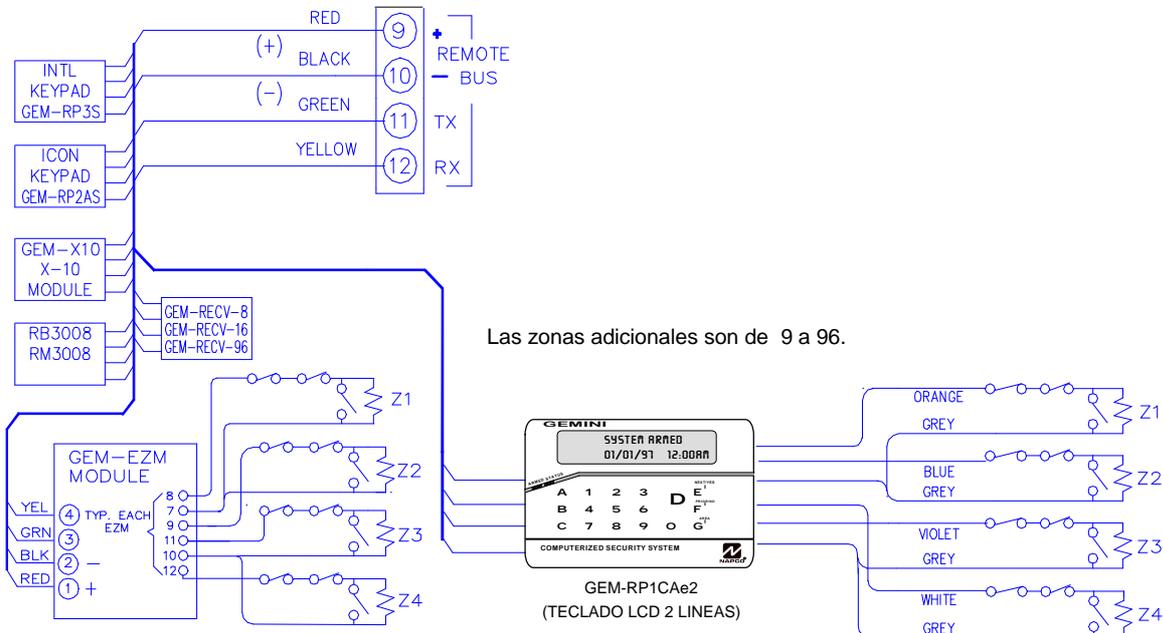
## CONFIGURACION DE ZONAS BASICA



La configuración básica de zonas en la central GEM-P9600 es de 8 zonas. Conectadas tal como se muestra en los terminales 16-27. Se pueden conectar equipos N/C (normalmente cerrados) en serie y equipos N/A (normalmente abiertos) en paralelo. Utilice las resistencias fin de línea de 2.2K Ohm en cada zona, si se ha programado para ello (vea el manual de programación de la central GEM-P9600). Las zonas 1-8 pueden seleccionarse para "respuesta de lazo rápida (10ms o 50 ms)" o para "respuesta de lazo normal (750 ms)". Otras opciones para las zonas incluyen el tipo de zona (temporizada, interior, 24 horas, fuego, etc.), protección instantánea, avisador, partición, salida que activa, etc.

CONEXIONADOS

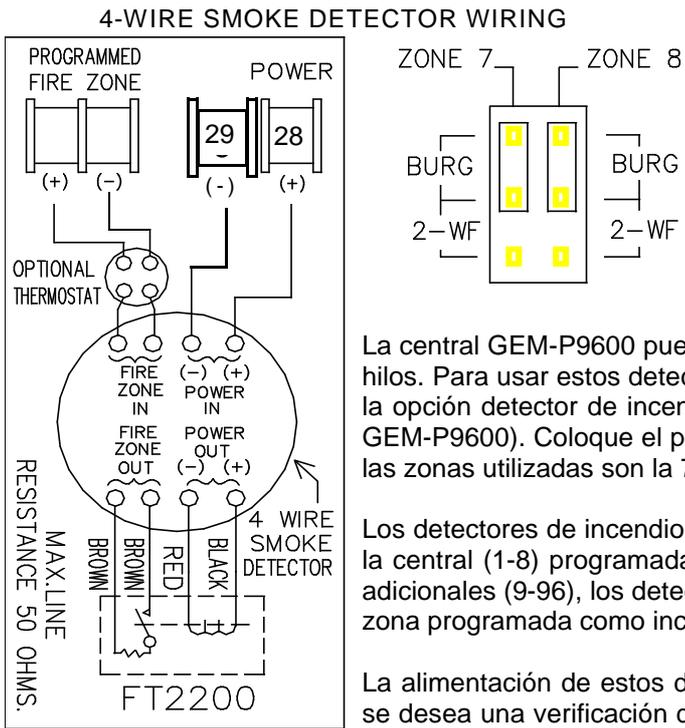
## AMPLIACION DE ZONAS



La central GEM-P9600 puede ser ampliada hasta 96 zonas. Esto se puede conseguir añadiendo hasta 88 zonas a las 8 básicas de la central. Los ampliadores de zonas cableados incluyen: GEM-EZM4 (módulo de ampliación 4 zonas), GEM-EZM8 (modulo de ampliación de 8 zonas) y teclado GEM-RP1CAe2 (4 zonas adicionales en cada teclado). Los ampliadores de zonas vía radio incluyen: GEM-RECV8 (8 zonas adicionales vía radio), GEM-RECV16 (16 zonas adicionales vía radio) y GEM-RECV96 (88 zonas adicionales vía radio). Los transmisores vía radio son: GEM-TRANS2, GEM-KEYF, GEM-SMK, GEM-PIR, GEM-DT y GEM-GB.

## DETECTORES DE INCENDIO DE 4 HILOS

**CONEXIONADOS**



La central GEM-P9600 puede utilizar detectores de incendio convencionales de 12 V a 4 hilos. Para usar estos detectores, programar la zona seleccionada como de incendio (sin la opción detector de incendio de 2 hilos) (ver el manual de programación de la central GEM-P9600). Coloque el puente JP7 en la posición robo (BURG) tal como se muestra si las zonas utilizadas son la 7 o la 8.

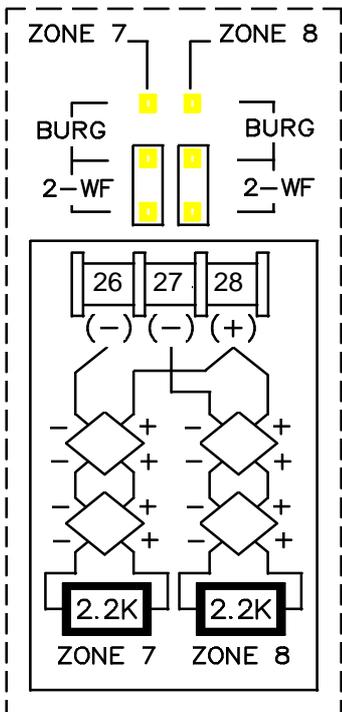
Los detectores de incendio de 4 hilos pueden conectarse a cualquiera de las 8 zonas de la central (1-8) programadas como incendio, si se utilizan expansores EZM para zonas adicionales (9-96), los detectores de incendio de 4 hilos se pueden conectar en cualquier zona programada como incendio (9-96).

La alimentación de estos detectores se debe tomar de los terminales 28 (+) y 29 (-). Si se desea una verificación de la alarma de incendio, seleccione esta opción para la zona o zonas de incendio deseadas.

NOTA: No programe verificación de incendio en California

## DETECTORES DE ICENDIO DE 2 HILOS

### 2-WIRE SMOKE DETECTOR WIRING

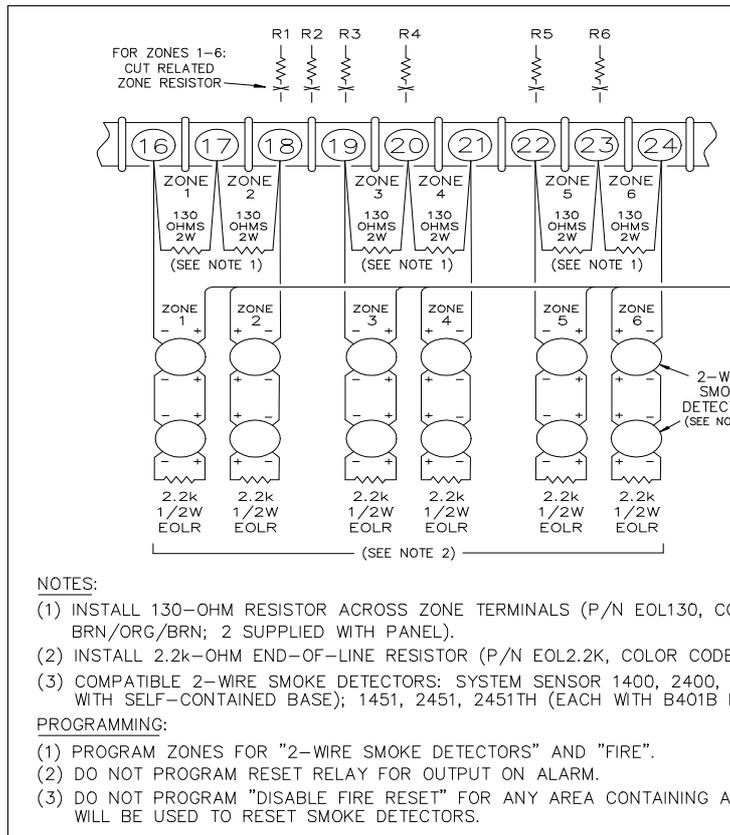


Detectores de incendio de 2 hilos pueden conectarse en las 8 zonas de la central (1-8). Las zonas 7 y 8 pueden ser fácilmente configurables como de incendio de 2 hilos cambiando el puente JP7, pero para configurar las zonas 1-6 se debe usar una resistencia fin de línea EOL130 y cortar la resistencia de la central. Para habilitar las zonas 7 y 8, programarlas como zonas de incendio y activar la opción de incendio a dos hilos (ver el manual de programación de la central GEM-P9600) cambiar de posición el puente JP7 a incendio de 2 hilos (2-WF) y conectar los detectores tal como se muestra en el dibujo.

Si se desea una verificación de la alarma de incendio, seleccione esta opción para la zona o zonas de incendio deseadas (7-8).

NOTA: No programe verificación de incendio en California

# DETECTORES DE INCENDIO DE 2 HILOS



Quando se necesiten más de 2 zonas de incendio a 2 hilos, seleccione cualquier zona de la 1 a la 6 para esto como sigue:

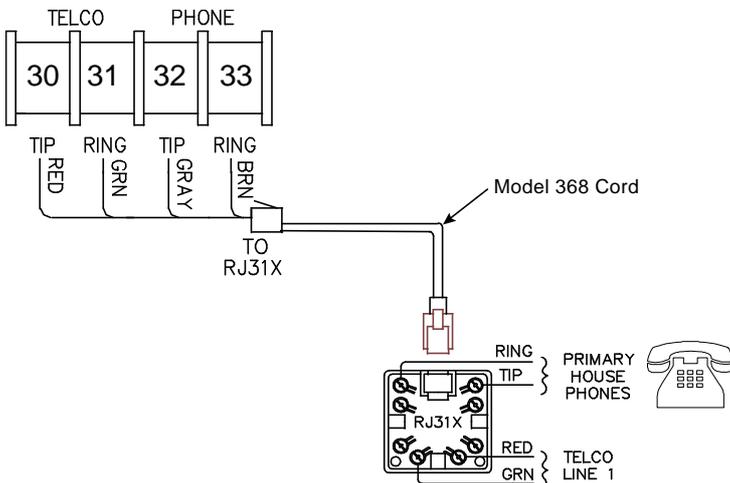
1. Programe la zona(s) seleccionada (1-6) para incendio a 2 hilos e incendio.
2. Corte la patilla de la resistencia de 2700 Ohms (color: rojo/violeta/rojo) asociada a la zona seleccionada(s). Vea la siguiente tabla.

ZONA	RESISTENCIA	LOCALIZACION EN CIRCUITO
1	R1	JUNTO AL TERMINAL 18
2	R2	JUNTO AL TERMINAL 18/19
3	R3	JUNTO AL TERMINAL 19
4	R4	JUNTO AL TERMINAL 20
5	R5	JUNTO AL TERMINAL 22
6	R6	JUNTO AL TERMINAL 23

3. Instale una resistencia de 130 Ohms (color: marrón/naranja/marrón), 3 vatios, cruzando los dos terminales de cada zona seleccionada.
4. Conecte el terminal positivo (+) del detector de incendio al terminal 28. Conecte el terminal negativo (-) del detector de incendio al terminal (+) de la zona.

Conexión de detectores de incendio de 2 hilos a las zonas 1-6

# LINEAS DE TELEFONO



Conecte el cable modelo 368 como sigue: 30 (ROJO = Línea Tip), 31 (VERDE = Línea Ring), 32 (GRIS = Interior Tip) y 33 (MARRON = Interior Ring). Inserte el conector en una roseta homologada USOCRJ31X (o un CA31A jack en instalaciones Canadienses). También puede simplemente conectar los bornes 30 y 31 en el terminal de entrada al local del PTR de compañía (lado usuario) y los bornes 32 y 33 en los teléfonos interiores del local, La línea de teléfono es utilizada por la central de alarmas para comunicarse con la central receptora de alarmas y para bidireccionalidad. Esta línea no debe ser conectada en líneas compartidas ni líneas de prepago. Si se conecta a una línea con prefijo de marcaje, este debe programarse en los números de llamada a receptora (ver el manual de programación de la central GEM-P9600).

**CONEXIONADOS**

# MODO CONFIGURACION DE TECLADOS



Esta sección está enfocada a la configuración de los teclados GEM-RP1CAe2, GEM-RP2ASe2 y GEM-RP3DGTL. Si se utiliza más de un teclado en la instalación, *sólo el Teclado No. 1 se puede utilizar para programar.*

## INSTALACION DEL TECLADO

Tres tipos de teclados pueden ser utilizados con la central GEM-P9600: el GEM-RP1CAe2, el GEM-RP2ASe2 y el GEM-RP3DGTL. Cada uno debe ser asignado a un número de dirección y deben ser dados de alta en la programación de la central. Como mínimo se debe utilizar un teclado.

**GEM-RP1CAe2** - Es un teclado alfanumérico con display LCD de dos líneas, que incluye un expansor EZM de 4 zonas y salida PGM. Se recomienda utilizar un GEM-RP1CAe2 como teclado nº1.

**GEM-RP2ASe2** - Es un teclado alfanumérico con display LCD en idioma Inglés fijo de una sola línea.

**NOTA:** Debido al poco espacio, los mensajes están abreviados y se muestran desplazándose automáticamente.

**GEM-RP3DGTL** - Es un teclado Digital numérico que combina 2 displays de 7 segmentos con luces indicadoras de estado.

## CONFIGURANDO LOS TECLADOS

Un total de 15 teclados pueden ser conectados a la central. Los teclados GEM-RP1CAe2, GEM-RP2ASe2 y GEM-RP3DGTL pueden combinarse con la única limitación de que los únicos que se pueden direccionar como 8-15 es el modelo GEM-RP1CAe2.

### Configuración del teclado GEM-RP1CAe2

Cada teclado GEM-RP1CAe2 puede ser configurado para (a) Sonido al pulsar teclas; (b) Sonido de entrada; (c) Dirección del teclado; (d) número de compatibilidad; (e) Dirección de expansor EZM; y (f) respuesta de zona.

**Para entrar en el modo configuración del teclado GEM-RP1CAe2:**

1. Desplace el puente JP5 (localizado en la esquina superior derecha del circuito de la central desde los pines 1-2 (arriba) hasta los pines 2-3 (abajo). **NOTA:** Ver en el esquema de conexiónado.

2. Después de unos 15 segundos, el display mostrará "XX FUERA DE SISTEMA", donde XX indica la dirección del teclado.

3. Pulse       y proceda como sigue. (Repita este procedimiento en todos los teclados GEM-RP1CAe2)



CONFIGURACION TECLADO

ZUMBADOR TECLADO  
ON

### Sonido al Pulsar teclas

Una vez entramos en configuración de teclado, veremos en la pantalla el mensaje "ZUMBADOR TECLADO ON", indicando que cada vez que pulsemos una tecla sonará un bip en el teclado, para desactivar esta opción, pulsar la tecla  (la tecla  alterna el sonido al pulsar teclas de ON a OFF).

Pulse la tecla  para continuar o pulse la tecla  para salir.

SONIDO ENTRADA  
ON

### Sonido de Entrada

Para deshabilitar el zumbador del teclado durante el tiempo de entrada, pulse la tecla  (la tecla  alterna el sonido de entrada de ON a OFF)

Pulse la tecla  para continuar o pulse la tecla  para salir.

DIRECCION TECLADO  
01

### Dirección del teclado

Si se instala más de un teclado, cada uno debe asignarse a una única dirección de teclado (es decir que dos teclados no pueden tener el mismo número):

Los teclados se deben numerar consecutivamente.

Sólo el teclado No. 1 puede utilizarse para programar.

**Para asignar el número de teclado proceda como sigue:**

1. Introduzca el número de teclado 01–15, después pulse la tecla  para confirmar. Si el número es válido se oirá un bip corto, si el número no es válido se oirá un bip largo de rechazo.

2. Pulse la tecla  para continuar o pulse la tecla  para salir.

NUEVO NUMERO  
COMPAT 0000

### Número de compatibilidad

El número de compatibilidad es un número de cuatro dígitos que programado en la central y en cada teclado GEM-RP1CAe2, dedica el teclado exclusivamente a esta central, es decir que un teclado sin el número de compatibilidad correcto, no funcionará con esa central y un teclado sacado

de una instalación con número de compatibilidad no funcionará en otra que no tenga el mismo número. **Nota:** (1) Si se asignan números de compatibilidad grabarlos y almacenarlos en lugar seguro. (2) Los teclados GEM-RP2ASe2 y GEM-RP3DGTL funcionan independientemente del número de compatibilidad.

Cuando se cambia el número de compatibilidad, es imprescindible conocer el existente para programar uno nuevo. **Nota:** Si ni la central ni el teclado utilizan el número de compatibilidad, mantener los dos con el número por defecto "0000" (esto mantiene la compatibilidad).

Para programar un número de compatibilidad, pulsar la tecla  hasta ver el mensaje "NUEVO NUMERO COMPAT 0000". Introduzca los 4 dígitos del número de compatibilidad programado en la central. **Nota:** Si el teclado había sido programado previamente con un número de compatibilidad diferente de "0000", el display mostrará "ANTERIOR NUMERO COMPAT XXXX". Introduzca el número existente antes de cambiarlo. Pulse la tecla  para continuar o pulse la tecla  para salir.

DIRECCION EZM  
00

### Dirección Expansor EZM

El expansor EZM interno del teclado, puede utilizarse para obtener 4 zonas adicionales cableadas. Pueden ser utilizadas solas o en conjunción con otros expansores de zonas o teclados con expansor de zonas. Para ello deben ser asignados a una única dirección (o grupo de 4 zonas) a fin

de que la central identifique que zonas representan cada expansor (expansor 01 zonas 9 a 12, expansor 02 zonas 13 a 16, etc.) Si no se utiliza el expansor, programarlo como dirección "00". Pulsar la tecla  hasta mostrar el mensaje "DIRECCION EZM 00". Introduzca el número deseado para el expansor a habilitar y pulse la tecla  para confirmarlo.

Pulse la tecla  para continuar o pulse la tecla  para salir.

RESPUESTA ZONA  
00

### Respuesta de Zona

La velocidad de respuesta de lazo normal en las zonas de los expansores de los teclados es de 750mS, si se precisa esta velocidad puede ser reducida a 50mS como sigue.

1. En la siguiente lista, envuelva en un círculo los números entre paréntesis asociados a las zonas que quiera cambiar de velocidad:

Zona 1=(1); Zona 2=(2); Zona 3=(4); Zona 4=(8)

2. Sume los números de los círculos.

3. En el teclado introduzca el número de 2 dígitos "01" a "15" en el display y pulse la tecla .

**Ejemplo.** Cambiar las zonas 2, 3 y 4 a respuesta de 50mS.

1. Los números a marcar para las zonas 2, 3 y 4 son (2), (4) y (8).

2. Hacemos la suma: 2 + 4 + 8 = 14.

3. Introducimos "14" en el teclado y pulsamos la tecla .

Pulsamos la tecla  para continuar o la tecla  para salir.

PROGRAM CONTROL  
MENSAJE 0

### Programar Mensaje de Control

El mensaje mostrado como control de acceso en este teclado es inicialmente "\*\*\*ENTRE AHORA\*\*" este mensaje

puede ser cambiado por uno de los de la lista adjunta introduciendo el número adecuado y pulsando la tecla .

Pulse la tecla  para continuar (vuelve a mostrar todos los pasos para modificaciones) o pulse la tecla  para salir.

El teclado al salir de modo configuración mostrará "01 fuera de sistema". Entonces vuelva a colocar le puente JP5 entre los pines 1-2 (dos superiores).

MARQUE	MENSAJE
0	"**ENTRE AHORA**" (inicial)
1	"CONTROL PUERTA"
2	"CONTROL VERJA"
3	"CONTROL LUZ"
4	"CONTROL #1"
5	"CONTROL #2"
6	"CONTROL #3"

### Configuración de los teclados GEM-RP2ASe2 y GEM-RP3DGTL

Hasta 7 teclados GEM-RP2ASe2 y/o GEM-RP3DGTL pueden ser conectados a la central (Teclados 1 a 7). Cada uno de ellos debe ser configurado con su dirección de teclado, además el teclado se puede configurar para deshabilitar (a) la iluminación de las teclas; (b) la iluminación del display, y (c) el sonido de entrada. Estos teclados se configuran mediante la selección adecuada de los puentes. Ver la etiqueta que llevan en el cartón aislante del circuito, la disposición de los puentes y las posibilidades de ajuste.

TECLADO NUMERO	PUENTE NUMERO			PARK
	1	2	3	
1	SI o NO	NO	NO	Guarde aquí los puentes sobrantes
2	NO	SI	NO	
3	SI	SI	NO	
4	NO	NO	SI	
5	SI	NO	SI	
6	NO	SI	SI	
7	SI	SI	SI	

#### DIRECCIONES DE TECLADO

Si se instala más de un teclado:

☞ Cada uno debe ser asignado a una única dirección (Dos teclados no pueden tener la misma dirección).

☞ Los teclados deben ser numerados consecutivamente (no se permite el salto de direcciones).

☞ Sólo el teclado No. 1 puede ser utilizado para programar. (además para facilitar la programación, recomendamos que se utilice un teclado GEM-RP1CAe2 como teclado No.1)

Asigne la dirección del teclado seleccionando los puentes J1-3 de acuerdo con la tabla de la izquierda.

**\*Nota:** (1) Los teclados salen de fábrica sin ningún puente colocado lo que los configura como teclado 1. (2) Sólo un teclado en el sistema puede ser configurado como 1. De otra forma no funciona.

#### ILUMINACION TECLAS

Corte el puente A para deshabilitar la iluminación de las teclas y ahorrar 11mA de consumo.

#### ILUMINACION DEL DISPLAY

Corte el puente B para deshabilitar la iluminación del display.

#### DESHABILITAR EL ZUMBADOR

Corte el puente C para deshabilitar el zumbador del teclado. (No deshabilitarlo en aplicaciones UL.)

CONFIGURACION TECLADOS



**NAPCO Security Systems, Inc.**  
 333 Bayview Avenue, Amityville, New York 11701  
 For Sales and Repairs, call toll free: (800) 645-9445  
 For direct line to Technical Service, call toll free: (800) 645-9440  
 Internet: <http://www.napcosecurity.com>

# FUNCIONAMIENTO BASICO



Esta sección proporciona una breve visión general del funcionamiento del sistema. Para una explicación de uso detallada, vea el manual de usuario que acompaña los teclados (OI193 para GEM-RP1CAe2; OI192 para GEM-RP2ASe2 y OI249 para GEM-RP3DGTL) y los Modos de Programación de Teclado en la parte final de este manual. **NOTA:** La mayoría de los displays de teclado mostrados en este texto, son para el teclado GEM-RP1CAe2. Los mensajes mostrados en el teclado GEM-P2ASe2 son similares pero abreviados y los mostrados en el teclado GEM-RP3DGTL son en formato digital.

## **PROGRAMAR FECHA Y HORA EN TECLADO EN MODO PROGRAMA USUARIO** (GEM-RP1CAe2 versión 6 o superior)

Cuando se utilizan teclados GEM-RP1CAe2, la fecha y la hora pueden ajustarse en el modo de programación de usuario.

## **CODIGOS DE USUARIO Y DESCRIPCIONES DE ZONAS**

(Vea el manual de programación de la central GEM-P9600 para una explicación detallada del modo de programación.) Hasta 96 códigos personalizados de usuario pueden ser programados en el teclado. **NOTA:** El nivel de autoridad y tipo de acceso asociado a cada código de usuario, debe ser siempre programado en el menú de programación de Instalador.

## **CODIGO DE USUARIO DE FABRICA**

El primer código a programar debe reemplazar al de fábrica (nivel 3), "U01 123 ••• - ••• - •••", (1,2,3), no se debe mantener como código de usuario. Introduzca hasta 6 dígitos (se recomienda como mínimo 4 dígitos). Las opciones de los códigos y el nivel son sólo programables en modo programación de instalador.

Cada usuario puede tener su propio código diferenciado y debe ser precavido de no divulgar este código a nadie. Si alguna vez es necesario eliminar algún usuario del sistema, es posible eliminar su código sin afectar a los demás, impidiendo con ello la entrada de ese usuario en el sistema. **NOTA:** El software bidireccional de NAPCO permite habilitar y deshabilitar códigos de usuarios en horarios y fechas programadas utilizando los menús de calendarios.

## **CAMBIAR O CANCELAR UN CODIGO**

Para cambiar un código, simplemente programe el nuevo encima del existente como se indica en el manual de programación. Similarmente, para cancelar un código deje en blanco cada uno de los números del código.

## **CODIGO DE CONEXION / DESCONEXION (Programable en modo instalador)**

Un código de conexión/desconexión, se puede utilizar para conectar y desconectar la o las particiones en que está habilitado. Puede contener desde 2 hasta 6 dígitos (recomendable un mínimo de 4).

## **CODIGO DE SOLO CONEXION (Programable en modo instalador)**

Un código de sólo conexión, se puede utilizar para conectar la o las particiones en que está habilitado. Puede contener desde 2 hasta 6 dígitos. (Puede utilizarse con sólo 2 dígitos como armado rápido)

## **CODIGO DE SERVICIO (Programable en modo instalador)**

Un código de servicio es un código de conexión/desconexión que se activa fácilmente cuando se necesita y que permanece dormido otras veces. Esta pensado especialmente para el encargado del mantenimiento etc. Se programa con el nivel de acceso adecuado de la misma forma que los otros códigos.

Cuando el sistema se conecta con este código, en el display aparece una "S" indicándolo (sólo en teclado GEM-RP1CAe2) después del tiempo de salida. Un código de servicio puede conectar siempre y desconectar únicamente si se ha conectado con un código de servicio. Si el sistema ha sido conectado con un código de usuario normal, el código de servicio no puede desconectar.

## **CODIGO DE ACCESO CENTRAL (Programable en modo instalador)**

El código de acceso central, permite accionar el relé auxiliar de la central cuando el sistema está desconectado si la opción "Control de acceso en relé Auxiliar" está habilitada. El código de acceso central se programa de la misma forma que el resto de usuarios pero sin ningún nivel de autoridad. Precaución: no programe el mismo código que en uno de conexión/desconexión. **Nota:** Este sistema no ha sido investigado por UL para cumplir con UL294 (Sistemas de Control de Accesos).

## **CODIGO DE ACCESO TECLADO (Programable en modo instalador)**

Cualquier código de usuario puede tener acceso a abrir una puerta desde un teclado programando la opción acceso a teclado. Programar la opción acceso teclado en los teclados deseados de 1 a 8. Si la opción acceso teclado está programada, este código de usuario funcionará sólo como abrepuertas y no como conexión/desconexión. Al introducir el código, la PGM del teclado se activará (negativo) durante 5 segundos junto con un sonido pulsante en el teclado y el mensaje "\*\*\*ENTRE AHORA\*\*" (u otro definido).

**Nota:** (1) Los teclados deben ser programados para acceso solamente, eliminando su función de conectar/desconectar (los teclados muestran entonces "\*\*\*ENTRE CODIGO\*\*\*"). (2) El acceso teclado puede ser almacenado en la memoria de eventos por cada teclado

### **CODIGO DE COACCION**

El código de coacción es un código de 2 dígitos que el usuario introduce inmediatamente antes de su código al desconectar el sistema, a fin de enviar una alarma silenciosa a la central receptora de alarmas, notificándole de que está siendo forzado a desconectar el sistema. (Compruebe en el manual la programación requerida para habilitar esta opción.) El código de coacción no debe ser igual a ninguno de los dos dígitos de inicio de ningún código de usuario.

### **DESCRIPCIONES DE ZONAS (GEM-RP1CAe2 solo.)**

Las descripciones de zonas siguen a la programación de códigos en el orden del teclado. ("01-" aparece en el display). Programe la descripción de hasta 2 líneas letra por letra. Las teclas  y  controlan la posición del cursor.

Las teclas   eliminan el carácter en el cursor y las teclas  y  desplazan a través del alfabeto, números y símbolos (una tecla avanza y la otra retrocede, con la practica se forman rápidamente las palabras) Cuando la descripción de la zona esté acabada y esté de acuerdo con el texto mostrado, pulse la tecla  para salvar los cambios.

Avance hasta la siguiente zona a modificar posicionando el cursor bajo el número de zona mediante las teclas  y . Cambie el número de zona con las teclas  y . Repita el sistema de programación de la descripción para la nueva zona y de esta forma hasta completar las 96 posibles zonas que hayan sido programadas.

### **CONECTAR Y DESCONECTAR EL SISTEMA**

En estado normal de desconexión, solo el leed verde STATUS debe estar encendido y en el display se debe mostrar "SISTEMA LISTO". Para silenciar una alarma, introduzca cualquier número de usuario y a continuación pulse la tecla . Cualquier código de conexión/desconexión puede utilizarse, un código de solo conexión solo se puede utilizar para conectar.

### **CONECTAR**

 Para conectar, **Introduzca un código de usuario válido y pulsela tecla** .

(Si se introduce un código incorrecto, el teclado mostrará: "CODIGO INVALIDO / PRUEBE DE NUEVO".) El led verde de ESTATUS se apagará, el led rojo de ARMED se encenderá y en el display del teclado se leerá "TIEMPO SALIDA XXX" ("XXX" representa el tiempo de salida programado en segundos). El tiempo de salida comienza a contar inmediatamente en modo decreciente hasta llegar a "000", en saltos de 10 segundos, indicando el tiempo restante disponible para salir de la instalación a través de una zona de entrada/salida

### **Notas:**

-  1. Si está habilitada la opción "Reinicio Tiempo Salida", después de conectar el sistema y cuando la puerta de entrada se abre y se vuelve a cerrar, el tiempo de salida vuelve a iniciarse en 60 segundos; lsi se vuelve a entrar durante ese segundo retardo de 60 segundos, la sirena produce un sonido de 2 segundos de aviso, si está programado, para recordar al usuario que debe dirigirse al teclado y desconectar.
-  2. (Sólo GEM-RP1CAe2) Una letra "S" en el display (ej. "TIEMPO SALIDA XXX S") aparecerá como recordatorio si el sistema ha sido conectado mediante un Código de Servicio Activo. Para anular el armado de servicio, desconectar y volver a conectar utilizando un código normal de conexión/desconexión.
-  3. Si se muestra una avería en el sistema, debe intentarse corregir dicho problema (o llamar al sevicio técnico si no lo puede solucionar por sus medios). Si no es posible, pulse la tecla  para conseguir durante 5 minutos tener acceso al teclado sin importar el mensaje de avería. Debe prestarse una atención inmediata cuando aparece alguna avería en el sistema.
-  4. En aplicaciones comerciales, si se programa la opción Iniciar Tiempo de Salida Después de Confirmación, el retardo de salida no comienza a contar hasta que el sistema no recibe la confirmación de que la central receptora de alarmas ha recibido la señal de conexión del sistema. El display mostrará el mensaje "POR FAVOR ESPERE" mientras el sistema se comunica con la receptora. Si el tono de confirmación no se recibe en 30 segundos, se puede utilizar la función "INICIAR TIEMPO SALIDA" para activarlo manualmente.

**DESCONEXION**

Cuando el tiempo de salida ha finalizado, el display muestra el mensaje "SISTEMA CONECTADO". Esto indica que si entramos en el área protegida por una zona programada como entrada/salida, tendremos un retardo de entrada para permitir desconectar el sistema. El display del teclado GEM-RP1CAe2 mostrará el mensaje "TIEMPO ENTRADA XXX" ("XXX" representa el tiempo de entrada programado en segundos). El zumbador comenzará a sonar y el tiempo de entrada empezará a contar hacia atrás hasta "000" en intervalos de 10 segundos, indicando el tiempo restante para desconectar el sistema. El zumbador será intermitente durante los últimos 10 segundos.

Para desconectar el sistema, **introduzca un código válido de usuario y pulse la tecla** .

**CONEXIÓN SIN RETARDO**

 **Pulse la tecla**  **antes o después de conectar.**

Esta característica permite el tiempo de salida habitual pero cancela el tiempo de la próxima entrada por una zona temporizada. La luz roja del teclado queda intermitente. Esta opción permite una protección inmediata cuando el sistema se conecta permaneciendo en el interior. Se cancela automáticamente al desconectar.

**CONEXIÓN PRIORITARIA**

Un tono de 2 segundos y el mensaje "ZONA NO NORMAL/IMPOS CONEC" se mostrará cuando se intente conectar, para indicar una condición de prioridad; es decir que existe una o más zonas que han sido programadas como prioritarias y está/n abiertas o que existe una avería en el sistema. Estos problemas deben solucionarse antes de poder conectar el sistema., El display mostrará "ZONA ABIERTA", e irá mostrando las zonas abiertas. Si se indica una avería mostrará la avería

**CONEXIÓN GLOBAL DE AREAS**

En un sistema con múltiples áreas, todas o algunas de las áreas protegidas pueden ser conectadas (o desconectadas) simultáneamente mediante el modo global o el modo manager (si está habilitado). Para conectar o desconectar las áreas no asignadas a nuestro teclado, ver como cambiar de área el teclado a continuación.

**MODO VISTA GLOBAL**

Para activar o desactivar la Vista Global, ver ACTIVAR VISTA GLOBAL más adelante en esta sección. El modo vista global, es un modo de uso de alta seguridad que requiere un código de usuario con nivel de acceso 3 y con opción vista global, permite visualizar en el teclado simultáneamente el estado de todas las áreas del sistema. Cuando se conectan todas el área desde donde estamos, permanece desconectada. Para conectar las áreas a la vez ver seguir las siguientes instrucciones.

 En modo Vista Global, **las áreas el que no estamos se pueden conectar pulsando las teclas**   **y código válido de usuario y pulse la tecla**  **Nota:** El código de usuario debe ser válido en cada área.

 Similarmente, **las áreas conectadas "A" se pueden desconectar pulsando las teclas**   .

Si alguna zona no está cerrada, el sistema no se conectará y el teclado mostrará "NO PUE CON AREA# PROBL", donde "#" representa el número del área.

En modo Vista Global, se visualiza "OV(-)" donde cada guión ("-") representa un área. En áreas programadas, el guión se reemplaza por la letra que indica el estado como se indica a continuación.

"A" = Área Conectada (Arm)	"B" = Zona de robo en alarma (Burglary)
"C" = Comprobar averías , en modo display (Check)	"F" = Zona de fuego en alarma (Fire)
"R" = Área preparada (Ready) zonas cerradas	"T" = Avería de fuego (Trouble)
"Z" = Zona(s) abierta(s) (Zone)	

**MODO MANAGER**

El modo Manager, en comparación con el modo global, es un modo de uso de baja seguridad.

 Diferente que en Global, **cuando conectamos todas las áreas pulsando**   **y código válido,** el área en que estamos también se conecta.

Al igual que en Global, si alguna zona no está cerrada, el sistema no se conectará y el teclado mostrará "NO PUE CON AREA# PROBL", donde "#" representa el número del área.

 Para desconectar todas las áreas, **pulse**   **e introduzca un código válido.**

 Para conectar las áreas por separado ver cambio de área en teclado.

### CAMBIO DE AREA EN TECLADO

Para conectar o desconectar un área diferente a la del teclado:

1. Pulse la tecla numérica (1-8) que representa el área deseada
2. Pulse la tecla , y después la tecla . El teclado mostrará el estado p.e. "SISTEMA LISTO X", donde "X" indica el área seleccionada, en ese momento usted está en esa área.
3. Conecte o desconecte el área utilizando su código (el código debe ser válido en esa área).
4. Para volver el teclado a su área, pulse la tecla , y después la tecla .

**Nota:** Si el teclado ha sido cambiado a otra área y no se utiliza, al cabo de 5 minutos, vuelve a su área de inicio.

### OMITIR (ANULAR) ZONAS

#### OMITIR con CODIGO

Las zonas programadas como omisión selectiva, pueden ser anuladas del sistema temporalmente como sigue:

1. Introduzca un código válido para omitir (Nivel 1 o superior y opción Omitir habilitada), después pulse la tecla ; "OMISION HABILITADA" se muestra en el teclado.
2. Pulse la tecla , después el número de zona (o vice versa) para anular esa zona.

**Nota:** Cuando el sistema se desconecta, todas las zonas omitidas vuelven a quedar activas (salvo que se haya(n) programado la(s) opción(es) "Deshabilitar Desomisión Automática al Desconectar" o "Zonas Interiores Normalmente Omitidas").

#### OMITIR FACIL (No programar en instalaciones UL)

Se habilita esta posibilidad programando la opción "Deshabilitar Código Requerido para Omitir Zonas". Entonces las zonas programadas como omisión selectiva, pueden ser fácilmente anuladas como sigue:

**Nota:** esta no es una opción de alta seguridad.

1. Con el mensaje de "SISTEMA LISTO" o "ZONA ABIERTA" en el display, introduzca el número de la zona con dos dígitos (ej., "01", "15", etc.). Las zonas no pueden ser omitidas con el sistema conectado.
2. Pulse la tecla . Para desanular la zona pulse de nuevo . **Nota:** Los pasos 1 y 2 pueden invertirse y funciona también.

**Nota:** Si la opción "Omitir Zonas Abiertas" está programada, pulsando las teclas  y  simultáneamente, se omitirán de una vez todas las zonas abiertas (excepto las zonas de Fuego y de PIR) que estén programadas como omisión selectiva.

### OMISION DE ZONAS INTERIORES

Las zonas Interiores permiten a las zonas perimetrales conectarse mientras las zonas interiores en que se desea poder moverse permanecen inactivas. Cuando se pulsa la tecla  el indicador "BYPASSED" se enciende.

Pulsando la tecla  antes de 10 segundos quedan anuladas las zonas interiores (si no al transcurrir los 10 segundos las zonas interiores se desanulan) Todas las zonas programadas como "Anulación Interior" se pueden anular a la vez de esta forma al conectar el sistema. Las condiciones del sistema quedan almacenados en la memoria de eventos de Alarmas y Total. (Ver MEMORIA DE EVENTOS).

### INDICACION DE ALARMA

Para silenciar una alarma, introduzca un código válido de usuario y pulse la tecla .

Cuando ha ocurrido una alarma, la luz roja de ARMED permanece intermitente, y el display muestra alternativamente el mensaje "ALARMA" y el nombre de la zona violada. Al desconectar el sistema, el display sigue mostrando "ALARMA" e indicando la zona violada hasta que se pulsa la tecla  o el sistema es conectado de nuevo.

**MODO FUNCION / MODO RPOGRAMACION INSTALADOR**

El teclado proporciona un amplio surtido de funciones útiles que podemos visualizar en este apartado. Las funciones se muestran con la pregunta "YES/NO". Para saltar una función, responda NO (pulsando la tecla ); para seleccionar y ejecutar una función, responda YES (pulsando la tecla  o la tecla ). Aquí se muestra la lista completa de las funciones en el orden en que aparecen, pero se debe tener en cuenta la posibilidad de que no todas las funciones tienen por que estar disponibles en todas las aplicaciones (o accesibles a todos los usuarios). Solo las funciones accesibles o activables en cada momento serán visibles en el teclado (por ejemplo si no existen zonas omitidas en ese momento, la opción "MOSTRAR ZONAS OMITIDAS" no aparecerá). Además las funciones que solo están disponibles para el instalador tampoco aparecerán. **Nota:** Las funciones se pueden visualizar hacia delante o hacia detrás manualmente pulsando las teclas  o , respectivamente.

Para volver al uso normal del teclado, pulse la tecla . (El teclado vuelve automáticamente si no se pulsa ninguna tecla durante un minuto)

**Nota:** (1) En todas las instalaciones UL-listed y en instalaciones de alta seguridad, solo aquellos usuarios con código válido tienen acceso al Modo Función. (2) Debido al poco espacio, el teclado GEM-RP2ASe2 muestra los mensajes abreviados.

**Recuerde:** (1) Las funciones que no están activas, no programadas o no aplicables al nivel de usuario, no serán mostradas en el display. (2) Pulse NO (tecla ) para saltar una función; pulse YES (tecla ) para ejecutar la función. (3) El teclado GEM-RP2ASe2 muestra mensajes abreviados que se autocompletan.

**MOSTRAR ZONAS ABIERTAS**

Pulse YES (tecla ) para identificar todas las zonas abiertas (pertenecientes al área del teclado) en desconectado. Pulse NEXT (tecla ) para mostrar las siguientes zonas abiertas. (Las zonas pueden ser omitidas en este modo pulsando la tecla ). Las zonas omitidas manualmente pueden ser mostradas al visualizar el estado.

**MOSTRAR ZONAS OMITIDAS**

Pulse YES (tecla ) para mostrar las zonas que han sido anuladas. Pulse NEXT (tecla ) para mostrar las siguientes zonas anuladas.

**MOSTRAR DIRECTORIO DE ZONAS**

Pulse YES (tecla ) para mostrar la lista de todas las descripciones de zonas programadas en el área del teclado. Pulse NEXT (tecla ) para mostrar las siguientes. Para volver al sistema, pulse la tecla  en cualquier momento.

**ACTIVAR PRUEBA SIRENA**

Pulse YES (tecla ) para activar el relé de salida de robo (en desconectado) durante 2 segundos. Si la sirena no suena, puede estar defectuosa.

**MOSTRAR NUMEROS TELEFONO**

La central puede funcionar como un marcador automático de teléfono a cualquiera de hasta 4 números preprogramados. (Deben ser programados mediante el software bidireccional de NAPCO.) Seleccione el teléfono nº 1-4 usando la teclas  y , a continuación pulse la tecla . Descuelgue el teléfono para iniciar el marcado del teléfono mostrado. (El teléfono no dará ninguna señal mientras se marca el número pero vuelve a estar normal en pocos segundos.)

**MOSTRAR AVERIAS**

Pulse YES (tecla ) para comprobar las averías (BAJA BATERIA, FALLO DE RED 220, etc.). Espere a que el display le muestre sucesivamente todas las averías o utilice las teclas NEXT () y PRIOR () para mostrarlos manualmente.

**MOSTRAR ALARMAS FUEGO**

Pulse YES (tecla ) para mostrar la(s) zona(s) de fuego en alarma, y desplácese si hay más de una zona usando la tecla NEXT ( button). Corrija el problema y después pulse la tecla  para restaurar "SISTEMA LISTO".

### **MOSTRAR AVERIAS DE FUEGO**

Para mostrar las averías de zona(s) de fuego, acceder a MOSTRAR AVERIAS FUEGO y desplazarse por las zonas utilizando la tecla **INTERIOR**. Corregir el problema y después pulsar la tecla **RESET** para restaurar el sistema "SISTEMA LISTO"

### **MOSTRAR APERTURAS Y CIERRES**

El programa bidireccional de NAPCO, ofrece una comprensible tabla de programación de ventanas de conexión y desconexión, por áreas, para todos los días de la semana, para días normales y para festivos o vacaciones. En el display del teclado se pueden visualizar dos líneas de la tabla programada. La primera línea indica:

- 1- El día de la semana.
- 2- La ventana de conexión o desconexión.
- 3- "AUTO", si es horario de autoconexión normal (o retardada) (ver a continuación)

Para desplazarse por los días de la semana, use las teclas **INTERIOR** y **INSTANT**.

La conexión en cualquier horario programado puede ser retardada hasta 4 horas mediante el teclado e incluso puede ser anulado con hasta una semana de anticipación. Seleccione el programado DIA/OP/CL usando las teclas **INTERIOR** y **INSTANT**. Seleccione el retardo (1-4 horas) o deshabilítelo usando la tecla **OFF**. **Nota:** Si el horario incluye autoconexión, la conexión será retardada en consecuencia ver también función de autoconexión. (La autoconexión puede ser deshabilitada o retardada utilizando el programa bidireccional))

### **ACTIVAR VISTA GENERAL**

Este modo permite visualizar el estado de todas las áreas del sistema al mismo tiempo. **Nota:** El teclado seleccionado para vista general, permanece en este modo. Para volver a ponerlo en el estado anterior de teclado de área, entre en el modo FUNCION y acceda a la opción DESACTIVAR VISTA GENERAL. El display volverá a "SISTEMA LISTO".

### **ACTIVAR AVISADOR (Chime) \***

Pulse YES (tecla **INTERIOR**) para que suene un tono en el teclado cada vez que una zona con la opción avisador (chime) sea violada. La duración de este tono es programable. Para desactivar esta función, pulse YES (tecla **INTERIOR**) en la función DESACTIVAR AVISADOR.

### **ACTIVAR VIGILANCIA \***

Esta opción (si está programada) permite activar la vigilancia de todas las zonas designadas como "Zonas día". Cuando se selecciona, una "W" aparece en el display (únicamente en el teclado GEM-RP1CAe2) todo el tiempo que el modo vigilancia permanezca activo. Para desactivar el modo vigilancia, conecte y desconecte el sistema.

### **RESET DE AVERIAS SISTEMA**

Las averías del sistema normalmente fijan mensaje en el display y activan el zumbador del teclado. Pulsando la tecla **RESET** se silencia el teclado y se vuelve a mostrar el mensaje "SISTEMA LISTO". Si la avería está corregida, se borrarán los mensajes de avería, además las siguientes averías precisan de un código de usuario de nivel 2 o 3 para poder resetearlos en el teclado. (pulse el código; acceda a RESET AVR SIST y pulse la tecla **OFF**.)

-  Sabotaje de expansores de zona.
-  Sabotaje de teclados.
-  Vigilancia de detectores.
-  Recordatorio de servicio.

**Nota:** (1) Si una avería del sistema no se corrige, esta se volverá a mostrar al cabo de 5 minutos. (2) Si uno o más de las averías anteriores aparecen durante los primeros 5 minutos después de alimentar la central, estos desaparecen automáticamente.

### **RESET MENSAJE SENSOR**

Pulse la tecla YES (**INTERIOR**) para resetear el mensaje de avería de supervisión de detector

**INICIAR TIEMPO DE SALIDA**

Si la señal de confirmación de recepción de la central receptora de alarmas no se ha recibido después de 30 segundos de conectar el sistema, puede existir un problema de comunicaciones. Pulse YES (la tecla ) para iniciar el tiempo de salida manualmente.

**BUSQUEDA DE FALLOS (Prueba de andado)**

Esta función ayuda al instalador a localizar posibles fallos. Cuando se accede ocurren dos cosas:

-  La respuesta de lazo de cada una de las zonas queda ajustada a la máxima velocidad.
-  Cada vez que una zona se abre o se cierra el zumbador del teclado se activa durante 7 segundos.

Enmascarando y probando los puntos sospechosos, el instalador puede fácilmente comprobar el funcionamiento escuchando los bips. Esto elimina la necesidad de tener que estar continuamente volviendo al teclado para realizar comprobaciones. Pulsando la tecla  se vuelve al uso normal. Al conectar el sistema, se cancela automáticamente el modo búsqueda de fallos.

**Nota:** Cuando se comprueba un sistema vía radio, el teclado no sonará si la señal recibida es inferior a 3 (escala de potencia de 1 a 10) pero el número se verá en el display.

**ACTIVAR LOCALIZACION**

Esta función ayuda al usuario a localizar las zonas abiertas, e indica cuando estas se van cerrando. Cuando se accede, el zumbador empieza a sonar, y en el display se muestra "LOCALIZ" entonces se deben buscar las zonas abiertas, cada vez que una zona se corrige, el zumbador se detiene momentáneamente indicándolo, y el display muestra las zonas que todavía quedan abiertas. El zumbador y el display continúan de esta forma hasta que todas las zonas están cerradas, o hasta que se pulsa la tecla .

**BUSQUEDA ZONA EXPANSOR EZM**

Para buscar la localización física de un expansor de zonas, introduzca el número de una de las zonas de dicho expansor y pulse la tecla . Esto provocará el sonido pulsante del zumbador del expansor continuamente hasta que lo silencie. Para silenciarlo, pulse la tecla  en cualquier teclado.

**ACTIVAR PRUEBA COMUNICADOR**

Pulse YES para enviar un código de prueba de comunicación a la central receptora de alarmas. (Notifique previamente a la receptora de que va a efectuar la prueba) Una prueba exitosa, sirve también para eliminar un fallo de comunicación existente

**MOSTRAR MEMORIA DE ALARMAS (No en los teclados GEM-RP2ASe2 o GEM-RP3DGTL)**

Muestra el evento de alarma más reciente. La primera línea muestra el evento y la fecha, la segunda línea muestra la hora área y zona. Para ver los eventos anteriores desplazarse hacia atrás pulsando PRIOR (la tecla .

La memoria total de eventos almacena los 800 eventos más recientes.

**MOSTRAR MEMORIA TOTAL (No en los teclados GEM-RP2ASe2 o GEM-RP3DGTL)**

Muestra el evento de cualquier tipo más reciente. La primera línea muestra el evento y la fecha, la segunda línea muestra la hora y si es acontece área, zona o usuario. Para ver los eventos anteriores desplazarse hacia atrás pulsando PRIOR (la tecla .

**MOSTRAR MEMORIA DE FUEGO (No en los teclados GEM-RP2ASe2 o GEM-RP3DGTL)**

Muestra el evento de alarma de fuego más reciente. La primera línea muestra el evento y la fecha, la segunda línea muestra la hora área y zona. Para ver los eventos anteriores desplazarse hacia atrás pulsando PRIOR (la tecla .

**MOSTRAR MEMORIA DE CONEX DESCONEJ (No en los teclados GEM-RP2ASe2 o GEM-RP3DGTL)**

Muestra el evento de conexión o desconexión más reciente. La primera línea muestra el evento y la fecha, la segunda línea muestra la hora área y número de usuario. Para ver los eventos anteriores desplazarse hacia atrás pulsando PRIOR (la tecla .

**MOSTRAR MEMORIA DE SISTEMA (No en los teclados GEM-RP2ASe2 o GEM-RP3DGTL)**

Muestra el evento de sistema más reciente. La primera línea muestra el evento y la fecha, la segunda línea muestra la hora y los datos adicionales necesarios. Para ver los eventos anteriores desplazarse hacia atrás pulsando PRIOR (la tecla .

**PARA CONECTAR EN 1-4 HRS. (No para instalaciones UL.)**

Utilice esta función para (a) retardar una autoconexión programada hasta 4 horas, 15 minutos o (b) iniciar una autoconexión en 4 horas, 15 minutos como sigue. **Nota:** La conexión automática no se debe utilizar en instalaciones UL

Al visualizar "AUTOCON EN 1-4HR":

Para retardar 1 Hr. 15 min. Pulse la tecla  y a continuación la tecla .

Para retardar 2 Hr. 15 min. Pulse la tecla  y a continuación la tecla .

Para retardar 3 Hr. 15 min. Pulse la tecla  y a continuación la tecla .

Para retardar 4 Hr. 15 min. Pulse la tecla  y a continuación la tecla .

Quince minutos antes de conectarse la sirena efectuará un aviso de 2 segundos y el teclado comenzará una cuenta atrás de 15 minutos junto con una intermitencia del zumbador. (El zumbador se puede silenciar pulsando la tecla  pero volverá a sonar un minuto antes de la conexión.) Durante esta cuenta atrás, la conexión puede ser retardada de 1 a 4 horas adicionales, tal como se indica, o la autoconexión puede cancelarse conectando y volviendo a desconectar manualmente el sistema.

**MOSTRAR CALENDARIOS DE AUTOCONEXION (No para instalaciones UL)**

Pulse YES (tecla ) para ver los horarios programados con el software bidireccional. Use NEXT () y PRIOR () para desplazarse adelante y atrás en los días de la semana. Como los horarios programados no se pueden modificar en el teclado, la autoconexión puede ser retardada hasta 4 horas en el teclado, o puede ser totalmente deshabilitada, hasta con una semana de anticipación. Seleccione el día utilizando las teclas NEXT () y PRIOR (.

Después seleccione el retardo (1-4 horas) o deshabilítelo pulsando la tecla . Quince minutos antes de conectarse la sirena efectuará un aviso de 2 segundos y el teclado comenzará una cuenta atrás de 15 minutos junto con una intermitencia del zumbador. (El zumbador se puede silenciar pulsando la tecla  pero volverá a sonar un minuto antes de la conexión.) Durante esta cuenta atrás, la conexión puede ser retardada de 1 a 4 horas adicionales, usando la opción RETARDO 1-1 Horas, o la autoconexión puede cancelarse conectando y volviendo a desconectar manualmente el sistema.

**ACTIVAR PROGRAMA**

En el teclado No. 1, pulsar YES (la tecla ) para activar la programación de usuario (Programa-1) o la programación de instalador (Programa-2), dependiendo el código que haya introducido para entrar en modo función. Desplácese a través de las diferentes opciones mediante las teclas NEXT () y PRIOR (). Para salir de este modo en cualquier momento, pulse  . **Nota:** El teclado No. 1 puede estar asignado a cualquier área.

**ACTIVAR DESCARGA**

Se utiliza en la instalación para conectarse a un ordenador remoto y programarla mediante el programa de bidireccionalidad. Pulse la tecla YES () para iniciar la descarga de datos.

**MOSTRAR ESTADO TRANSMISORES VIA RADIO**

Pulse la tecla YES () para comprobar el estado de hasta 96 transmisores. El teclado muestra:

-  Número de zona (Z01-Z96)
-  Código ID del transmisor (6 digits)
-  Número de punto (canal) (PT1-PT4; "9" para no supervisión)
-  Estado del transmisor:
  - NODATA: no se ha recibido transmisión;
  - NORMAL: zona normal;
  - ABRT: zona abierta;
  - BJPIL: baja pila;
  - SABOT: caja transmisor abierta;
  - S.FALL: fallo de supervisión (no se ha recibido la transmisión de prueba en el tiempo programado);

 Indicación relativa de la potencia de señal recibida en la última transmisión, en escala de 1-10 (10 es el máximo). ("SS—" indica que no se ha recibido transmisión.) **Nota:** Una señal de 3 o menos, se mostrará en el teclado pero no es una señal aceptable.

En estos casos se recomienda el uso de receptores adicionales instalados más próximos a los detectores que no "llegan". Si más de un receptor está conectado a la central GEM-P9600, solo la señal más potente se mostrará en el teclado.

### **CONTROL DE RELES**

Pulse la tecla YES () para comprobar el estado (todos on o todos off) de hasta 8 grupos de relés programados con cualquier combinación de 96 posibles relés externos. El número de grupo se mostrará con una descripción del mismo. Desplácese a través de los grupos usando las teclas NEXT () y PRIOR (); cambie el estado del grupo mostrado, pulsando la tecla .

**MENSAJES DEL TECLADO**

El teclado GEM-RP1CAe2 puede mostrar los siguientes mensajes. Los teclados GEM-RP2ASe2 y GEM-RP3DGTL muestran mensajes similares abreviados y entre dos pantallas.

**SISTEMA PREPARADO CW1** - Todas las zonas cerradas el sistema se puede conectar. Solo en GEM-RP1CAe2: C = Avisador activo; W = Zonas Día protegidas; 1-8 = Area.

**FAVOR ESPERE** - Reporte del sistema a la central receptora al conectar, espere a la señal de confirmación para salir.

**TMPO SALIDA XXX SI1** - Tiempo de salida en progreso. XXX = tiempo de salida restante restándose de 10 en 10 seg.; solo en GEM-RP1CAe2: S = Código de servicio activo; I = Conectado con protección instantánea; 1-8 = Area.

**TIEMPO ENTRD XXX** - Retardo de entrada en progreso. XXX = tiempo de entrada restante restándose de 10 en 10 seg

**SISTMA CONECTADO SI1** - Sistema conectado. Solo en GEM-RP1CAe2: S = Código servicio activo; I = Conectado con protección instantánea; 1-8 = Partición.

**COMPRUEBE ESTADO CAW** - Una o más zonas no están cerradas. Ver estado para descripción de la(s) zona(s). Solo en GEM-RP1CAe2: C = Avisador activon; W = Vigilancia detectores

**NO PUEDE CONECTR/ZONAS NO NORMAL** - Se ha intentado conectar con zonas prioritarias abiertas. Cierre las zonas para conectar.

**AVERIA ZNA DIA** - Condición de anomalía en zona día, seguido de la(s) descripción(es) de zona(s).

**ENTRADA INVALIDA/PRUEBE DE NUEVO** - Introducido un número de código, horario o partición incorrecto.

**NO PUEDE CONECTAR** - Se ha intentado conectar con una avería del sistema presente. Pulse la tecla **[RESET]** y después conecte el sistema.

**ALARMA** - Condición de Alarma, seguido de la(s) descripción(es) de zona(s).

**\*\*\*FUEGO\*\*\*** - Condición de Fuego, seguido de la(s) descripción(es) de zona(s).

**AVERIA FUEGO** - Avería en una zona de fuego. Pulse la tecla **[RESET]** para silenciar. Corrija la avería y pulse de nuevo **[RESET]**

**ALARMA FUEGO** - Alarma en una zona de fuego. Pulse la tecla **[RESET]** para silenciar. Corrija la condición de alarma y pulse de nuevo **[RESET]**

**ZONAS ANULADAS-** (Cuando visualizamos anulaciones) Indica las zonas que han sido deshabilitadas.

**OV(R-)** - Modo Vista General (Estado de hasta las 8 particiones): R=Zonas preparadas; Z=Zonas abiertas; A=Conectada (Armada); B=Alarma roBo; F=Alarma Fuego; T=Avería Fuego; C=Comprobar averías.

**AVERIA SISTEMA** - Muestra las averías con uno o más de los códigos de error siguientes:

**E01-00 - FALLO RED AC.** Fallo de la corriente de 220, comprobar transformador, fusibles, magneto térmicos o fallo de red general.

**E02-00 - BAJA BATERIA.** La batería está por debajo de 11 voltios, si no se recarga en 24 horas, cámbiela

**E03-00 - FALLO COM** No se ha podido comunicar con la central receptora de alarmas **Nota:** También puede mostrar si algún dato necesario no está programado (pej. N° abonado)

**04-NN - AVER VR** Fallo de supervisión vía radio. NN = número de zona del transmisor

**E05-NN - BJPILA VR.** Baja pila de vía radio. NN = número de zona del transmisor

**E06-NN - AVERIA RECEPTOR.** No hay respuesta del receptor vía radio. NN = número de receptor

**E07-00 - FALLO BIDRECCNAL.** Fallo bidireccional.

**E08-00 - FALLO LIN1 TELEF.** Fallo de línea telefónica, (este fallo se muestra después de un tiempo programable)

**E09-00 - NO PROGRAMADA.** Reset total programa.

**E10-NN - AVERIA TECLADO.** No hay respuesta del teclado. NN = número teclado

**E11-NN - SABOTAJE TECLADO.** Tapa de teclado abierta NN = número teclado

**E12-NN - AVERIA EXPANSOR.** No hay respuesta del expansor. NN = número expansor

**E13-NN - SABOTAJE EXPANSOR.** Tapa de expansor abierta NN = número expansor

**14-NN - AVER RELE PLACA.** No hay respuesta del módulo de relés. NN = número módulo

**15-NN - SABOTAJE VR.** Tapa de receptor abierta NN = número receptor

**16-NN - SATURACION RECEP.** Receptor VR saturado por interferencias NN = número receptor

**E17-NN - SABOTAJE RECEPT.** Tapa de receptor abierta NN = número receptor

**18-NN - PILA PULSADOR.** Pulsador Vía Radio ha emitido baja pila NN = número pulsador

**E19-00 - ERROR MEM USUAR.** Error interno de memoria, seleccione RESET AVR SISTMA. Pulse la tecla **[ON/OFF]**, después pulse la tecla **[RESET]**

**E20-00 - ERROR MEM ISTALD.** Como el anterior

**E22-NN - PROBL SENSOR PIR.** No se ha detectado movimiento en el tiempo programado en una zona con la opción vigilancia del sensor. NN = número de Zona. Para restaurarlo pulse YES (tecla **[INTERIOR]**) en la función "RESET MESJ SENSOR"

**E23-00 - FALLO BUS ROBO.** Fallo en el bus de comunicación de 4 hilos, compruebe los terminales 11/12

**E24-00 - TIEMPO REVISION.** Un mensaje de servicio puede ser programado mediante el software bidireccional (programación de eventos) para recordar al usuario que debe hacerse el mantenimiento, a la hora y fecha programada, el teclado sonará y mostrará el mensaje "TIEMPO SERVICIO" (GEM-RP1CAe2) o "SERV" (GEM-RP2ASe2). Esto se considera una avería y puede ser restaurada como tal p.e., pulse la tecla **[RESET]** para silenciar; acceda a RESET AVR

SISTEMA, y pulse la tecla **[ON/OFF]**.

**39-00 - AVR CAPACIDAD VR.** Superada la capacidad de zonas del receptor vía radio

**E51-00** - Supervisión salida de sirena.

**E99-00** - Circuito auxiliar de Pánico de teclado cruzado mucho tiempo. Solo en teclados GEM-RP2ASe2 y GEM-RP3DGTL

**N FUERA SISTEMA** - Teclado no operativo. NN = número de teclado.

**ALARMA** - (después de desconectar) muestra las zonas violadas

**BUSQUEDA D FALLOS** - Modo búsqueda de fallos activado.

**BUSQUEDA** - Modo búsqueda activado.

# GLOSARIO

**Nota:** Los mensajes mostrados se refieren al teclado GEM-RP1CAe2. Los mensajes en los teclados GEM-RP2ASe2 y GEM-RP3DGTL son similares pero abreviados. Ver en el manual de programación de la central GEM-P9600 para números de direcciones.

## **Retardo Abortar** (No programar en instalaciones UL)

Un periodo de retardo que permite desconectar antes de que se produzca una transmisión después de producirse una alarma. Programar las zonas para esta opción. Ver en selección de tiempos para programar el retardo

**Nota:** Si retardo de abortar se programa en una zona 24 horas, la zona debe restaurarse antes de desconectar la partición.

## **Fallo de red AC**

### **Retardo de comunicación fallo de red AC**

Si la alimentación AC se quita a la central, se mostrará en el teclado el mensaje, "E01-00 FALLO DE RED AC" con el recordatorio intermitente "AVR/SIST" y el zumbador intermitente. Pulse la tecla **RESET** para silenciar el sonido; el recordatorio "AVR/SIST" se mantiene y el teclado muestra "SISTEMA LISTO" si se introduce un código válido antes de 5 minutos se podrá conectar el sistema. Tras 5 minutos, el problema volverá a mostrarse si no se ha solucionado.

El fallo de AC puede ser programado para que active la sirena o cualquier otra salida y/o para ser reportado a la central receptora de alarmas. (programar reporte fallo de red AC) El reporte del fallo y/o la restauración, se produce de inmediato si no se programa un retardo de comunicación fallo AC (ver selección de tiempos). El fallo de AC se almacena inmediatamente en la memoria de eventos.

## **Control de Accesos**

### **Control de acceso (Acceso central) en salida auxiliar**

#### **Tiempo de salida auxiliar en acceso**

#### **Acceso Teclado**

#### **Solo Acceso**

#### **Memoria eventos accesos**

**nota:** La central GEM-P9600 no ha sido evaluada por UL para la norma UL294 (Sistemas de control de accesos).

Si se selecciona la opción *control de accesos en salida auxiliar*, al introducir el código de acceso con el sistema desconectado, la salida auxiliar se activará. Esto se usa habitualmente para activar una cerradura eléctrica que permita abrir una puerta remotamente. Cada teclado se puede seleccionar individualmente para *Acceso Central* (ver características teclado). Además se debe programar el tiempo de la salida auxiliar en acceso (ver selección de tiempos). **Nota:** No programar la salida auxiliar como una salida de alarma

*Acceso teclado* se puede seleccionar en cualquiera de los teclados del 1 al 8 activando la opción Acceso teclado (ver en el manual de programación relación entre códigos de usuario, teclados acceso, niveles de autoridad) Además en los códigos con acceso en uno o más teclados, el código no debe poder conectar y desconectar, el teclado muestra "INTRO CODIGO" y no puede conectar ni desconectar.

El introducir un código válido en el teclado, causará la activación por 5 segundos de la salida PGM del propio teclado con un sonido del zumbador y el mensaje "ENTRE AHORA" (o un mensaje personalizado) Si se programa la opción *memoria de eventos acceso*, cada vez que se active quedará reflejado el evento en la memoria.

Se debe utilizar un relé para activar la cerradura. La alimentación de la cerradura se debe suministrar de una fuente independiente al sistema.

## **Acceso, Control de puerta garaje desde un pulsador KeyFob.**

La salida auxiliar puede ser programada para activarse desde un pulsador vía radio Key Fob, proporcionando opciones de acceso como son abrir y cerrar una puerta de garaje, o activar una cerradura eléctrica desde el mando. Esto se consigue programando la opción Acceso en salida auxiliar en las opciones de los botones AUX1 y AUX2 en la programación de los mandos vía radio KeyFob. Además se debe programar el tiempo de la salida auxiliar en acceso (ver selección de tiempos).

## **Prefijo Marcar**

En algunas instalaciones, puede ser necesario el marcar un número de prefijo para poder acceder al exterior y además el tono de línea puede ser diferente de la normal (440Hz). La central por defecto espera encontrar ese tono para marcar, de no haberlo añadir un 8 en la localización 4084 (marcación forzada), y en el número de teléfono a marcar, añadir el prefijo, una o más pausas de 4 segundos (letra "D") y detección de tono para marcar (letra "E")

Es muy práctico probar primero con un teléfono convencional que la línea responda a lo que requerimos para comunicar con el exterior (central receptora de alarmas).

## **Alarma en zona Día** Ver Zona día

**Salidas de Alarma** (Ver esquema de cableados para requerimientos UL)

La central GEM-P9600 tiene 3 relés clase C: Robo, Auxiliar y Reset. Cada uno se relaciona con un puente (B, A y C respectivamente) que se puede cortar para convertirlo en contacto sin tensión

La siguiente tabla indica los terminales de cada salida en instalaciones típicas. Ver selección de tiempos para duración de las salidas.

SALIDA	OPERACIÓN NORMAL SALIDA VOLTAJE	CONTACTOS SIN TENSION <sup>(3)</sup>			PUENTES <sup>(4)</sup>
		COM	N/C	N/A	
Robo (Continúa) <sup>(1)</sup>	5(+) y 14(-) <sup>(2)</sup>				
Robo (Pulsante)	5(+) y 14(-) <sup>(2)</sup>	3	4	5	B
Relé Auxiliar	8(+) y 14(-)	6	7	8	A
Relé Reset (Verificación Fuego)	28(+) y 14(-)	E22	28	15	C <sup>(5)</sup>

**GLOSARIO**

**INSTALACIONES U.L.:**

<sup>(1)</sup> Para fuego residencial, cortar puente PS e instalar puente JP6.

<sup>(2)</sup> Combinación Residencial Robo/Fuego requiere separas las señales de robo y fuego; si solo hay una sirena, programas "salida sirena" para zonas robo y "sirena pulsante" para zonas fuego.

<sup>(3)</sup> Relés Aux., Robo. y Reset proporcionan tensión (positivo en contactos COM, N/C y N/O); para utilizar con el negativo de los terminales (-).

<sup>(4)</sup> Cortando los puentes asociados a los relés Aux., Robo. o Reset, se consiguen contactos sin tensión para usar con alimentación externa y/o (ver esquema de conexiones).

<sup>(5)</sup> Al eliminar el puente "C" del relé reset, elimina la alimentación de los detectores de incendio si hay alguno conectado.

Ver en selección de tiempos para duración de las activaciones.

SALIDA	TERMINALES	COMENTARIOS
SEÑAL FUEGO	E9(-)	Ver Señal Fuego
SALIDA RESET (Detectores fuego)	28(+) y 29(-)	Para alimentación detectores fuego

**Alarma; Restauración Teléf. 1/Teléf. 3** Ver Reporte Teléf. 1/Teléf. 3

**Alarma; Restauración Teléf. 2** Ver Respaldo en teléfono 2

**Coacción**

Un código de dos dígitos que se introduce inmediatamente antes de (y como parte de) el código habitual de desconectar. Esta operación, produce una comunicación silenciosa a la central receptora de alarmas, informando de que el usuario se ve obligado a desconectar la alarma por un posible agresor, haciendo ver a dicho agresor que se desconecta la alarma normalmente.

Para programarlo, (a) programar Reporte de Coacción a teléfono; (b) programar 2 dígitos de código coacción (c) programar el código de reporte para coacción. Cada teclado se debe habilitar individualmente para coacción (ver opciones de teclado).

Informe al usuario de cual es el código de coacción y su utilización, el código habitual se debe introducir antes de 10 segundos después del código de coacción para que sea transmitido.

El código de coacción no debe coincidir con los dos primeros dígitos de ninguno de los códigos de usuario programados.

**Descolgar a contestador sin captura de línea** Ver método de retrollamada bidireccional

**Tiempo antibloqueo**

Si el comunicador no detecta un tono de línea durante 12 segundos, se activa la opción antibloqueo. Es decir, el comunicador libera la línea durante los 16 segundos de intervalo antibloqueo para permitir la finalización de una llamada entrante, después reintenta detectar tono durante otros 12 segundos, si vuelve a no encontrarlo repite el proceso otros 16 segundos y repite el intento.

**Areas (Particiones)****Zonas Area 1-Zonas Area 8****Conexión Area (Partición) Prioritaria**

Al realizar la programación por defecto, las zonas 1 a 8 se asignan a la partición 8, el sistema puede ser dividido en hasta 8 áreas o particiones. Cada zona puede ser asignada como mínimo a una partición. Como mínimo una zona debe ser asignada a la partición 1. Si una zona de robo se asigna a más de una partición, esta zona será compartida, es decir que no estará protegida hasta que no estén conectadas todas las particiones a las que pertenezca, al desconectarse cualquiera de dichas particiones esta zona común quedará desprotegida.

- En un sistema de múltiples particiones asegúrese de programar también:
- Habilitar códigos de usuario a cada partición (ver códigos de usuario y niveles)
- Asignación de teclados a las particiones
- Control de las salidas (sirenas) determina que salidas se silenciarán al desconectar cada partición
- Números de abonado a receptora para cada partición en conexiones/desconexiones y alarmas (si se transmiten)

Si se seleccionan particiones prioritarias, estas se deben conectar antes de que el sistema permita conectar la siguiente partición.

**Señal Conectado (Terminal E4)**

El terminal E4 (CONECTADO) baja aproximadamente a 1Vdc cuando todas las particiones del sistema están conectadas. Se puede activar un led o un equipo auxiliar similar.

**Prueba de sirena al conectar (Requerido en instalaciones mercantiles UL.)**

Esta opción activa brevemente la salida de sirena 10 segundos después de que el sistema es conectado. Si la sirena no suena hay algún desperfecto.

**Auto-Anulación (No programar en instalaciones UL.)****Auto anulación Reentrada**

Las zonas programadas como Anulación automática, se anularán si se encuentran abiertas al conectar el sistema. Un pequeño sonido se emitirá en el teclado para indicar que el sistema ha sido conectado sin la protección de las zonas anulables automáticamente (Recuerde que si la opción está en una zona temporizada de entrada, esta deberá estar cerrada al conectar si queremos que proporcione tiempo de entrada al abrirla) **Nota:** Una zona abierta que no haya sido programada como anulación automática, producirá una alarma al conectar 10 segundos después de conectar.

Si se selecciona auto anulación reentrada, si la zona se vuelve a cerrar una vez conectado el sistema, vuelve a quedar protegida.

**Tiempo de reconexión en autodesconexión**

Si el sistema desconectado automáticamente por calendario y se ha programado un tiempo de reconexión, (ver selección de tiempos) el sistema se vuelve a conectar automáticamente si no detecta actividad (no se abre ninguna zona) en ese tiempo programado.

**Conexión Parcial Automática**

Interior 1 Normalmente anuladas debe ser también programado para que esta opción funcione. Esta opción produce que las zonas programadas como interior 1 queden protegidas si durante el tiempo de salida se abre alguna zona temporizada. Si estando así conectado el sistema se pulsa la tecla **INTERIOR**, el tiempo de salida comienza de nuevo y permite salir por las zonas temporizadas (mientras otras personas permanecen en el interior) sin producir alarma.

**Aviso en salida auxiliar al conectar por mando**

Esta opción produce un pequeño pulso al conectar y dos al desconectar el sistema con mando KeyFob.

**Auto-Reset****Auto-Reset al finalizar el tiempo de sirena**

Si una zona detecta una condición de alarma y está seleccionada como autoreset, se rearmará automáticamente en cuanto la condición de alarma desaparezca. La restauración de la zona puede ser retardada hasta que finalice el tiempo de sirena seleccionado AutoReset al finalizar el tiempo de sirena. Las zonas en que no se programa autoreset, no producirán otra alarma hasta que (a) la causa de la alarma desaparezca y (b) el sistema sea desconectado. Vea también Corte del transmisor.

**Relé Auxiliar (Ver salidas de alarma)****Respaldo en teléfono 2**

Si se selecciona respaldo de reporte en teléfono 2, cuando el comunicador no puede conectar con el primer número de teléfono en los dos primeros intentos, realizará hasta 7 intentos más al segundo número programado. Recuerde programar los teléfonos, formatos y los números de abonado para los dos teléfonos aunque sean el mismo.

**Batería**

La central necesita de una batería como energía de respaldo en caso de falta de red 220V, la batería es un componente integral del sistema y debe ser forzosamente instalada, aunque no falte la red. Cambie la batería al menos cada 5 años o cuando sea necesario

**Control de Salidas**

En el sistema se puede realizar cualquier combinación de que partición desactiva que salida al desconectarse. Pueden desactivarse todas al desconectar una partición o cada una la suya correspondiente.

**Bloqueo de visión de códigos**

Un código desbloqueado, no puede ver los códigos bloqueados. Pero un código bloqueado puede verlos todos. El código Master de usuario y el código de Instalador, pueden verlos todos.

**Señal Robo (Terminal E10)**

El terminal E4 (CONECTADO) baja aproximadamente a 1Vdc cuando se activa la salida de sirena de robo. Se puede activar un led o un equipo auxiliar similar 5 mA máximo.

**Salida Robo** Ver Salidas Alarma

**Fallo de Bus**

Un fallo de comunicación en el bus de 4 hilos produce una avería de sistema y puede ser transmitido a la central receptora. Programe reporte de averías del sistema y el código de reporte correspondiente.

**Anular zonas abiertas**

Si está programado, pulsando las teclas  y  a la vez, se anularán todas las zonas que se encuentren abiertas (excepto zonas de fuego y zonas PIR) que estén también programadas para anulación selectiva. En el teclado se mostrará el mensaje "ANULADAS TODAS ZONAS ABIERTAS".

**Espera Llamada** Ver deshabilitar espera llamada

**Retrollamada-Método de bidireccional**

**Contestador automático Descolgar sin bloquear la línea**

**Deshabilitar bidireccional** (Requerido en instalaciones UL)

**Deshabilitar contestador Automático** (Requerido en instalaciones UL)

**Deshabilitar Función-Download**

**Número de timbres para Contestar**

La central se puede programar remotamente con el programa bidireccional, al realizar una llamada desde el ordenador, la central responderá al número de timbres programado.

Este método permite tener en la instalación un contestador automático. (si no se programa la opción deshabilitar contestador automático.) Cuando el contestador responde al número de timbres que tenga programados, la central escucha la línea y si oye la señal del programa bidireccional captura dicha llamada para conectarse con el ordenador. **Nota:** El número de timbres programado en la central debe ser mayor que el número de timbres del contestador.

Programa Deshabilitar bidireccional para impedir el acceso bidireccional a una central in atendida. Programe Deshabilitar Contestador Automático para impedir la escucha de línea por parte de la central al recibir una llamada. Programe Deshabilitar Función Download para impedir el inicio de un bidireccional desde el teclado

**Cancelar Próximo Reporte de Test si hay otros reportes** (Ver Test a Receptora)

**Cancelación; Código de Cancelación, Cancelación a teléfono 3; Duración Ventana Cancelación**

Cancelación impedir la transmisión a central receptora de una alarma al introducir un código de desconexión. Si la partición se ha desconectada durante el "Tiempo de Prealarma" no se enviará ningún reporte ni se mostrará ningún mensaje en el teclado. Si la partición es desconectada durante el "Retardo de Abortar" se mostrará el mensaje "ALARMA CANCELADA" y no se enviará ningún reporte. Si la partición se desconecta durante o antes de la "Duración Ventana Cancelación" se mostrará el mensaje "INTENTANDO CANCELAR" seguido de "ALARMA CANCELADA" al finalizar. Por otra parte la comunicación con la receptora se efectuará y se recibirá la respuesta adecuada. Si se requiere el envío de la cancelación al teléfono 3, deberá programarse el número de teléfono 3 con todos los datos de receptora, número de abonado y código de cancelación adecuado. La "Ventana de Cancelación" limita el tiempo que el sistema permitirá enviar el código de cancelación de un reporte de alarma después de haberlo enviado.

**Chime (Avisador)** (Muestra "MONITOR" en los teclados GEM-RP2ASe2)

Esta opción de avisador, puede ser utilizada para que cualquier zona programada de un aviso en el teclado, estando desconectado, cada vez que se activa. Accediendo a la función activar avisador, se habilita o deshabilita desde el teclado. Esta función se programa por cada zona y también se puede variar la duración del aviso en incrementos de ¼ de segundo.(ver en selección de tiempos)

**Chime 2** (Muestra "MONITOR" en los teclados GEM-RP2ASe2)

Para poder diferenciar las zonas según el tono en el teclado, programe las zonas deseadas como Chime 2. "Chime se debe activar en un teclado para todos los teclados de la partición

**Chime en Conector E4**

El conector E4 se puede utilizar como una repetición del avisador para conectar un relé adecuado y un zumbador adicional. Esta opción se encuentra en las "Opciones" del programa bidireccional o manualmente añadiendo un(2) en el dígito derecho de la localización 2420

**“Clean Me™” Limpiar Detector de Humo**

Esta nueva opción “Habilitar aviso limpieza detector” permite utilizar la opción autodiagnóstico de los detectores de humo SENTROL ESL 521 CleanMe™. El detector de humo da una señal a la central, indicando que necesita ser limpiado o que la sensibilidad se ha reducido por debajo del nivel aceptable. Esta avería se muestra en el teclado y puede ser reportada a la central receptora de alarmas.

Borrar Programa

*Precaución:* borra toda la programación de ingeniero (solo la de ingeniero). Acceda a la localización 4091, y pulse la tecla .

**Reportar Conexiones****Reportar Conexiones solo en Conexión Condicional****Reporte Conexión Condicional****Incluir Anulaciones Selectivas/Grupo en Conexión Condicional/Estado****Reporte Estado**

Al conectar, el comunicador puede transmitir un código de conexión (único para cada uno de los usuarios) junto con un reporte de estado de las zonas de la central. Nota: Se deben programar los números de abonado y los códigos de conexión para los reportes.

Seleccione que usuarios reportarán las conexiones para cada uno de los teléfonos, incluso si se elige la opción “Reportar conexiones solo en conexión condicional”. Normalmente un reporte de conexión, consiste en el código de conexión y el número del usuario que ha conectado. A esto le podemos añadir la información de “Estado” con lo cual nos indicará si se han anulado zonas automáticamente y la de “Incluir anulaciones ..... Si se anulan en grupo o manualmente) junto con el código de conexión condicional.

Si se habilita la opción reportar la conexión solo en conexión condicional, únicamente se transmitirá. (se puede combinar con incluir anulaciones)

Reporte de Estado, Envía el código de conexión acompañado del estado de las zonas con problemas, mostramos un ejemplo típico de reporte:

Ejemplo e formato 4+2. Un intento de robo en una tienda, rompe la hoja de la ventana (magnético) de zona 5 el número de abonado a receptora es “1234”, el código de la zona 5 es “3,5” (robo zona 5) el código de conexión es “C” el comunicador enviará los siguientes reportes:

Cuando se produce la alarma:

“1234 35” - Alarma, Zona 5

Reporte de conexión:

“1234 C1” - Conexión Usuario 1 (Cuando el usuario 1 ha llegado a la instalación, ha desconectado, inspeccionado y vuelto a conectar (el número de usuario podría ser cualquier otro)

“1234 F5” - Problema en la zona 5, (estado de la zona en el momento de conectar, la zona se ha autoanulado, se debe reparar, etc.)

**Arranque Frío**

*Precaución:* deja la central con la programación que llevaba al salir de fábrica (códigos, horarios, etc.). Acceda a la localización 4093, y pulse la tecla .

**Formato de Comunicación**

Pregunte a la central receptora de alarmas el formato que utiliza de los siguientes.

**Dos dígitos o 4+2.** Algunas centrales receptoras requieren un número de abonado de 4 cifras seguido de dos dígitos del tipo de evento. Por ejemplo número de abonado “1234” y código de alarma para la zona 1 es “3”. Al producirse una alarma en la zona 1 el comunicador transmite “1234 31” (Abonado nº 1234 alarma en zona 1)

**1400Hz Handshake/Kissoff.** (Saludo/Despedida) 1400Hz prevalece sobre 2300Hz si se seleccionan los dos.

**2300Hz Handshake/Kissoff.** (Saludo/Despedida) Utilizado por los siguientes formatos de comunicación: Radionics, DCI y Franklin Lentos; Radionics Rápido; Sescoa, Vertex, DCI y Franklin Rápidos; Radionics BFSK.

**Número de Zona en alarma de pulsos.** Si se selecciona, no se necesita programar el código de alarma para cada zona (el número de zona reemplaza al código de alarma) pero si son necesarios los códigos de restauración, avería, etc. Si por ejemplo programamos el código “E” para restauración y la zona 24 es violada y restaurada, el comunicador enviará “1234 24” (Abonado No. 1234; Alarma, Zona 24) seguido por “1234 E6” (Abonado No. 1234; Zona 24 Restaurada).

**Código de evento formato un solo dígito.** El código de evento en formato de un solo dígito para un determinado evento, puede ser el código de evento o el dígito de unidades del número de zona.

**Sum-Check Formato dígito de control.** Sum Check es un formato de datos sofisticado utilizado para aumentar la velocidad de la comunicación y asegurar la veracidad de los datos transmitidos. Se recomienda utilizar este formato si la central receptora lo admite. Después de transmitir el número de abonado, y el código de la alarma: el comunicador envía un dígito de comprobación que es la suma de los anteriores. La receptora compara el dígito con la suma de los datos recibidos para comprobar su exactitud.

**3/1 con Restauración extendida.** Algunas receptoras utilizan 3 dígitos para el número de abonado, seguidos de un solo dígito de evento. Por ejemplo en una alarma con número de abonado “123”, la alarma de la zona 1 se restaura. El código de restauración es “E” (para la zona 1 “E1”) El comunicador envía “123E” (abonado 123 restauración) seguido de “EEE1” (restaurada la zona 1).

**Formatos de modem.** Los formatos de modem (SIA, Contact ID, Express, 4/3/1, Modem 2) están preprogramados y son automáticos, pero requieren programar el tipo de zona para cada zona. Las zonas se programan con las siguientes opciones: Fuego\* = “1” (Nota: No para receptoras Modem 2); Pánico = “2”; Robo = “3”; Atroco = “4”; Gas = “7”; Térmico = “8”; Auxilio = “A” (Teclado muestra “0”); 24-Horas Auxiliar = “B”.

**Formato Buscapersonas.** La central está preparada para marcar el número de un buscapersonas automático inatendido. La central espera la respuesta, el silencio y luego envía sus datos. Precaución, ya que este formato no utiliza saludo ni confirmación, solo debe utilizarse como doble reporte. Solo un reporte se envía en cada llamada. Los dígitos de buscapersonas están limitados desde "0" hasta "9", los dígitos representados por "A" hasta "F" se convierten en "=" al comunicar. El formato buscapersonas es de 10 dígitos de la manera que se ilustra en los siguientes ejemplos

Alarmas, restauraciones, etc. Se transmiten en formato 3-3-4 que representa Código de reporte, Descriptor y Número de abonado.

Ejemplo 1. Robo en zona 22 (Código de reporte = "3".)

Transmisión: 003 022 1234, donde

003 = Código de reporte (siempre dos ceros + un código programable de un dígito, 0-9);

022 = Descriptor (siempre un cero + 2 dígitos del número de zona: 01-96);

1234 = Número de abonado (4 dígitos, programable).

Conexiones, desconexiones etc. se transmiten de forma similar

Ejemplo 2. Conexión usuario 12 (Código de conexión = "8")

Transmisión 008 012 1234, donde

008 = Código de reporte (siempre dos ceros + un código programable de Conexión / Desconexión, 0-9)

012 = Descriptor (siempre un cero + 2 dígitos del número de usuario: 01-96);

1234 = Número de abonado (4 dígitos, programable).

Los reportes de teclado y del sistema se transmiten en el mismo tipo de formato.

**Buscapersonas - Número de reenvíos** Programe el número de transmisiones que se debe repetir de un evento para intentar la recepción del mismo.

**Buscapersonas - Número de reportes por sesión.** Programe el número de envíos máximo que se harán en una sesión.

**Buscapersonas (Telef 3) Retardo** Retardo programable para el teléfono 3 (en formato buscapersonas) para permitir a la central receptora de alarmas verificar el reporte de alarma recibido.

**Centrales receptoras compatibles.** Las siguientes receptoras, son compatibles con la central GEM-P9600.

- **FBI CP220.** Formatos: Ademco Lento; Silent Knight Lento; Silent Knight Rápido; Sescoa; Vertex; DCI; Franklin Lento; Franklin Rápido; SIA; Radionics Lento; Radionics Rápido; Radionics BFSK; FBI 4/3/1; Universal Alta Velocidad.

- **Ademco 685.** Formatos: Ademco Lento; Silent Knight Lento; Silent Knight Rápido; Sescoa; Vertex; DCI; Franklin Lento; Franklin Rápido; SIA; Radionics Lento; Radionics Rápido; Radionics BFSK; FBI 4/3/1; Universal Alta Velocidad; Ademco Contact ID; Ademco Express.

- **Radionics 6500.** Formatos: Ademco Lento; Silent Knight Lento; Silent Knight Rápido; Sescoa; Vertex; DCI; Franklin Lento; Franklin Rápido; SIA; Radionics Lento; Radionics Rápido; Radionics BFSK; Universal Alta Velocidad; Radionics Modem 2.

- **Osborne-Hoffman Quickalert.** Formatos: Ademco Lento; Silent Knight Lento; Silent Knight Rápido; Sescoa; Vertex; DCI; Franklin Lento; Franklin Rápido; SIA; Radionics Lento; Radionics BFSK; FBI 4/3/1; Universal Alta Velocidad; Ademco Contact ID; Ademco Express.

- **Silent Knight 9000.** Formatos: Ademco Lento; Silent Knight Lento; Silent Knight Rápido; Sescoa; Vertex; DCI; Franklin Lento; Franklin Rápido; SIA; Radionics Lento; Radionics Rápido; Radionics BFSK; FBI 4/3/1; Universal Alta Velocidad.

## Zona día (Abierta; Cerrada)

### Alarma en Zona día

### Deshabilitar Auto-Reset en Zona día

### Reset Zona día solo al Conectar/Desconectar

### Habilitar Vigilancia, Partición 1-8 (Por Partición)

Un Zona día dará una indicación audible y visual en el teclado si tiene un problema en su lazo estando la central desconectada. La apertura o el cortocircuito del lazo se programan por separado. Esta opción se puede utilizar para supervisar (por ejemplo una puerta de emergencia) durante el día cuando la central no está conectada. Cuando la zona se activa, se muestra "AVERIA ZONA DIA" y el o los números de zona(s) se alternarán en el display junto con el sonido del zumbador. Pulse la tecla **RESET** para silenciar el zumbador y resetear el teclado under and reset the keypad. "ZONA ABIERTA" se mostrará hasta que la condición sea corregida. Si se programa la opción Reset Zona día Solo al Conectar/Desconectar, se debe conectar y desconectar el sistema para resetear la indicación del teclado. Si se programa Alarma en Zona día para alguna zona, la alarma en esta zona día actuará también sobre la salida (sirena, relé) asignada a dicha zona.

**Nota:** (1) Si una zona es programada como día en abierto y día en cruce, cada una de las condiciones debe ser restaurada antes de poderse activar la otra. (2) Zona día en cruce, no funciona si se selecciona zona sin resistencia fin de línea. El reporte de avería y de restauración de la avería, se programa conjuntamente con zona día abierto/cruce y avería en abierto/cruce (el reporte de la avería se transmitirá según la opción programada en abierto y/o en cruce).

**Nota:** No programe una zona día como protección 24 horas. El teclado lo anunciaría como zona día pero la central transmitiría una alarma y una avería al activarla.

Programe Deshabilitar Auto-Reset en zona día para evitar continuas activaciones. De esta manera el teclado solo suena una vez hasta que se conecta y vuelve a desconectar el sistema.

Si se selecciona ACTIVAR VIGILANCIA (por partición) las zonas programadas como día solo se activarán si se ha activado la VIGILANCIA. Conectar y desconectar desactiva la vigilancia. Si están programados los reportes de avería, sólo se reportarán si está activada la vigilancia.

**Código de Seguridad Instalador** Ver Código Seguridad Master

### **Detección de Tono Marcar**

#### **Deshabilitar Detección Automática de Tono**

La central detecta automáticamente la existencia o no de tono en la línea de teléfono, para asegurarse que lo tiene antes de marcar. Para deshabilitar esta opción, Programa un "8" en la localización 4084.

Cuando se programa una "E" antes del primer dígito de un número de teléfono de salida, la central habilita la detección del tono de marcado de 440 Hz antes de seguir marcando. Normalmente la "E" se programa justo antes del número de teléfono. También puede ser necesario programar pausas de 4 segundos "D" antes de la detección de tono, y depende del tipo de línea puede ser necesario la pausa "D" y omitir la detección "E" (Ver número de acceso a línea exterior, Retardo premarcado, Números de teléfono)

### **Prueba Comunicador Digital**

Al activar la Prueba de Comunicador Digital desde el menú Función, se produce el envío de una señal de test a la central receptora de alarmas. Programar DD TEST en REPORTE AVERIAS SISTEMA y programe el código de reporte de TEST. Nota En este caso el código recibido por la receptora no indicará una avería si no simplemente una prueba de transmisión. Si la comunicación falla, el teclado mostrará "E03-00 FALL COMUNIC". Este fallo se restaura al pulsar la tecla **[RESET]**. Cualquier transmisión posterior que llegue correctamente a receptora, eliminará la avería del sistema.

**Deshabilitar Contestador Automático Bidireccional** Vea método retrollamada bidireccional

**Deshabilitar Restauración Automática Zona Día** Vea Zona Día

### **Deshabilitar Auto Estado**

Las zonas no 24-Horas que están abiertas, normalmente muestran en el display "ZONA ABIERTA" (en desconectado) seguido de el número de zona(s) y descripción(es). En instalaciones de alta seguridad, programe Deshabilitar Auto Estado. Las zonas abiertas se indicarán con el mensaje "COMPRUEBE ESTADO". El estado se comprueba manualmente con la opción MOSTRAR ESTADO, además se puede solicitar código para ello.

### **Deshabilitar Auto-Desanulación al Desconectar**

Normalmente las zonas anuladas manualmente vuelven a estar activas al desconectar. Seleccione esta opción para que las zonas permanezcan anuladas aunque se desconecta el sistema hasta que no se des-anulen manualmente.

### **Deshabilitar Llamada en Espera (Solo marcado por tonos)**

Un transmisor telefónico conectado en una línea con llamada en espera, puede no funcionar correctamente. Muchas líneas con llamada en espera, tienen la opción de deshabilitarla marcando "\*70" antes del número de teléfono. Un "\*" se marca programando una "B". Si la instalación tiene llamada en espera, compruebe si también tiene la opción de deshabilitarla y confirme cual es el código con la compañía. Entonces programe el código directamente antes de los números de teléfono (después de la detección de tono o retardo antes de marcar) en las localizaciones de números de teléfono. Vea números de teléfono. *Precaución:* Si el usuario cancela el servicio de llamada en espera, el comunicador marcará un número incorrecto hasta que se re programe.

**Deshabilitar Retrollamada Bidireccional** Vea método Bidireccional

**Deshabilitar Código Requerido para Anulación Fácil** Vea Anulación Selectiva (No programar en instalaciones UL)

### **Deshabilitar Código Requerido para Modo Función Nivel 1**

Esta característica, elimina la necesidad de introducir el código para acceder al menú función en el nivel 1, haciendo el sistema más sencillo en instalaciones domésticas.

### **Deshabilitar Reset Fuego (por partición)**

Normalmente al pulsar la tecla **[RESET]** se desconecta momentáneamente la alimentación de los detectores de incendio. Si se selecciona Deshabilitar Reset Fuego para alguna partición, la tecla **[RESET]** no desconectará los detectores, manteniéndose el indicador de memoria de los mismos. Vea también Salidas de Alarma; Detectores de Incendio.

**Deshabilitar Función Activar Bidireccional** Vea método Bidireccional

### **Deshabilitar Conexión Desconexión**

Permite la flexibilidad de seleccionar que particiones van a enviar a receptora la comunicación de conexiones y desconexiones.

### **Deshabilitar Espera para Saludo o Despedida**

Produce la inmediata transmisión de los datos después del número de teléfono.

### **Deshabilitar Espera para silencio (Formato Buscapersonas)**

Produce la inmediata transmisión de los datos después del número de teléfono del buscapersonas.

**Doble Comunicación** Vea Reporte Teléfono 3

**Código Seguridad Bidireccional** Vea Código Seguridad Master

### **Bidireccional a una Central Conectada**

Esto permite a la central aceptar una programación bidireccional aun estando conectada. De todas formas es recomendable desconectar el sistema y volverlo a conectar después de haber efectuado los cambios ya que pueden afectar al funcionamiento si no se procesan correctamente. Los cambios de códigos o de tiempos de entrada salida se procesan sin problema con la central conectada.

**No Desactivar Relé Aux. al Conectar/Desconectar**

Utilizado conjuntamente con la opción del pulsador radio "C" para que no se desactive el relé auxiliar al desconectar.

**"E" Terminales (E3, E5, E7, E9, E10, E11, E14, E18, E19, E22)**

E9 - Ver Terminal Fuego

E10 - Ver Terminal Robo

E19 - Ver Veri-Phone: Silenciar todas las salidas durante sesión de audio

E22 - Terminal común para el relé reset, utilizar Napco Part No. WL1 para cableado.

**Conexión Fácil**

Permite la conexión rápida pulsando simplemente la tecla . Cada teclado debe ser programado individualmente para Conexión Fácil (ver características del teclado). La desconexión siempre requiere un código válido de usuario. No programar Conexión Fácil en instalaciones UL. Si se transmiten las conexiones, Conexión Fácil se reporta como Usuario 99.

**Ajuste fácil para Sólo Vía Radio**

Elimina todos los expansores programados automáticamente en el menú fácil al dar de alta las zonas. Este debe ser el último paso en la programación. Acceda a la localización 4090 y pulse la tecla .

**GLOSARIO****Habilitar Aviso de Entrada en Sirena**

Produce un aviso en la salida de sirena robo si la zona de entrada se abre durante los 60 segundos posteriores a la finalización del tiempo de salida. Esto permite advertir al usuario que debe desconectar el sistema cuando ha salido inadvertidamente habiéndosele agotado el tiempo de salida.

**Habilitar Reinicio Tiempo de Salida** Vea Retardo de Entrada/Salida**Habilitar Monitor de Línea Telefónica****Retardo Monitor Línea Telefónica**

Habilitar el Monitor de Línea Telefónica produce la supervisión de la línea. El fallo de la misma se visualiza como "E08-00 FALLO LINEA TELF1". Se puede programar que este fallo active la salida de sirena.

Si se introduce un tiempo en Retardo Monitor Línea Teléfono, la falta de línea deberá superar este tiempo para producirse el fallo. Como mínimo se recomiendan 30 segundos

**Habilitar Alarma Local en Primera Zona de Grupo** Vea Grupo de Zonas (No programar en instalaciones UL.)**Habilitar Reporte a PC Preset**

Esta característica permite a un ordenador con el programa bidireccional, hacer las funciones de central receptora. Si se programa, todas las alarmas enviadas al teléfono 1, serán también enviadas al PC PRESET (se hayan realizado o no las comunicaciones con el teléfono 1). El programa PC PRESET debe estar en modo "espera" (Standby).

**Habilitar Código de Usuario por Partición** Vea Códigos de Usuario/Niveles de Autoridad/Acceso**Retardo de Entrada/Salida****Entrada/Salida 1; Entrada/Salida 2****Relé Entrada****Habilitar Reinicio Tiempo Salida**

Los retardos permiten la entrada y la salida por las zonas de entrada/salida después de haber conectado el sistema sin producir alarma inmediatamente. El retardo de entrada proporciona al usuario un tiempo para entrar y desconectar el sistema. Si el teclado no está programado de otra forma, al entrar emitirá un sonido que se hace intermitente los últimos 10 segundos para recordar la necesidad de desconectar. El tiempo de salida permite al usuario abandonar el área protegida después de conectar.

Existen dos posibles tiempos de entrada diferentes para adaptar el sistema según convenga. Si dos o más zonas temporizadas (entrada/salida) se activan sucesivamente, el tiempo de entrada de la última activada prevalece sobre los otros. Los tiempos de entrada y de salida, pueden programarse hasta 255 segundos (4 minutos). Vea selección de tiempos.

Un relé externo puede programarse para que se active al iniciar el tiempo de entrada y permanecer durante un tiempo programado (vea Códigos de Eventos de Relé, Relé Entrada Partición).

Si el sistema se conecta con la opción Reinicio Tiempo Salida habilitada, cuando la puerta de salida se abre y se vuelve a cerrar, el tiempo de salida vuelve a iniciarse con 60 segundos. Esto permite poner el máximo tiempo de salida y que este se acorte a 60 segundos al salir realmente pero da un margen para volver a entrar sin iniciar el tiempo de entrada. Si en estos 60 segundos se vuelve a abrir la puerta, el tiempo vuelve a contar 60 segundos de salida de nuevo (pero sólo esta vez).

Si se vuelve a entrar durante los 60 segundos posteriores a la finalización del tiempo de salida, la alarma dará un aviso de 2 segundos (en el zumbador de entrada) para recordar al usuario que debe desconectar. (El Reinicio del Tiempo de Salida es práctico para evitar falsas alarmas causadas por el usuario que olvida cosas y vuelve a entrar nada más salir de la instalación)

**Nota:** En instalaciones UL el retardo máximo de salida es de 60 segundos; el retardo máximo de entrada es de 45 segundos. En Instalaciones UL Mercantiles installations, el retardo máximo de entrada es de 60 segundos.

El retardo de entrada puede ser cancelado pulsando la tecla  antes de conectar, esta anulación se restablece automáticamente al desconectar (cuando se conecta con la opción "Protección Instantánea", una "I" aparece en la parte derecha del display.)

**Seguidora de Entrada/Salida (Ruta de Entrada)**

Una zona programada como Seguidora de entrada/salida, ignora la detección durante el tiempo de salida y sólo durante el tiempo de entrada si antes ha sido abierta una zona de entrada/salida. Esto permite que los detectores volumétricos que se encuentran entre la puerta de entrada y el teclado, permitan el paso si se sigue la "ruta" correcta. De esta forma si una zona seguidora, detecta una alarma sin haberse abierto la puerta de entrada/salida, produce una activación instantánea.

Si el sistema ha sido conectado con la opción protección instantánea, cualquier violación de una zona entrada/salida o seguidora, causará una alarma inmediata.

**Expansión de Zonas****Tipo EZM****Control Conexión en salida PGM de EZM****Sabotaje EZM** Vea Sabotaje

Las zonas de 9 a 96, son zonas de expansión que se añaden al sistema básico mediante el uso de módulos expansores de zonas EZM. Se puede utilizar cualquier combinación de expansores GEM-EZM4 (4 zonas), GEM-EZM8 (8 zonas) y/o el módulo de 4 zonas integrado en el teclado GEM-RP1CAe2. Vea la Sección 2: AÑADIR EXPANSORES DE ZONAS y el diagrama de Cableado. Vea también las instrucciones que acompañan cada uno de estos módulos.

Independientemente de cómo se instalen los módulos, la expansión de zonas se divide en grupos consecutivos de 4 zonas cada uno. Cada expansor de 4 zonas ocupa un grupo y cada expansor de 8 zonas ocupa 2 grupos. En la configuración propia de cada expansor de 8, únicamente se programa el grupo más bajo, siendo el alto ocupado al mismo tiempo. Cada grupo de 4 zonas se considera 1 expansor. Por ejemplo expansor 1 zonas 9-12; expansor 2 zonas 13-16; expansor 3 zonas 17-20 y así sucesivamente. Cada expansor deberá habilitarse por programación programando (\*1) en la localización correspondiente. Los expansores no utilizados deberán tener (\*\*) en su localización.

Si se programa la opción Control conexión en salida PGM de EZM, el terminal 6 (salida PGM) del módulo, pasará a negativo (nivel bajo) cuando la partición asignada a esta salida está conectada. Esto sirve para indicar el estado (conectado/desconectado) de la partición mediante por ejemplo un LED (5 mA máximo 8,0 a 13,0 Vdc).

**Formato Extendido** Vea Formatos Receptora**Fuego****Fuego Teclado**

Cualquier zona puede ser programada como fuego. Conecte equipos normalmente abiertos en las zonas de fuego, instale la resistencia fin de línea de 2k2 (los detectores de fuego de 4 hilos necesitan de un relé (FT2200) junto con la resistencia fin de línea para supervisar la alimentación de los mismos). Un cruce en la línea produce la alarma de incendio, que se indica en el teclado con la señal "FUEGO" en el display y el sonido intermitente. Una abertura de la línea se identifica como avería y se indica con la señal "FUEGO" intermitente en el display y sonido intermitente con 10 segundos de retardo. El sonido se puede cancelar pulsando la tecla C. La indicación desaparecerá después de 30 segundos del reset si la alarma o la avería ha desaparecido. Para restauración de detectores de humo, vea salidas de alarma.

Una condición de fuego que no se ha restaurado, muestra el número de zona y su descripción. Para restablecerla, introduzca un código válido y después pulse la tecla **RESET**.

Si está programado Fuego Teclado, pulsando las teclas **7F** y **\*** al mismo tiempo, sonará la alarma de incendio y se mostrará "\*\*\*\*\*FUEGO\*\*\*\*\*" en el teclado. La función de fuego en el teclado es suplementaria a las zonas cableadas. **Nota:** Esta característica no se considera como sustituto de un pulsador manual de incendio obligatorio.

Si está programado Fuego Teclado, pulsando las teclas **7F** y **\*** al mismo tiempo, sonará la alarma de incendio y se mostrará "\*\*\*\*\*FUEGO\*\*\*\*\*" en el teclado. La función de fuego en el teclado es suplementaria a las zonas cableadas. **Nota:** Esta característica no se considera como sustituto de un pulsador manual de incendio obligatorio.

**Alarma de Fuego Verificada (No para Uso en California.)**

Una zona de fuego programada como "Verificación Alarma Fuego" Produce la desconexión de la alimentación de las zonas de incendio durante 12 segundos, ( todos los equipos detectores de incendio deben alimentarse del terminal + 28) Después de este tiempo la alimentación se restablece y al cabo de 4 segundos las zonas vuelven a estar activas. Si tras estos 16 segundos persiste la condición de alarma o esta se repite antes de 2 minutos, la alarma se activa; de lo contrario la zona retorna a su estado inicial. **Nota:** Una zona programada como "Verificación Alarma Fuego", se debe programar también como "Zona Fuego".

**Salida Fuego** (Terminal E9)

Terminal E9 (FUEGO) pasa a alrededor de 1Vdc cuando se activa una zona de fuego programada para activar la salida de fuego. Este terminal se utiliza para equipos auxiliares. Utilice Napco Part No. WL1 para conexiones.

**Cadencia Salida Fuego**

La salida de sirena puede sonar con una cadencia especial si el evento es una alarma de fuego. Programe todas las alarmas y eventos de fuego para activar la salida de sirena pulsante y programe la opción Cadencia Salida de Fuego.

**Averías Generales del Sistema a Salida**

Las averías del sistema (Baja Batería, Fallo de AC, etc.) pueden activar cualquier salida (Sirena Pulsante, Auxiliar, etc.).

**Nota:** AVERIAS VIA RADIO reportan por baja pila, fallo de supervisión o fallo auto test de GEM-DT.

**Incluir Anulación Selectiva/Grupo en Conexión Condicional/Estado** Vea Reportes de Conexión

### Zonas Interior por Partición Interior Normalmente Anuladas Anulación Interior Automática

Las zonas programadas como Interior, permiten anularse agrupadamente para realizar una conexión parcial (es decir conectar la protección de las zonas perimetrales permitiendo el movimiento en las zonas designadas como interiores). Pulse la tecla **INTERIOR** antes de conectar para seleccionar las zonas interiores, después conecte normalmente y las zonas quedan anuladas. Al desconectar el sistema, las zonas vuelven a quedar habilitadas. Cuando se pulsa la tecla **INTERIOR** el mensaje "ANULADAS" se muestra recordándolo.

Las zonas anuladas pueden ser visualizadas en el teclado (vea teclado GEMRP1CAe2 modo función).

Si se selecciona la opción Interior Normalmente Anuladas, las zonas interiores permanecerán habitualmente inactivas. El mensaje "ANULADAS" se muestra recordando que solo se tendrá una protección parcial al conectar el sistema. Pulsando la tecla **INTERIOR** recuperamos la protección total, el mensaje "ANULADAS" desaparece. La zonas volverán a estar anuladas al desconectar el sistema.

Si se programa la opción Anulación Interior Automática, todas las zonas Interiores quedan protegidas si al conectar la alarma y durante el tiempo de salida se abre alguna zona de entrada/salida. (**Nota:** Interior Normalmente Anuladas debe ser también programado, con lo cual si no abrimos una zona de entrada/salida las zonas interiores no se activan). Si una vez está conectado se pulsa la tecla **INTERIOR**, el tiempo de salida se inicia y permite salir por las zonas entrada/salida sin producir alarma y sin activar las zonas interiores (permitiendo quedar personas en el interior)

**Puentes** (Siga las indicaciones en el esquema para configuración UL.)

**A:** Cortar para contactos sin tensión en el relé Auxiliar.

**B:** Cortar para contactos sin tensión en el relé Robo.

**C:** Cortar para contactos sin tensión en el relé Reset.

**D:** Cortar si se utiliza un módulo de fuente de alimentación PS3002.

**JP5:** Puente de configuración teclados (esquina superior derecha junto a la caja metálica del "micro") instalado entre el pin superior y el central para operación normal, para configurar teclados GEMRP1CAe2, colocarlo entre el pin central y el inferior.

**JP6 y PS:** Para Fuego Residencial, vea salidas de alarma.

**JP7:** Zonas de fuego de 2 hilos. Permite seleccionar la zona 7 y/u 8 para utilizarlas como fuego de 2 hilos o como robo. Nota: en la programación fácil por teclado, en una configuración de una partición, por defecto la zona 8 queda como fuego de 2 hilos; en una configuración de 2 particiones, las zonas 7 y 8 quedan configuradas como fuego de 2 hilos y comunes a las dos particiones. Recuerde colocar el puente JP7 adecuadamente o modificar la programación por localizaciones (o via PC).

**Puentes del teclado: GEM-RP1CAe2** (Vea la etiquetal LA1374 en el circuito del teclado para localizar la situación de los puentes)

**JP1:** Corte para habilitar sabotaje teclado.

**W1 y W3:** Corte los dos para deshabilitar la iluminación de las teclas.

**W2:** Corte para deshabilitar la iluminación del display LCD.

**Puentes del teclado: GEM-RP2ASe2/RP3DGTL** (Vea la etiquetal LA1390 en el teclado para localizar la situación de los puentes)  
Vea sección 3: Configuración de los teclados GEM-RP2ASe2/GEM-RP3DGTL para información de los puentes.

### Pulsadores Vía Radio Key-Fob

#### Aviso en Salida Auxiliar al Conectar con Key-Fob

#### Aviso en Salida Sirena al Conectar con Key-Fob

#### No Desactivar el Relé Auxiliar al Conectar/Desconectar

Aviso en Salida Auxiliar al Conectar con Key-Fob causa en la salida auxiliar un pulso de 50 mS al conectar y dos pulsos de 50mS al desconectar, no utilice esta opción con sirenas parlantes.

Aviso en Salida Sirena al Conectar con Key-Fob causa en la salida de robo un pulso de 50 mS al conectar y dos pulsos de 50mS al desconectar, no utilice esta opción con sirenas parlantes.

Programar una "C" en la opción de Aux-1 o Aux-2 del Key-Fob, permite cambiar mediante la pulsación de el botón el estado del relé Auxiliar. Si se programa una duración para la salida auxiliar seguirá este tiempo si no se desactiva con el botón. Si no se programa tiempo, solo será controlado por el botón. Programe No Desactivar el Relé Auxiliar al Conectar/Desconectar para impedir que se desactive el relé por esa causa.

Los pulsadores Key-fob pueden reportar la conexión y desconexión, Key fobs 1–8 reportan Usuarios 81–96, respectivamente.

#### Asignar Keyfob a Zona

Los botones de los Keyfobs pueden ser asignados a zonas (vía radio) para utilizarse como pulsador de atraco o conexión por llave. Cada uno de los botones se puede asignar a una zona, para ello programe la zona como vía radio introduciendo como código radio el código del Key-Fob y el dígito de control, añadiendo como "punto" un 1 para el botón "ON", un 2 para el botón "OFF", un 3 para el "A1" y un 4 para el "A2". Los key-Fobs programados como zonas no pueden utilizarse como mandos normales.

#### KeyFob o Teclado Controlando Puerta de Garaje

El relé auxiliar se puede programar para activarse durante un determinado periodo de tiempo, esto permite utilizarlo como control de acceso abriendo y cerrando por ejemplo una puerta de garaje. Esto se puede activar mediante una de las opciones del Key-Fob (Acceso en Salida Auxiliar) en los botones Aux1 o Aux2. También debe programar Control de Acceso en Salida Auxiliar y una duración en Tiempo Duración Control Acceso Salida Auxiliar. Si se desea controlar la salida auxiliar también desde el teclado, Programe un Código Acceso Central.

#### Desconectar con KeyFob Activa Iluminación de Entrada

Desconectar con KeyFob puede activar Relés o equipos X-10 programados con el evento Relé Entrada Partición X en la pantalla de control relés externos. Este evento produce la activación de la salida programada al desconectar por KeyFob o al iniciar el tiempo de entrada. (Activar una zona entrada/salida con el sistema conectado).

**Acceso Teclado** vea Control Acceso

### Asignar Teclado a Partición

En un sistema con múltiples particiones, asignar un número de partición (“1” a “8”) a cada teclado.

### Opciones de Teclado

Las siguientes opciones programables solo se activan si también se habilitan para el teclado.

- Coacción
- Conexión Rápida
- Control Acceso
- Pánico teclado (Atraco)
- Auxilio Teclado (Médico)
- Fuego Teclado
- Pánico Teclado vea Zona Pánico

**Pánico Teclado** Vea Zona Pánico

### Sonido de Teclado en Alarma

Si una zona con esta opción entra en alarma, el zumbador del teclado se activa y permanece hasta que se pulsa la tecla **RESET** o el sistema es desconectado.

**Sabotaje Teclado** Vea Sabotaje

### Conexión por Llave

La(s) Partición(es) puede(N) ser conectada(s) desconectada(s) cuando una zona programada como llave se cruza (cortocircuita) momentáneamente (llave de impulso). Para supervisar la llave, programe la zona para Zona Día en Abierto.

### Dígitos Sobrantes en Formato Buscapersonas

En las comunicaciones en formato buscapersonas, los mensajes acostumbran a empezar con 00. Algunos servicios de buscapersonas interpretan este comienzo como una orden para activar el modo vocal. Programar estos dígitos con el número deseado. Un reporte normal es p.e. 003 022 1234, donde 3 es el Evento, 22 es la Zona y 1234 es el Abonado.

Si los dígitos sobrantes se programan como 98 (1<sup>er</sup> dígito = Localización [↵] [9], 2<sup>nd</sup> dígito = Localización 0521 [↵] [8]), el reporte producido será 983 022 1234.

### Módulo Línea Invertida, M278

El módulo de Línea Invertida permite a la central ser supervisada por una central receptora mediante líneas dedicadas. En alarma el módulo invierte la polaridad normal del voltaje de la línea. Para más detalles consultar el manual que acompaña al módulo.

### Registro de Zonas Anuladas en Modo Seguridad

La central almacena en la memoria el Usuario, Fecha, Hora y Zona de todas aquellas zonas que se anulan en el Modo Seguridad. Esto se utiliza en sistemas con zonas protegidas 24 horas en las cuales solo se puede entrar si primero se anulan con un código de usuario autorizado y después deben ser des-anuladas de nuevo. Por ejemplo una caja fuerte o una puerta trasera de carga y descarga.

Para activar esta característica, NO programa Deshabilitar Código Requerido para Anular Zonas. La opción BE (anulación autorizada) debe estar habilitada a cada usuario que deba poder anular estas zonas.

-  **Para anular una zona en seguridad:**
1. Introduzca código conex/descon \* *Debe tener la opción de anular*
  2. Pulse **BYPASS**. El display mostrará, “ANULACION HABILIT”.
  3. Pulse **BYPASS**, de nuevo.
  4. Entre el n° de zona. El display mostrará, “ZONA ANULADA #”
  5. Para anular otra zona, repita los pasos 3 y 4.

 Para des-anular una zona en seguridad, siga el mismo procedimiento. Cuando se introduce el n° de zona (paso 4), el display muestra “ZONA DESANULADA #”.

 Para Conectar/Desconectar el sistema sin alterar el estado de las zonas anuladas, programe la opción *Deshabilitar Desanulación Automática de Zonas al Desconectar* (Localización 2417 = [4][↵])

 No es posible anular/des-anular zonas con el directorio modo función.

 Normalmente, una zona que no sea de fuego, se des-anula automáticamente al desconectar el sistema. Para des-anular una zona de incendio, siga este procedimiento (pasos 1 a 4). Al ejecutar el paso 4 se mostrará “ZONA DESANULADA #”.

 Cuando una zona de fuego está anulada, la central muestra una condición de avería de fuego. Esto será transmitido a la central receptora de alarmas (si se programa esta transmisión).

**Nota:** Zonas 1 - 9 se introducen como 01 - 09.

**Respuesta de Lazo (750mS requerido en instalaciones UL)**

La respuesta de lazo es el tiempo (en milisegundos) que debe permanecer abierto un circuito NC o cerrado un circuito NA, para producir una alarma. Cuanto más corto es el tiempo, más sensible es la zona a las interferencias. El tiempo para las zonas 1 a 8 se programa en la central el resto de zonas 9 - 96, se programa en la configuración de cada teclado GEMRP1CAe2 usado como expansor, o en cada uno de los expansores mediante los puentes correspondientes (Vea los manuales de los teclados y los expansores).

Los tiempos seleccionables de respuesta para las zonas 1 a 8 son:

750mS (0,75 seg): El tiempo de respuesta más lento, pero suficiente para la mayoría de detectores como magnéticos, etc. Si no se programa nada, la respuesta es 750mS para todas las zonas.

50mS (0,05 seg): Utilizada para botones de pánico, células fotoeléctricas, alfombras sensoras, etc.

10mS (0,01 seg): Extremadamente rápido se usa para detectores de vibración.

**Baja de Batería (Requerido en instalaciones UL)**

Una avería del sistema de Baja Batería, se muestra en el teclado cuando el voltaje en los terminales de la batería, desciende por debajo de lo normal. Esta condición se puede indicar en una sirena interior, transmitir a central receptora ( programe el código de reporte), o las dos cosas. Si al instalar la batería esta tiene el voltaje bajo, la restauración no ocurrirá hasta que se recargue a su nivel específico y pase el test dinámico. El test dinámico, se puede iniciar manualmente pulsando la tecla **RESET** o se realizará automáticamente por la central cada 4 horas.

En instalaciones vía radio, al visualizar el estado de los transmisores, el indicador "Bj Pila" indica una condición de pila baja en el transmisor.

**Código de Seguridad Master****Código de Seguridad Instalador****Código de Seguridad Bidireccional**

El código de seguridad master de fábrica (impreso en la etiqueta de la tapa del procesador) es único y no se puede cambiar. Utilice este código para cambiar o programar el código de seguridad de instalador. Si se programa un código de instalador, funcionan los dos, el master y el de instalador. En caso de fallo de la memoria RAM, solo funcionaría el master.

El código de seguridad instalador se utiliza para entrar en el modo programa y cambiar las características de zonas, opciones, tiempos, etc. (vea manual de programación). Este código se puede cambiar cuando se necesita.

Importante! La etiqueta que contiene el código master debe ser eliminada. Guarde este número en un lugar seguro ya que no podrá realizar cambios sin el en caso de pérdida del código de instalador.

Para cambiar el código de instalador, acceda al modo de programación por direcciones, avance hasta la pantalla "PROG" y cambie los 6 dígitos por los deseados.

El código de seguridad bidireccional, es un código de hasta 6 dígitos necesario para poder establecer con la central desde el programa bidireccional.

**Error de Memoria**

Un error en la memoria de usuario o de instalador activa el sonido del teclado y la indicación "AVR/SIST" intermitentemente y la visualización del mensaje "E19-00 ERROR mem usur" o "E20-00 ERROR MEM INST". Pulse la tecla **RESET** para silenciar el zumbador (se mostrará "SISTEMA LISTO" con el recordatorio "AVR/SIST"). Active RESET AVERIAS SISTEMA para restaurar manualmente la avería. El fallo de memoria se puede programar para que active una salida y/o para que sea transmitido a receptora.

**Modem Ite Formato Receptora**

La central GEM-P9600 está preparada para transmitir a central receptora con el formato de comunicación Radionics Modem Ite.

**Nunca Armada (No utilizar para protección primaria contra robo)**

Una zona programada como nunca armada, nunca producirá una alarma. Si se activa, se mostrará en el teclado cuando esté seleccionada la opción MOSTRAR ESTADO. La señal de chime (avisador) sonará en el teclado estando el sistema conectado o no si la opción chime está seleccionada y activada. Normalmente se utiliza para supervisar por ejemplo una puerta de garaje o una aplicación similar.

**Sin Resistencia Fin de Línea**

Se puede programar para eliminar la supervisión de el cortocircuito en la zona, no siendo necesario entonces colocar la resistencia de 2K2, (si se programa se deshabilita la opción Zona Día en Cruce) Nota: Esta opción se deshabilita automáticamente en las zonas seleccionadas como incendio que siempre deben llevar resistencia.

**Número de Rings Para Contestar** Vea Método de Conexión Bidireccional**Conectar con Una Tecla** Vea Conexión Fácil**Reporte Desconexión****Reporte Desconexión sólo Después de Alarma (No programar en instalaciones UL)**

El reporte de las conexiones y desconexiones se utiliza normalmente en las instalaciones comerciales. Al desconectar, el comunicador puede enviar un código de desconexión identificando a cada uno de los usuarios (los pulsadores Keyfob 1-8, se identifican como usuario 81-96), o si se programa únicamente enviará el código de desconexión cuando esta se produzca después de haber habido una transmisión de alarma, esto se utiliza para que la central receptora sepa después de una alarma, cuando la desconecta el usuario o si ya estaba allí. Es necesario para esta opción activar también reporte de desconexión para cada usuario. (Deben programarse las opciones adecuadas de comunicador como número de abonado para conexión desconexión, etc.).

**Reporte KeyFob Conexión/Desconexión**

Los usuarios de pulsadores Key-Fob pueden ahora reportar conexiones y desconexiones.

GEM-P9600: Key Fobs 1-16 reportan como Usuarios 81-96.

**Zona Pánico****Auxilio Teclado****Pánico (atraco) Teclado****Fuego Teclado** Vea Fuego**Pánico Remoto**

Las Zonas de Pánico del Teclado son siempre 24 horas. Cada teclado se puede seleccionar individualmente para que funcionen (vea características de teclado) Si se programa Pánico este se activa pulsando simultáneamente las teclas  y . Si se programa Auxilio este se activa pulsando simultáneamente las teclas  y . Si se programa Fuego este se activa pulsando simultáneamente las teclas  y .

Un pulsador remoto de pánico se puede conectar en los teclados GEM-RP2ASe2. Conectar los dos cables blancos del teclado a un pulsador de atraco de contactos N/A (pueden añadirse más pulsadores en paralelo). Si no se utiliza esta opción, aislar correctamente estos cables blancos ya que un cruce de los mismos provocará una alarma de pánico de teclado. (En instalaciones UL, los pulsadores de atraco deben colocarse a menos de 90 cm. del teclado sin obstáculos ni barreras).

**Retardo en Alimentación**

Si se programa, las zonas quedan inhibidas durante 5 minutos al dar alimentación a la central, para permitir que los detectores se estabilicen. Esto previene las falsas alarmas que se pueden producir al volver la electricidad en caso de corte eléctrico durante mucho tiempo, habiendo llegado a agotar la batería.

**Aviso Pre-Alerta** (No para instalaciones UL)

Programable por zona, esta característica produce en caso de alarma el sonido sólo en el teclado el tiempo programado (vea selección de tiempos, retardo de aborto) Después de este tiempo se activará la salida de alarma y se realizará la transmisión. **Nota:** Si no se programa el tiempo de retardo la prealarma es de 10 segundos.

**Retardo Antes de Marcar**

Programando una letra "D" en el número de teléfono, conseguimos un retardo de 4 segundos. Con esto podemos configurar el número de teléfono cuando tengamos la necesidad de una espera (por ejemplo después de marcar un "0" para obtener línea en una centralita, o para esperar que un teléfono móvil tenga línea.)

Contacte con el proveedor de la centralita telefónica o del terminal GSM para conocer el retardo necesario. **Nota:** En instalaciones UL, no programe mas de una "D" antes del número telefónico.

**Prioridad de Partición**

Impide la conexión de la partición si no se ha conectado previamente la partición programada como prioritaria.

**Zona Prioritaria** (Requerido para todas las zonas en instalaciones UL.)

Es una zona que impide la conexión si está abierta, si se intenta conectar el zumbador se activa y se muestra durante 4 segundos el mensaje "ZONAS NO NORMAL/NO PUEDE CNTAR". El teclado se restaura pulsando simplemente la tecla . El problema en una zona prioritaria se debe arreglar antes de poder conectar el sistema.

Cualquier zona puede ser seleccionada como prioritaria. Una zona abierta que no esté programada ni como prioritaria ni como auto anulable, producirá una alarma al conectar.

**Zona Prioritaria Anulable**

Es una zona que permite conectar el sistema si se anula la condición de prioritaria. Si el sistema se programa, la zona puede también ser autoanulable y (opcionalmente) esto se puede reportar a central receptora.

De esta forma, al intentar conectar el zumbador se activa y se muestra el mensaje "ZONAS NO NORMAL/NO PUEDE CNTAR". Para restaurar el teclado, pulse la tecla ; el display muestra entonces "ZONA ABIERTA". Para conectar el sistema pulse la tecla 

y después el código de usuario.

Cualquier zona no seleccionada como Prioritaria, puede ser programada como Prioritaria Anulable.

**Salida de Robo Pulsante** Vea Salidas de Alarma

**Formato de Receptora**

El formato de receptora se puede programar para transmitir a cualquier central receptora estándar. El formato se debe programar para cada uno de los teléfonos que se utilicen y se pueden seleccionar formatos diferentes para cada uno.

Vea Teléfono 2 de respaldo y Reporte a teléfono 3 para determinar que teléfonos debe programar. Contacte con la central receptora de cada teléfono para confirmar el formato adecuado. Seleccione el formato para cada teléfono de la tabla siguiente.

PROGRAMA	FORMATO RECEPTORA	Frecuencia DATOS. (Hz)	Ciclo de Pulsos (ON/OFF)	Tiempo Interdígitos
(nada)	Ademco, Silent Knight Lento	1900	60/40mS	600mS
1	Sescoa, Vertex, DCI, Franklin Rápido	1800	30/20	800
2	Radionics Rápido	1850	13/12	400
3	Silent Knight Rápido	1900	40/30	560
4	Radionics, DCI, Franklin Lento	1800	60/40	600
5	Universal Alta Velocidad	1850	30/20	350
8	Radionics BFSK	Formatos Modem		
9	4/3/1*			
A	Radionics Modem 2*			
B	SIA*			
C	Contact ID*			
D	Express (Tonos Formato 4/2)			
0	Radionics Modem IIe			

\*Estos formatos no utilizan códigos de evento, sólo se deben programar los tipos de zonas de la central como sigue:

- 1 – Fuego
- 2 – Pánico
- 3 – Robo
- 4 – Atraco
- 7 – Alarma de Gas
- 8 – Alarma Temperatura
- A – Alarma Auxiliar (Teclado muestra "0")
- B – 24-Horas Alarma Auxiliar

**Control Relés (Relés Externos)**

Además de los tres relés de la placa principal, hasta 96 relés externos (8 por cada módulo RB3008) o salidas transistorizadas (8 por cada módulo PCOUT) o equipos X-10 (24 ppor cada módulo GEM-X10) pueden ser controlados desde el teclado, por evento o por calendario programable mediante el software bidireccional.

**Relé Sigue Zona**

Los relés externos se pueden programar para seguir el estado abierto o cerrado de una zona. Programe en la pantalla de control de relés externos del programa bidireccional, el número de relé que seguirá la zona deseada.

**Salidas de Relé** Vea Salidas Alarma

**Relé / X-10 Eventos**

Es posible asignar múltiples eventos a uno o varios relés o X-10, con un máximo de 96 eventos. Esto se realiza en el programa bidireccional creando en la pantalla de control de relés cada uno de los eventos y asignándolos al relé deseado.

**Pánico Remoto** Vea Zona de Pánico

**Reporte Teléfono 1**

**Reporte Teléfono 3 (Doble Reporte)**

Alarmas, restauraciones, averías y restauraciones de averías se pueden seleccionar individualmente para reportar por zona. La activación de la zona seleccionada causará el reporte del evento producido a la central receptora.

Normalmente el reporte al teléfono 1 se utiliza para la central receptora y el teléfono 3 se utiliza para algunas zonas o eventos que deban enviarse a otra receptora. Si se programa en una zona reporte al teléfono 1 y reporte al teléfono 3, en caso de alarma llamará al teléfono 1 y a continuación al teléfono 3 (doble reporte) (Requiere confirmar la comunicación con el teléfono 1 y a continuación al teléfono 3). Vea también Respaldo en Teléfono 2.

**Restauración de Zona Día solo al Conectar/Desconectar** Vea Zona Día

**Relé Reset** Vea Salidas Alarma

**Repetición Baja Pila en Detector de Incendio**

Si se detecta una baja pila en un detector de incendio vía radio, se repite el aviso de avería en el teclado cada 4 horas estando la central desconectada y cada 12 horas estando la central conectada, hasta que el problema se soluciona.

**Reporte Saturación Receptor RF**

La saturación del receptor vía radio se puede transmitir a receptora como una avería en el receptor vía radio.

**Silenciar todas las Salidas Durante una Sesión de Audio con Conexión E19**

Cuando una señal (activa nivel bajo) se aplica en la conexión E19 (Escucha), todos los relés de salida se desconectan. Conecte aquí el terminal 16 (INHO) de un VERIPHONE.

**Anulación Selectiva**

**Deshabilitar Código Necesario Para Anular** (No para instalaciones UL)

Cualquiera de las zonas (1–96) programadas como anulación selectiva, puede ser anulada del sistema, pero deben anularse una por una. Vea en la sección 3 ANULACION DE ZONAS.

Anulación de Seguridad (recomendado en instalaciones comerciales e industriales) requiere la introducción de un código autorizado para anular zonas.

Anulación Fácil, recomendado en instalaciones domésticas) se selecciona programando la opción Deshabilitar Código Para Anular, esto permite anular y desanular zonas sin necesidad de introducir el código para ello.(vea Anulado Fácil en la sección 3). No programe esta opción en aplicaciones de alta seguridad.

Cuando una o más zonas están anuladas, el indicador de ANULACION (BYPASSED) se muestra en el teclado GEM-RP1CAe2.

**Vigilancia Sensor**

Programable para cualquier zona que contenga un detector de movimiento, contacto de puerta, alfombra, etc. Cuyo funcionamiento queramos supervisar, si no se detecta movimiento en el plazo de tiempo programado para la vigilancia de sensor, el teclado mostrará el mensaje "E22-NN PIR SENSOR PROB" donde NN es el número de la zona. Seleccione la función RESET MENS SENSOR para restaurar esta avería.

Programa el tiempo de supervisión en la localización 4088. Seleccione un valor de acuerdo con la actividad habitual en la zona vigilada cuando está el sistema desconectado. La vigilancia del sensor solo se realiza cuando el sistema está desconectado. En áreas de tráfico moderado de personas un tiempo de 1 ó 2 horas es adecuado, pero en áreas de poco movimiento hay que tener precaución con el tiempo seleccionado para evitar molestias innecesarias. El tiempo de supervisión se deberá calcular con la zona vigilada que tenga menos tráfico. Se puede seleccionar hasta 255 horas (vea selección de tiempos).

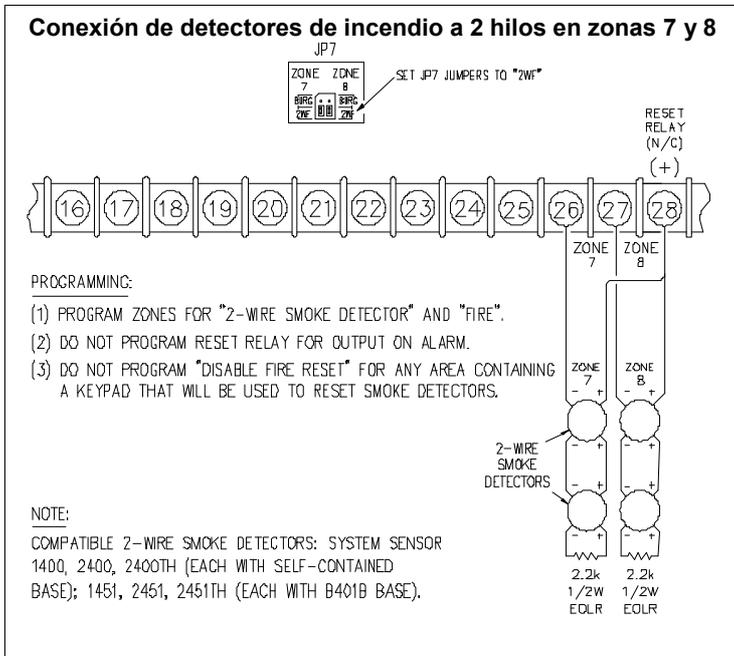
**Formato Dígito Simple** Vea Formatos Receptora

**Detectores Incendio**

Conecte los detectores de incendio como se muestra en los siguientes diagramas. Los contactos NC del relé Reset se utilizan para restaurar los detectores de incendio.

**Detectores de Incendio de 2 hilos.** Pueden conectarse en las zonas 1-8 de la central, hasta 10 detectores compatibles por zona. En aplicaciones residenciales, seleccione salida pulsante sirena. Programe deshabilitar Reset Fuego en las particiones adecuadas. Zonas 7 y 8 han sido diseñadas para acoger fácilmente los detectores de 2 hilos seleccionándolas con los puentes (JP7) localizados junto al terminal 21.

1. Programe las Zonas para fuego y fuego 2 hilos.
2. Si la Zona 7 se utiliza como fuego 2 hilos, mueva el puente izquierdo de JP7 de arriba (BURG) a abajo (2WF).
3. De modo similar si la Zona 8 se utiliza como fuego 2 hilos, mueva el puente derecho de JP7 de arriba (BURG) a abajo (2WF).
4. Conecte los detectores de incendio de 2 hilos en las zonas 7 y 8 como se muestra.



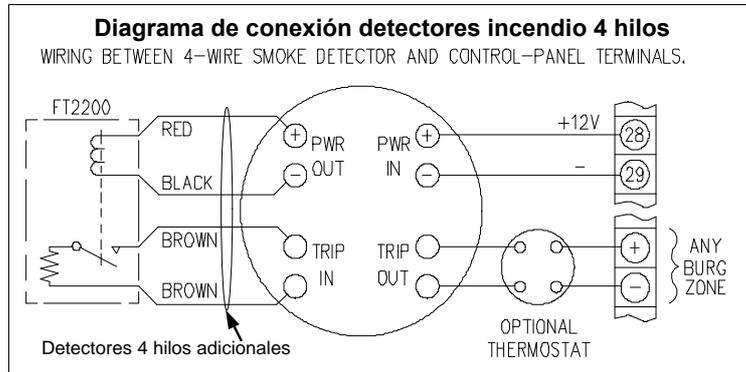
Cuando se necesiten más de 2 zonas de incendio a 2 hilos, seleccione cualquier zona de la 1 a la 6 para esto como sigue:

1. Programe la zona(s) seleccionada (1–6) para incendio a 2 hilos e incendio.
2. Corte la patilla de la resistencia de 2700 Ohms (color: rojo/violeta/rojo) asociada a la zona seleccionada(s). Vea la siguiente tabla.

ZONA	RESISTENCIA	LOCALIZACION EN CIRCUITO
1	R1	JUNTO AL TERMINAL 18
2	R2	JUNTO AL TERMINAL 18/19
3	R3	JUNTO AL TERMINAL 19
4	R4	JUNTO AL TERMINAL 20
5	R5	JUNTO AL TERMINAL 22
6	R6	JUNTO AL TERMINAL 23

3. Instale una resistencia de 130 Ohms (color: marrón/naranja/marrón), 3 vatios, cruzando los dos terminales de cada zona seleccionada.
4. Conecte el terminal positivo (+) del detector de incendio al terminal 28. Conecte el terminal negativo (–) del detector de incendio al terminal (+) de la zona.

**Detectores de incendio de 4 hilos.** Restar el consumo en alarma de la corriente disponible. Vea Detectores Compatibles UL. Conecte los detectores de incendio de 4 hilos (con salida de relé) tal como se muestra en el siguiente diagrama. Programe cada zona como Fuego. Programe también la salida de robo pulsante y Deshabilite el reset de fuego en las particiones adecuadas. Si los detectores son del tipo auto restaurables, se puede tomar la alimentación de los terminales 13 y 14 (AUX. PWR.) en vez de los terminales 28 y 29, dejando la salida RESET para otras aplicaciones.



**GLOSARIO**

**Doble Reporte** Vea Reporte a teléfono 3

**Iniciar Tiempo Salida Después de Confirmación**

Cuando el reporte de conexión es recibido por la central receptora, esta da una confirmación a la central de alarmas mediante una señal de despedida. Cuando esta señal se recibe, un tono de confirmación de 2 segundos se emite en el teclado. La opción Iniciar Tiempo Salida Después de Confirmación, causa el inicio del tiempo de salida después de recibir esta señal.

Si esta opción está seleccionada y nos se recibe la confirmación, el tiempo de salida no se inicia y la apertura de la puerta entrada/salida causará una alarma instantánea. Para iniciar el tiempo de salida manualmente, seleccione en el teclado la función INICIAR TIEMPO SALIDA, y pulse la tecla para ejecutarla.

**Nota:** (1) Si esta característica está seleccionada, las zonas seguidoras no se conectarán hasta que se reciba la confirmación o se inicie manualmente el tiempo de salida. (2) Si el comunicador, la central receptora o las líneas de teléfono están fuera de servicio, el sistema se puede conectar pero sin las propiedades de comunicación.

**Reporte de Estado** Vea Reporte de Conexión

**Número de Abonado a Receptora**

Si se reportan conexiones y desconexiones, programe el número de abonado para cada partición y para cada número de teléfono. Si se reportan eventos de alarma, programe el número de abonado para cada partición y para cada número de teléfono. Los números de abonado se deben programar para todas las particiones y para todos los números de teléfono que se utilicen aunque sea el mismo número de abonado.

**Sum Check** Vea Formatos Receptora

**Salida de Sirena Supervisada**

Cuando la opción supervisar salida sirena está habilitada, se debe instalar una resistencia de 2K2 cruzando los conectores de la sirena o campana, si los cables de esta sirena se abren (corte de los cables) se mostrará en el teclado la avería E51-00 CORTE SIRENA. Nota: para esta supervisión, circula continuamente una pequeña corriente por el lazo, algunas sirenas pueden emitir un leve sonido debido a esta corriente. Si no se requiere esta supervisión, esta corriente puede eliminarse cortando en el circuito de la central la resistencia R207 que se encuentra justo a la derecha del relé de sirena junto al terminal de salida de sirena.

**Suprimir Recordatorio “ANULACIONES” (BYPASS) Cuando Está Conectada** (Obligado en Instalaciones UL)

Programe para inhibir la visualización del mensaje con la central conectada.

**Solo Tres Transmisiones** (No programar en Instalaciones UL)

Programar en las zonas con auto restauración para que solo se restauren tres veces en un periodo de conexión / desconexión o en 24 horas. Esto es para evitar las excesivas transmisiones de alarma en caso de avería intermitente en una zona. Vea también Auto restauración. Esta opción puede programarse zona por zona pero no se aplica a la coacción. No se recomienda aplicarlo en zonas de atraco ni de incendio.

**Averías Sistema** (Global y Partición)

Las averías del sistema pueden programarse para que reporten a cualquiera de los números de teléfono y para que activen cualquiera de las salidas. Se deben programar Número de abonado para los reportes del sistema, números de teléfono y códigos de reporte para cada avería del sistema.

**Nota:** AVERIA VIA RADIO, incluye Baja Pila VR, Supervisión VR y Fallo de Autotest GEM-DT.

## Averías del Sistema Audibles Duración Automática

### Anular Averías Audibles

Cuando ocurre una avería del sistema estando el sistema desconectada, el teclado muestra la descripción de la avería en el display y activa el zumbador hasta que se pulsa la tecla **RESET**. Si no se pulsa **RESET** antes de 10 minutos, el zumbador se apaga automáticamente.

Para deshabilitar esta opción de tiempo, marque la opción “*Deshabilitar Averías Del Sistema Audible Duración Automática*” en la ventana de características de los teclados del programa bidireccional. Nota: Si el sistema estuviera conectado en el momento de producirse la avería, el teclado mostrará el icono de avería pero no sonará el zumbador.

Para las instalaciones en que no se desee un aviso audible de las averías, se puede habilitar la opción “Anular Averías Audibles”.

Independientemente de que el sistema esté o no conectado, el zumbador no sonará cuando se produzca una avería del sistema.

Continuará mostrándose la descripción en el teclado hasta pulsar **RESET** y el icono de avería se mostrará hasta que la avería se restablezca. (No programar en instalaciones UL)

La opción “Anular Averías Audibles, se encuentra en la ventana de características de los teclados d el programa bidireccional.

## Sabotaje

### Sabotaje Expansor EZM

#### Sabotaje Teclado

#### Sabotaje Vía Radio

El quitar la tapa de un expansor, activara el sonido del zumbador y se mostrará el icono “AVR/SIST” intermitente. El teclado mostrará “E13-NN SABOT EZM ROBO”, donde “NN” indica el número de expansor. Pulse la tecla **RESET** para silenciar el zumbador, (se mostrará el mensaje “SISTEMA LISTO”). Corrija el problema y después seleccione la opción RESET AVERIA SISTEMA para restaurar manualmente el mensaje de avería.

Separar el teclado de la pared, causa una indicación similar. El mensaje será “E11-NN SABOTAJE TECLADO”, donde “NN” indica el número de teclado. Pulse la tecla **RESET** para silenciar el zumbador, (se mostrará el mensaje “SISTEMA LISTO”). Corrija el problema y después seleccione la opción RESET AVERIA SISTEMA para restaurar manualmente el mensaje de avería.

**Nota:** Si alguna de estas condiciones de sabotaje no se corrige en 5 minutos, el mensaje de error se vuelve a mostrar en el teclado.

Una condición de sabotaje se puede programar para activar la salida de sirena y/o reportar el evento a central receptora.

En instalaciones vía radio, al visualizar el estado de transmisores VR, la indicación “Sabotaje” denota que se ha abierto la caja del emisor.

## Saltar Contestador Automático

Si se utiliza el programa bidireccional, el servicio de contestador puede ahora “saltarse”. Con esta opción activada, efectuando una llamada, colgando después de un solo ring y volviendo a llamar, la central responderá al primer ring en esa segunda llamada.

## Fallo de Teléfono (Vea Habilitar Monitor de Línea Telefónica)

### Fallo de Teléfono Sólo en Conexión

El monitor de la línea de teléfono solo se activará cuando el sistema se halle conectado.

## Retardo Monitor Línea Telefónica (Vea Habilitar Monitor de Línea Telefónica, selección de tiempo)

## Avería de Telemetría

Si se halla conectado algún equipo en el puerto serie del circuito (como un equipo de domótica o un transmisor radio AES) puede haber fallos de respuesta a las comunicaciones con la central, esto activa la AVERÍA TELEMETRÍA. Se muestra en el teclado como las demás averías y se puede transmitir a receptora.

<i>La lectura en el teclado es:</i>	E58-00 SERVICIO AVERIA TELEMETRIA
<i>En la memoria de eventos :</i>	AVERIA TELEMETRIA RESTAURACION AVERIA TELEMETRIA
<i>Programación por teclado</i>	Localización 1099 = [ ] 4 - Avería Telemetría
<i>Averías telemetría:</i>	8 - Fallo Telemetría

## Fallo de Telemetría

Si se halla conectado algún equipo en el puerto serie del circuito (como un equipo de domótica o un transmisor radio AES) no puede completar el proceso determinado, esto activa el FALLO TELEMETRÍA. Se muestra en el teclado como las demás averías y se puede transmitir a receptora.

<i>La lectura en el teclado es:</i>	E59-00 SERVICIO COMM TELEMETRIA
<i>En la memoria de eventos :</i>	FALLO TELEMETRIA RESTAURACION FALLO TELEMETRIA
<i>Programación por teclado</i>	Localización 1099 = [ ] 4 - Avería Telemetría
<i>Averías telemetría:</i>	8 - Fallo Telemetría

**Números de Teléfonos****Prefijo de Marcado**

Para reportar a la central receptora de alarmas, el teléfono número 1 debe ser programado. El teléfono número 2 se programa para respaldo, el teléfono número 3 solo para doble reporte o para reportar algunos eventos a otra receptora.

Algunos sistemas telefónicos, necesitan una detección de tono "E" o un retardo antes de marcar "D", seguidos de un número para obtener acceso a una línea externa.

En la localización del número de teléfono, se han añadido casillas suficientes para poder incluir uno o más dígitos de prefijo, retardos "D" y/o detección de tono "E" es importante que estos prefijos, pausas, detecciones y nº de teléfono se programen en el orden adecuado. Si se precisa, se puede programar un Prefijo de Marcado de hasta 20 dígitos. Este prefijo se marcará inmediatamente antes de cualquier número de teléfono de receptora programado.

**Test a Receptora****Cancelar el Próximo Test en Cada Transmisión**

El calendario del Test a Receptora, se programa mediante el software de bidireccionalidad de NAPCO. Si está programado, se realizará una transmisión de pruebas con la central receptora, cada día programado a la hora programada. (Las instalaciones UL deben como mínimo transmitirlo cada 24 horas). Para reportar el test, seleccione "Reportar Test" y programe el código de reporte. Programe el evento con los días y la hora.

Si se programa la opción Cancelar el Próximo Test en Cada Transmisión, cada vez que el sistema realice una transmisión de cualquier tipo a receptora, el test se aplazará contando desde esta última transmisión. No programe esta opción en instalaciones UL.

**Duración**

Especifique la duración que una alarma, una alerta o un tiempo de retardo permanecerá activo. Duración de Salida Auxiliar en control de acceso, Retardo de Aborto y duración de avisador (chime) se deben programar también. Vea Selección de Tiempos.

**Marcación Solo Por Tonos****Marcación Por Tonos o Pulsos**

Seleccione Marcación por Tonos si en la instalación la línea es de tonos, la marcación por tonos es más rápida pero no siempre está disponible.

Si selecciona Marcación por Tonos o Pulsos, el primer intento lo hará por tonos y los siguientes por pulsos. Si selecciona Solo Tonos y Tonos o Pulsos, la primera opción prevalece. Nota: Si se ha seleccionado Teléfono de Respaldo, la primera llamada al teléfono 2 también se realiza en tonos y las siguientes en pulsos. (Vea Teléfono 2 de Respaldo).

**Transmitir "402" Como Código de Conexión**

Prográmelo para enviar un código de conexión "402" (en formato Ademco Contact ID) en lugar del código "401".

**Problema (o Abierto)**

Una condición anormal en zona (apertura en lazo N/C, cruce en lazo N/A, o cualquiera de los dos en un lazo supervisado con resistencia) en desconexión.

El problema en una zona de robo se muestra automáticamente en el teclado salvo que está programado Deshabilitar Auto Estado. Si una zona de robo está en problema, producirá una alarma a los 10 segundos de conectar. Si está programado Auto-Anulación, el teclado avisará al conectar (no en anulación selectiva o en anulación en grupo).

Problema (circuito abierto o cruce) en una Zona Día, se indica por sonido intermitente del teclado y visualización de las zonas en el display, las indicaciones del teclado se cancelan pulsando la tecla **[RESET]** salvo que esté seleccionada la opción Restablecer Zonas

Día al Conectar y Desconectar. Un problema en una zona de fuego, se indica "AVER/FUEGO" y el zumbador. Un circuito abierto causa la intermitencia del mensaje "FUEGO" y el zumbador intermitente tras 15 segundos de retardo. (Un cruce produce una alarma de "FUEGO" visualizada y zumbador intermitente.) La tecla **[RESET]** silencia el sonido. Solucione la avería, después vuelva a pulsar la tecla **[RESET]** de nuevo y el teclado se restablece al cabo de un breve retardo.

**Problema en Abierto****Problema en Cruce****Problema en Abierto Noche** (No para instalaciones UL)

Problema en Abierto, identifica como problema la apertura del lazo. Problema en Cruce, identifica como problema el cortocircuito en el lazo. Problema en Abierto Noche, identificara como problema (no como alarma) la apertura de circuito en una zona N/C en conexión, esto se utiliza para supervisar los detectores NAPCO de doble tecnología. Como esta indicación puede no mostrarse en el teclado, se puede programar para que se transmita a receptora si se programa Reportar Problema. Vea Vigilancia de Sensor.

**Problema/Restauración de Problema Teléfono 1/Teléfono 3** Vea Reporte a Teléfono 1/Teléfono 3

**Problema/Restauración de Problema Teléfono2** Vea Respaldo en Teléfono 2

**Formato Dos Dígitos** Vea Formato de Datos

**Códigos de Usuario / Niveles de Autoridad / Control Acceso Teclados****Reportes de Conexión / Desconexión por Usuario a Número de Teléfono****Habilitar Códigos de Usuario por Partición**

Hasta 96 códigos de Usuario de hasta 6 dígitos se pueden programar. Cada uno con su nivel de autoridad y posibilidad de control de acceso por teclado Vea en el manual de programación las descripciones de los niveles y opciones.

Si se desea la transmisión de las conexiones y desconexiones, programar los reportes para cada número de teléfono. En un sistema de múltiples particiones, asignar los códigos de usuario a las particiones correspondientes.

## Selección de Tiempos

Los siguientes tiempos son programables:

Tome nota que cada uno de estos tiempos están programados en dos casillas. La de la izquierda multiplica por 16 y la de la derecha por 1.

Tiempo T:	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Introduzca:	*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	B	C	D	E	F

1ª casilla	2ª casilla
T x 16	T x 1

TIEMPO <sup>(1)</sup>	UNIDADES	MAX. TIEMPO PROGRAMABLE
SALIDA RESET	MIN.	CONTINUO <sup>(2)</sup>
SALIDA AUXILIAR	MIN.	CONTINUO <sup>(2)</sup>
SALIDA AUXILIAR TIEMPO CONTROL ACCESO	SEG.	4 MIN, 15 SEG (255 SEG)
SALIDA ROBO	MIN.	CONTINUO <sup>(1)(2)</sup>
SALIDA ROBO PULS.	MIN.	CONTINUO <sup>(1)(2)</sup>
SALIDA FUEGO	MIN.	CONTINUO <sup>(2)</sup>
RETARDO ABORTO	SEG.	4 MIN, 15 SEG (255 SEG) <sup>(3)</sup>
CHIME (AVISADOR)	¼ SEG.	63.25 SEG (255 CUART-SEG) <sup>(3)</sup>
RETARDO FALLO AC	10 MIN.	42 HR, 30 MIN (2550 MIN)
TIEMPO SALIDA	SEG.	4 MIN, 15 SEG (255 SEG) <sup>(4)</sup>
TIEMPO ENTRADA 1	SEG.	4 MIN, 15 SEG (255 SEG) <sup>(4)</sup>
TIEMPO ENTRADA 2	SEG.	4 MIN, 15 SEG (255 SEG) <sup>(4)</sup>
FALLO LINEA TELEF.	SEG.	4 MIN, 15 SEG (255 SEG) <sup>(5)</sup>
RETAR AUTOCONEXION	MIN.	4 HR, 15 MIN (255 MIN)
VIGILANCIA DE SENSOR	HORAS EN	255 HORAS <sup>(6)</sup>

**NOTAS:** <sup>(1)</sup> La salida utilizada para robo debe ser como mínimo 4 minutos en instalaciones UL residenciales y 15 minutos en comerciales. <sup>(2)</sup> Si las dos casillas están en blanco, la salida permanece activa hasta que se desconecta el sistema. Cuando las dos casillas tienen "F", el tiempo máximo es 4 horas, 15 minutos (255 minutos). <sup>(3)</sup> Si las dos casillas están en blanco, esta salida no se activa (duración = 0). <sup>(4)</sup> En instalaciones UL el tiempo máximo de salida será 60 seg; tiempo máximo de entrada 45 seg. <sup>(5)</sup> Si las localizaciones se dejan en blanco, el retardo mínimo es de 10 seg. <sup>(6)</sup> Tiempo en horas estando el sistema desconectado, (se acumula entre periodos de conexión).

**Nota:** Para seleccionar un tiempo inferior a 15 segundos, 15 minutos, 15 horas, o 15 días, programe solo la casilla derecha, no programe nada en la izquierda. Para seleccionar un tiempo superior a 15 segundos, 15 minutos, 15 horas, o 15 días, programe las dos casillas como sigue:

1. Para la opción deseada, seleccione un tiempo en las unidades apropiadas (todo segundos, minutos, horas o días - no horas y minutos, etc.).
2. Divida el tiempo elegido por 16. Programe el cociente en la casilla izquierda y el resto en la casilla derecha.
3. Confirme el dato sumando el contenido de la casilla derecha a 16 veces el contenido de la casilla izquierda (recuerde que un "cero" representa 10.)

Ejemplo: Programar Retardo de Entrada 1 para 1 minuto y medio.

1. El retardo de entrada es en segundos, por lo tanto 90 segundos.
2. Divida por 16:  $90/16 = 5$  (cociente) + 10 (resto).
3. Introduzca el cociente en la casilla izquierda y el resto en la casilla derecha
4. Compruebe:  $(16 \times 5) + 10 = 90$  (recuerde que un cero = 10)

1ª casilla	2ª casilla
5	0
cocientet	resto ("0" para 10)

## Transmisores Vía Radio sin Supervisión

(Programable solo con el software bidireccional) Los transmisores en que no se desee la supervisión, esta se puede eliminar programando un "9" en lugar del punto "1". **NOTA:** Todos los puntos (canales) de esos transmisores, quedarán sin supervisión.

### Veri-Phone™

#### Silenciar Salidas Durante Sesión de Audio

#### Zonas Veri-Phone Prioritarias sobre Alarmas

#### Zonas Veri-Phone Activan Relé Auxiliar

Si se selecciona Silenciar Salidas Durante Sesión de Audio, todos los relés de salida se desconectarán cuando una señal activa baja (negativo) se aplica en el conector del circuito E19 (Escuchar). Conecte el Veri-Phone Terminal 16 (INHO) al conector E19. **Nota:** No programe Sonido Teclado en Alarma en las zonas de Escucha.

Si se programa Zonas Veri-Phone Prioritarias sobre alarmas y se aplica una señal al conector (E19), todos los reportes de alarma siguientes (excepto los de incendio) generados durante la sesión de audio, serán retardados hasta que se finalice la sesión (mientras dura la sesión, el veri-phone mantiene la señal de escucha (terminal 16) en la conexión E19

Programe Zonas Veri-Phone activan Relé Auxiliar para tener unas zonas seleccionadas para escucha. Conecte el terminal 14 (TRIGH) del Veri-Phone al terminal 8 de la central (AUX. N/O). Programe la zona o evento para activar el relé auxiliar. No utilice el relé auxiliar para ninguna otra aplicación.

#### Zonas Veri-phone Activan Salida Fuego

Programe Zonas Veri-Phone activan Salida Fuego para tener unas zonas seleccionadas para escucha. Conecte el terminal 13 (TRIGL) del Veri-Phone al conector E9 (salida fuego) de la central. Programe la zona o evento para activar el Salida Fuego. No utilice la salida de fuego para ninguna otra aplicación.

**NOTA:** Zonas Veri-Phone activan Relé Auxiliar y Zonas Veri-Phone activan Salida Fuego no se pueden programar al mismo tiempo. El relé auxiliar se puede programar para aviso conexión desconexión por mando.

**Modo Vigilancia Detector** (por partición) Vea zona día

**Avería Vía Radio Reporte por Zona** Todos los reportes de avería vía radio (Baja Pila, Sabotaje, Fallo Supervisión) a la central receptora, se identifican con la zona del transmisor.

**Zonas Emparejadas, Grupos 1–8** (No en instalaciones UL)

**Habilitar Alarma Local en Primera Zona de Grupo** (No en instalaciones UL)

Hasta 8 grupos de al menos 2 zonas se pueden emparejar. El sistema no entrará en alarma hasta que como mínimo dos zonas de un mismo grupo se activen en dos minutos aproximadamente. Esta opción se utiliza para proporcionar una confirmación redundante en determinados detectores que en determinadas instalaciones causan problemas de falsas activaciones. Todas las zonas de un grupo, deben estar en la misma partición. No mezcle zonas 24 horas con zonas no 24 horas en el mismo grupo. No incluya zonas de atraco en ningún grupo.

**Nota:** Cualquier zona anulada o excluida por más de tres alarmas, deshabilita la opción de agrupación en todo el grupo.

Si se habilita la Alarma Local en Primer Zona de Grupo, la 1ª activación de cualquier zona del grupo produce una activación sonora, pero no se transmite a receptora hasta la segunda zona activada.

**Zonas Partición 1–Zonas Partición 8** Vea Particiones

**Número de Zona en Formato de Pulsos** Vea Formatos Receptora - Formato 2 dígitos

**Tipo Zona** Vea Formatos Receptora - Formatos Modem

**2-Hilos, 4-Hilos Detectores de Humo** Vea detectores de humo

**Zona 24 horas**

Es un tipo de zona que proporciona protección en todo momento, está o no el sistema conectado. Si se programa como alarma silenciosa (que no active salida de robo, ni salida auxiliar, ni salida de fuego, ni sonido en teclado) El led verde se apagará cuando la zona se active y en el display se verá el nombre de la zona como abierta, por lo tanto no programe el nombre de zona como ATRACO en una zona de atraco.

Si se programa alguna salida audible, el teclado mostrará la intermitencia del led rojo y en el display se muestra "ALARMA" seguido de la descripción de zona.

**Nota:** No programe zonas día como zonas 24 horas.

## NOTAS

## NOTAS

# CALCULOS DURACION BATERIAS

**CALCULOS DURACION BATERIAS**

Siga el procedimiento indicado a continuación para calcular la batería requerida en Amperios / Hora (AH). NOTA: Es imposible que este cálculo sea exacto ya que influyen otros factores como tiempo de carga de la batería, temperatura, estado de la batería, etc en el rendimiento de la misma. Los siguientes cálculos le dirán la capacidad teórica mínima requerida.

## 1. COSUMO EN REPOSO

EQUIPO	Nº	Consumo en Reposo (Amperios)		
		CADA UNO	=	TOTAL
GEM-P9600	1	X	0.120	=
GM-EZM8		X	0.050	=
GEM-RP1CAe2		X	0.100	=
GEM-RP1CAe2 <sup>(1)</sup>		X	0.035	=
GEM-RP2ASe2		X	0.065	=
GEM-RP2ASe2 <sup>(2)</sup>		X	0.020	=
GEM-RP3DGTL		X	0.050	=
RM3008 <sup>(3)</sup>		X	0.040	=
		X		=
		X		=
<b>TOTAL CONSUMO EN REPOSO</b> →				<b>Amps</b>

- (1) Deshabilitada iluminación (corte los puentes W1, W2 y W3).
- (2) Deshabilitada Iluminación (corte los puentes A, B y C).
- (3) Añada 0.010A por cad relé activado
- (4) Tiempo duración en horas.

$$\begin{array}{c}
 \boxed{\text{Amps}} \times \boxed{\text{Hrs.}} = \boxed{\text{AH.}} \\
 \text{(Celda 1)} \qquad \text{(Duración Re-} \\
 \qquad \qquad \qquad \text{poso)}^{(4)} \qquad \text{(Celda 2)}
 \end{array}$$

## 2. CONSUMO EN ALARMA

EQUIPO	Nº	Consumo en Alarma (Amps)		
		CADA UNO	=	TOTAL
<b>TOTAL CONSUMO REPOSO</b> (Celda 1 anterior) →				
GEM-P9600 <sup>(1)</sup>		X	0.100	=
SIRENAS		X		=
DESTELLOS		X		=
CAMPANAS		X		=
		X		=
		X		=
<b>TOTAL CONSUMO EN ALARMA</b> →				<b>Amps</b>

- (1) Aumento de corriente en alarma.
- (2) Tiempo duración de alarma en horas, por ejemplo para 15 minutos de duración de alarma:  
Duración Alarma = 15/60 = 0,25

$$\begin{array}{c}
 \boxed{\text{Amps}} \times \boxed{\text{Hrs.}} = \boxed{\text{AH.}} \\
 \text{(Duración} \\
 \text{Alarma)}^{(2)} \qquad \text{(Celda 3)}
 \end{array}$$

$$\text{CAPACIDAD MINIMA DE LA BATERIA = CELDA2 + CELDA3} \rightarrow \boxed{\text{AH.}}$$

# MEMORIA CONEXIONADO

En caso de ser necesario desconectar todos los cables para cambiar el circuito, utilice esta tabla para memorizar los cables conectados en cada terminal. Anote el número del cable o su color en la casilla correspondiente y si lo precisa la descripción (opcional).

**MEMORIA CONEXIONADO**

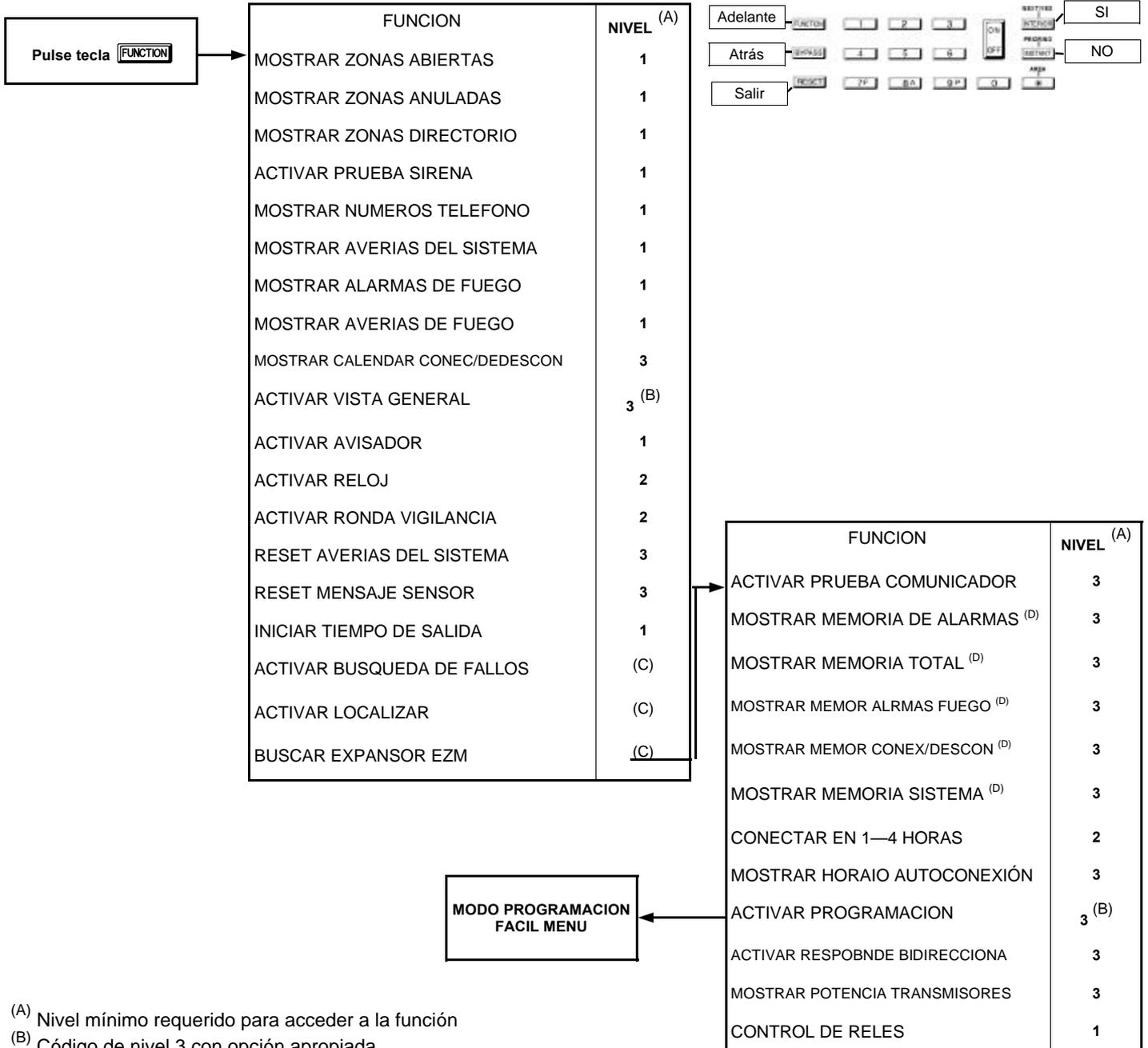
TERMINAL	CABLE N°.	DESCRIPCION
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		
31		
32		
33		

# MODOS PROGRAMACION TECLADOS

**Nota:**

- 1. Las funciones que no están activas, no programadas o que no son aplicables al nivel de autorización se suprimen y no se muestran.
- 2. Debido al espacio, los mensajes en el GEM-RP2ASe2 están abreviados.
- 3. El modo función, utiliza un filtro en tiempo real. Muchas funciones no son mostradas si no existe condición para ello. Por ejemplo, "MOSTRAR ZONAS ABIERTAS" no se ve si no hay zonas abiertas para mostrar.

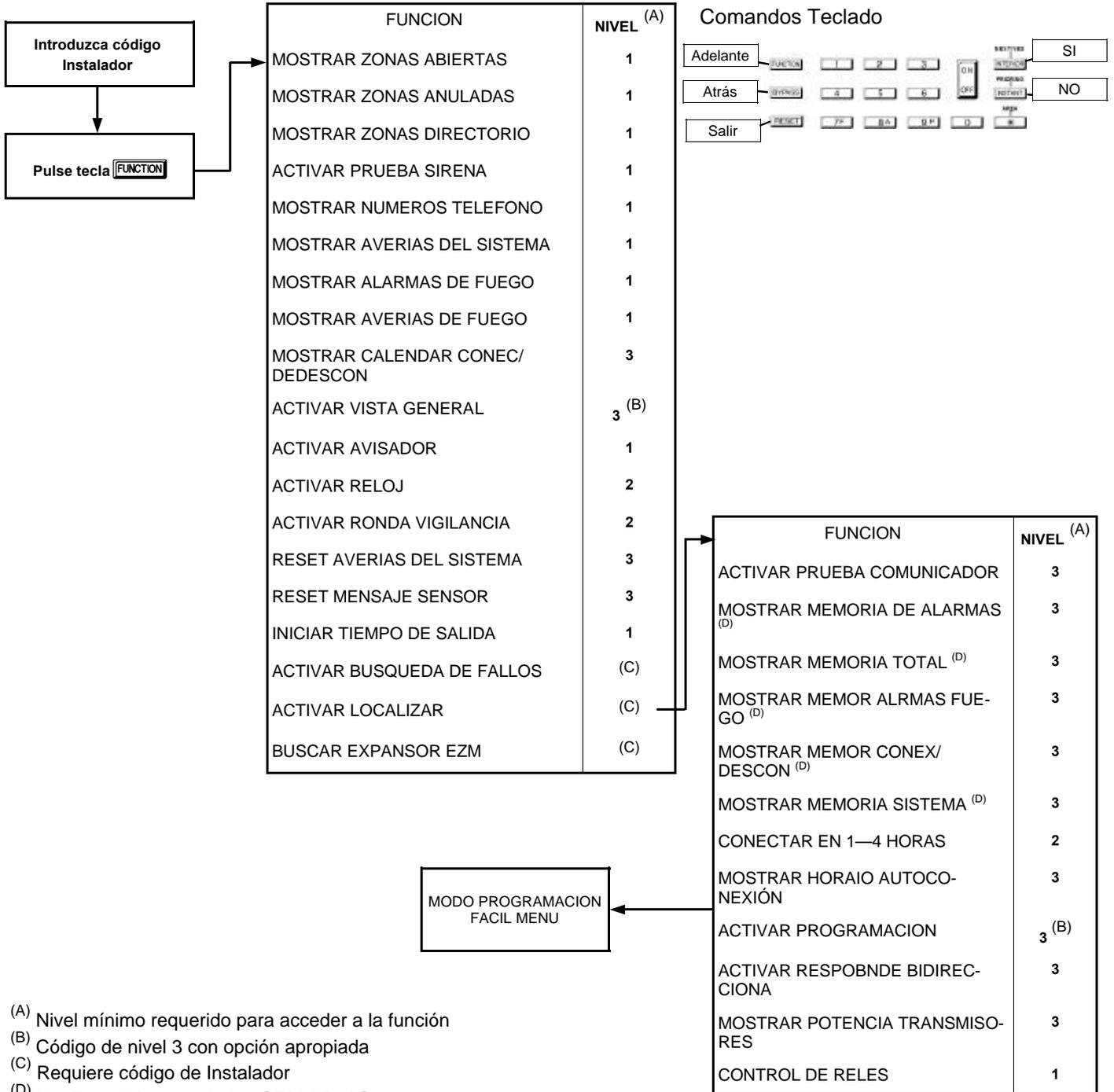
**MODO FUNCION**



(A) Nivel mínimo requerido para acceder a la función  
 (B) Código de nivel 3 con opción apropiada  
 (C) Requiere código de Instalador  
 (D) No disponible en teclados GEM-RP2ASe2  
 (E) Únicamente en configuración inicial, desaparece después

**MODOS PROGRAMACION TECLADO**

**MODO INSTALADOR**



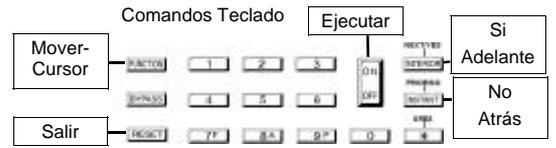
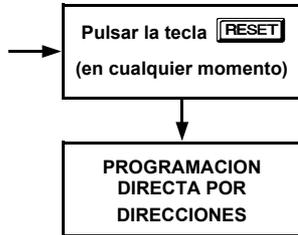
**MODOS PROGRAMACION TECLADOS**

- (A) Nivel mínimo requerido para acceder a la función
- (B) Código de nivel 3 con opción apropiada
- (C) Requiere código de Instalador
- (D) No disponible en teclados GEM-RP2ASe2
- (E) Únicamente en configuración inicial, desaparece después

**MODO PROGRAMACION FACIL MENU**

- FUNCION

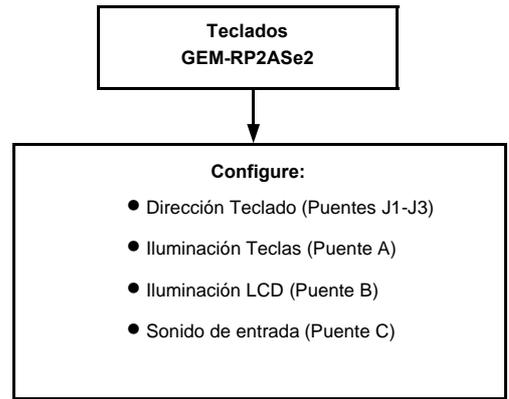
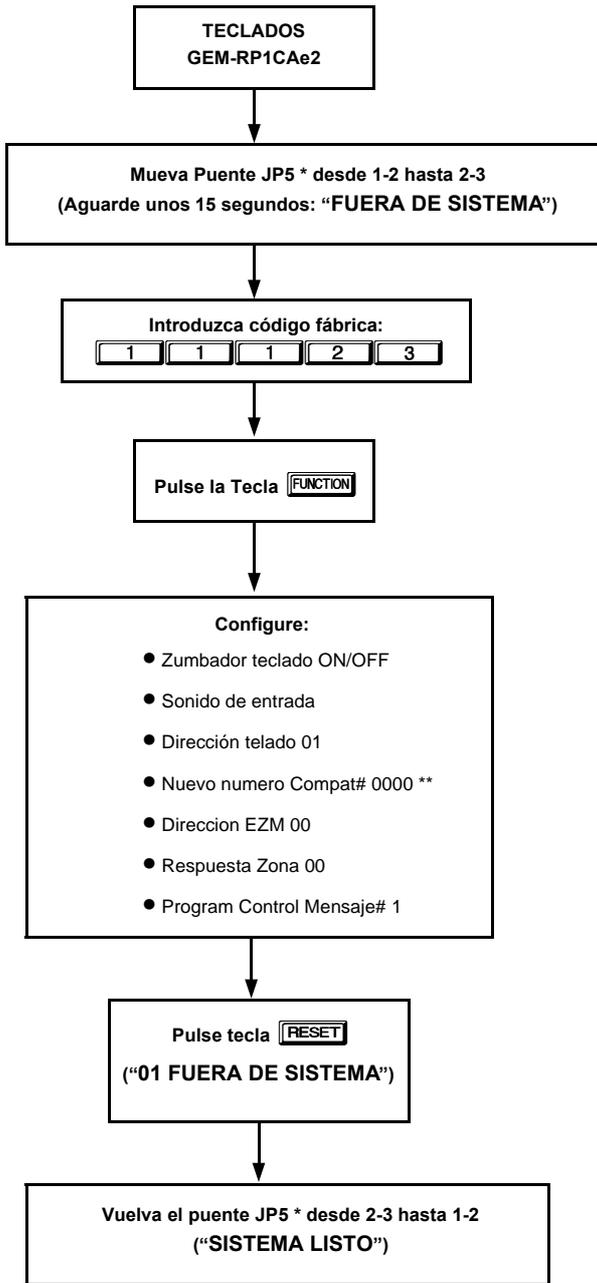
  - A1 #ZN=00 #KP=0; A2 #ZN=00 #KP=0 <sup>(E)</sup>
  - REPORTAR TODAS ZONAS A CRA? Y/N <sup>(E)</sup>
  - TELEFONO CRA NO.
  - NUMERO ABONADO CRA # ( \_ \_ \_ \_ )
  - VER MANUAL CRA FORMATO
  - ENTRE CODIGO USR
  - DESCRIPCIONES ZONAS
  - ZONAS VIA RADIO N° + CANAL
  - PULSADORES PARTICION + N° + OPCIONES
  - ENTRE FECHA (MM/DD/YY)
  - ENTRE HORA (HH:MMA/P)



- (A) Nivel mínimo requerido para acceder a la función
- (B) Código de nivel 3 con opción apropiada
- (C) Requiere código de Instalador
- (D) No disponible en teclados GEM-RP2ASe2
- (E) Únicamente en configuración inicial, desaparece después



**MODO CONFIGURACION TECLADO**



\* JP5 Se encuentra en la esquina superior derecha del circuito de la central.

\*\* Si existe un número de compatibilidad programado diferente de "0000" se muestra, "ANTERIOR NUMERO COMPAT# XXXX" .

## NOTAS

# GEM-P9600 ESQUEMA DE CONEXIONES

# GEM-P9600 WIRING DIAGRAM

NAPCO SECURITY SYSTEMS, INC  
AMITYVILLE, N.Y. 11701



## GEMINI GEM-P9600 ESQUEMA DE CONEXIONES

- RESISTENCIAS FIN DE LINEA 2200 OHMS ROJO, ROJO, ROJO, 5% 1/2W SE DEBEN INSTALAR EN LA CENTRAL Y EN LOS EXPANSORES (INCLUIDO EN FLEGO Y PANICO) AUNQUE LA ZONA NO SE UTILICE
- INTENSIDAD DEBIDO - AUXILIAR + BUS + AUX FLEGO + RELE RESET
- EL SISTEMA SE DEBE PROBAR AL MENOS SEMANALMENTE CON RED Y BATERIA Y SOLO CON BATERIA, AVISE A LA CIA ANTES DE LAS PRUEBAS
- CONTACTOS 24 2AV CORTE EL PUENTE PARA CONTACTO SIN TENSION
- VEA EN LAS INSTRUCCIONES CONEXION DETECTORES FLEGO A DOS HILOS EN LAS ZONAS 1 a 6
- PARA FLEGO RESIDENCIAL, CORTE EL PUENTE "PS" Y CRUCE "106"
- LA CENTRAL, ESTA DISEÑADA PARA MONTAJE VERTICAL EN PARED
- VEA EN EL MANUAL LOS DETECTORES DE 2 HILOS COMPATIBLES, NO ES RECOMENDABLE MEZCLAR MODELOS DIFERENTES
- LAS BATERIAS SE DEBEN REEMPLAZAR AL MENOS CUALQUIERA AL MENOS UNA VEZ AL AÑO
- EL VOLTAJE DE LA ALIMENTACION AUXILIAR Y DE INCENDIO SE ENCUENTRA ENTRE 13.8 Y 11.7 VDC
- PARA SUPERVISION, PROGRAME "SUPERVISION SALIDA SIRENA"
- ESTA CENTRAL SOLO SOPORTA UN DETECTOR DE INCENDIO EN ALARMA POR CADA ZONA
- CORTE PARA DESHABILITAR SUPERVISION DE SIRENA NO EN INSTALACIONES UL

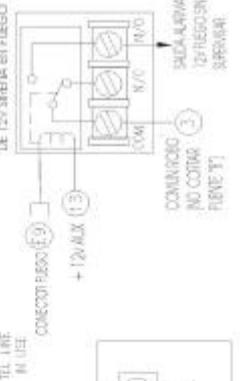
Este manual describe el funcionamiento y la instalación de la central de alarmas GEMINI GEM-P9600. Este manual debe leerse cuidadosamente antes de instalar o reparar el sistema. No se debe intentar reparar el sistema sin la asistencia de un técnico autorizado. La instalación debe ser realizada por un técnico autorizado.

NOTA: 1  
CONEXIONES DE LOS CABLES

CON.	DESCRIPCION
14	ALIMENTACION BATERIA +12V
18	PRUEBA DE BATERIA PS3002
19	NO USADO
7	PRUEBA AC PS3002
5	ESCUCHA
3	INICIO TIERRA
10	ROBO
4	CONEXION
9	FLEGO
22	COMUN RELE RESET

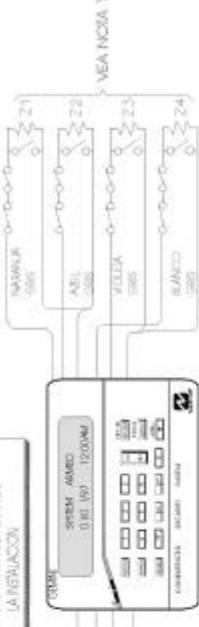
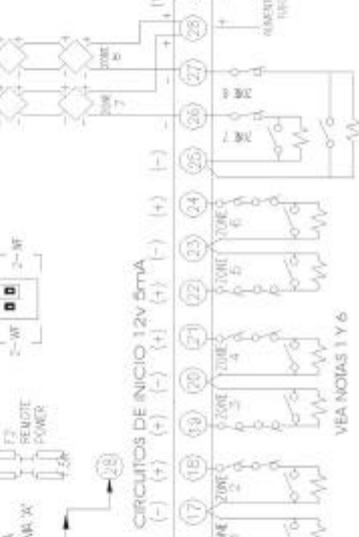
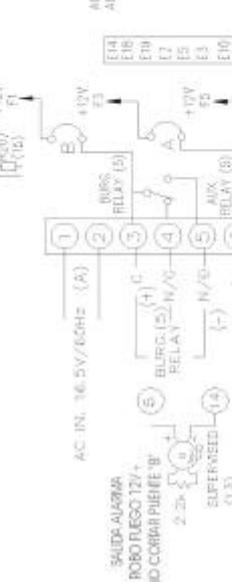
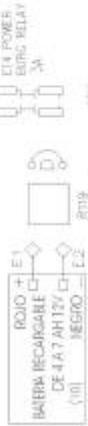
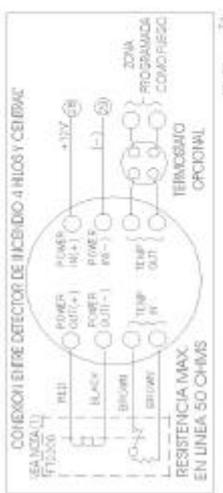
COLECTOR PROGRAMACION LOCAL CONTRA

CONEXION DE UN RELE PARA OBTENER SALIDA DE 12V SERENA EN FLEGO



**PELIGRO**  
PARA PREVENIR RESCOS DE ELECTROUCION, DESCONECTE LAS LINEAS TELEFONICAS ANTES DE MANIPULAR

SECUENCIA DE INICIO  
1) CONECTE 220V  
2) CONECTE BATERIA



GEM-PP1CAuc2

### Aviso para modelos canadienses

**AVISO:** La etiqueta del Departamento Canadiense de Comunicaciones, identifica que el equipo está certificado. Esta certificación indica que el equipo contiene ciertas protecciones para las redes de comunicaciones, cumpliendo los requisitos de operación y seguridad. El departamento no garantiza que el equipo funcione a satisfacción del usuario.

Antes de instalar ese equipo, el usuario debe asegurarse que le es permitido conectarlo a la instalación de la compañía telefónica local. El equipo debe además instalarse siguiendo el método aceptado de conexión. Algunas compañías exigen la conexión mediante un conector certificado adecuado. El usuario debe procurar cumplir las condiciones para prevenir la degradación del servicio en todos los casos.

Las reparaciones en los equipos certificados, solo se pueden llevar a cabo por un mantenedor autorizado recomendado por el fabricante. Cualquier reparación o alteración realizada por el usuario, o mal funcionamiento del equipo, puede causar que la compañía telefónica exija al usuario la desconexión del equipo.

El usuario debe asegurarse para su propia protección, de que las tomas de tierra de la instalación eléctrica, líneas de teléfono y conducciones metálicas de agua interiores, si las hay, deben conectarse juntas. Esta precaución es particularmente importante en áreas rurales.

**Precaución:** El usuario no debe intentar hacer estas conexiones por si mismo, debe contactar con la autoridad inspectora de electricidad apropiada o con un instalador autorizado.

**AVISO:** El número de equivalencia de rings (REN) asignado a cada equipo terminal, proporciona una indicación del máximo número de terminales que se pueden conectar a un interface telefónico. La terminación de un interface telefónico consiste en cualquier combinación de equipos cuyo único requisito es que la suma de los números (REN) no exceda de 5.

### TRANSFORMADORES CSA-LISTED

Los siguientes transformadores son CSA-Listed.  
Magnetic Consultants: MG1620, MG1630, *MG1640*, PG1620  
Frost: FTC2016, FTC3016, FTC4016  
Hammond: BD2F

Este equipo digital, no excede los límites de clase "A" para emisiones de interferencias en aparatos digitales expresado en las Regulaciones de Interferencias Radioeléctricas del Ministerio Canadiense de Comunicaciones.

**FCC STATEMENT**

Este equipo genera y utiliza energía radioeléctrica y, si no se instala y utiliza correctamente, es decir siguiendo las instrucciones indicadas por el fabricante, puede causar interferencias a la recepción de radio y televisión. Ha sido probado y cumple con los límites de un equipo informático de clase-B en concordancia con sus características en el subapartado J del apartado 15 de las normas FCC, ha sido diseñado para proporcionar una razonable protección ante las interferencias en una instalación residencial.

De todos modos, esto no garantiza que la interferencia no ocurra en una instalación en particular. Si este equipo es la causa de la interferencia a la radio o televisión, esto se puede averiguar apagándolo y encendiéndolo, el usuario puede intentar la corrección de la interferencia, reorientando la antena de recepción, recolocando el equipo con relación al receptor, conectando el equipo en otra toma para que esté en otra línea que el receptor

De ser necesario, el usuario puede consultar con el instalador o con un técnico experimentado en radio/televisión para sugerencias adicionales. El usuario puede también buscar el siguiente folleto preparado por la Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". Este folleto está disponible en la U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402; Stock No. 004-000-00345-4.

**CAUTION:** This equipment generates and uses radio-frequency energy. If not installed using conventional installation practices for RF devices, it may cause interference to radio and television reception. It has been tested and found to comply with the limits for a Class A computing device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If it has been found to cause interference to radio or television reception, which can be determined by removing and reapplying AC and battery power to the equipment, the installer should try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient the receiving antenna; connect the power transformer to a different outlet so that the control panel and receiver are on different branch circuits; relocate the control panel with respect to the receiver.

**GARANTIA LIMITADA NAPCO**

NAPCO SECURITY SYSTEMS, INC. (NAPCO) warrants its products to be free from manufacturing defects in materials and workmanship for *thirty-six months* following the date of manufacture. NAPCO will, within said period, at its option, repair or replace any product failing to operate correctly without charge to the original purchaser or user.

This warranty shall not apply to any equipment, or any part thereof, which has been repaired by others, improperly installed, improperly used, abused, altered, damaged, subjected to acts of God, or on which any serial numbers have been altered, defaced or removed. Seller will not be responsible for any dismantling or reinstallation charges.

THERE ARE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE HEREOF. THERE IS NO EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR A WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ADDITIONALLY, THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF NAPCO.

Any action for breach of warranty, including but not limited to any implied warranty of merchantability, must be brought within the six months following the end of the warranty period.

IN NO CASE SHALL NAPCO BE LIABLE TO ANYONE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, EVEN IF THE LOSS OR DAMAGE IS CAUSED BY THE SELLER'S OWN NEGLIGENCE OR FAULT.

In case of defect, contact the security professional who installed and maintains your security system. In order to exercise the warranty, the product must be returned by the security professional, shipping costs prepaid and insured to NAPCO. After repair or replacement, NAPCO assumes the cost of returning products under warranty. NAPCO shall have no obligation under this warranty, or otherwise, if the product has been repaired by others, improperly installed, improperly used, abused, altered, damaged, subjected to accident, nuisance, flood, fire or acts of God, or on which any serial numbers have been altered, defaced or removed. NAPCO will not be responsible for any dismantling, reassembly or reinstallation charges.

This warranty contains the entire warranty. It is the sole warranty and any prior agreements or representations, whether oral or written, are either merged herein or are expressly cancelled. NAPCO neither assumes, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify, to change, or to assume for it, any other warranty or liability concerning its products.

In no event shall NAPCO be liable for an amount in excess of NAPCO's original selling price of the product, for any loss or damage, whether direct, indirect, incidental, consequential, or otherwise arising out of any failure of the product. Seller's warranty, as hereinabove set forth, shall not be enlarged, diminished or affected by and no obligation or liability shall arise or grow out of Seller's rendering of technical advice or service in connection with Buyer's order of the goods furnished hereunder.

NAPCO RECOMMENDS THAT THE ENTIRE SYSTEM BE COMPLETELY TESTED WEEKLY.

**Warning:** Despite frequent testing, and due to, but not limited to, any or all of the following; criminal tampering, electrical or communications disruption, it is possible for the system to fail to perform as expected. NAPCO does not represent that the product/system may not be compromised or circumvented; or that the product or system will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; nor that the product or system will in all cases provide adequate warning or protection. A properly installed and maintained alarm may only reduce risk of burglary, robbery, fire or otherwise but it is not insurance or a guarantee that these events will not occur. CONSEQUENTLY, SELLER SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, OR OTHER LOSS BASED ON A CLAIM THE PRODUCT FAILED TO GIVE WARNING. Therefore, the installer should in turn advise the consumer to take any and all precautions for his or her safety including, but not limited to, fleeing the premises and calling police or fire department, in order to mitigate the possibilities of harm and/or damage.

NAPCO is not an insurer of either the property or safety of the user's family or employees, and limits its liability for any loss or damage including incidental or consequential damages to NAPCO's original selling price of the product regardless of the cause of such loss or damage.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or differentiate in their treatment of limitations of liability for ordinary or gross negligence, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.